

BORZĘCIN • BIELCZA • PRZYBORÓW • ŁĘKI • JAGNIÓWKA • WARYŚ • BORZĘCIN DOLNY

*Niech Dom będzie dla Was zawsze Ostoją Spokoju,
a na stole nigdy nie zabraknie chleba.
Niech Wielkanoc jednoczy i Wzmacnia.
Niech nigdy nie zabraknie Wam tego, co w Życiu Najważniejsze:
Zdrowia, Miłości i Bezpieczeństwa.
Niech Zmartwychwstały Chrystus obdarza Was Pokojem.
Prawdziwie Błogosławionych Świąt Wielkanocnych*

*życzą
Janusz Kwaśniak Wójt Gminy Borzęcin
wraz z Pracownikami Urzędu
oraz
Czesław Małek Przewodniczący Rady Gminy Borzęcin
wraz z Radnymi*



W numerze:

- ❖ Rusza budowa osiedla SIM w Łękach!
- ❖ Nowy, średni samochód ratowniczo-gaśniczy dla OSP Bielcza
- ❖ Gmina wymieni 801 opraw oświetlenia ulicznego!
- ❖ Marzenia się spełniają!!
- ❖ Nowa remiza OSP w Borzęcinie Dolnym oddana do użytku
- ❖ Będzie piąty oddział przedszkolny w Borzęcinie!
- ❖ Nowy, ciężki samochód ratowniczo-gaśniczy dla OSP Przyborów
- ❖ Remiza w Przyborowie do modernizacji
- ❖ Kolejne środki dla parafii
- ❖ Nowy samochód ratowniczo-gaśniczy dla OSP Łęki
- ❖ Kompostowniki dla Mieszkańców
- ❖ Otwarto nowy oddział przedszkolny w Przyborowie
- ❖ Ruszyła budowa chodnika w Przyborowie
- ❖ Budynek wielofunkcyjny w Bielczy po odbiorze
- ❖ Górom cześć!
- ❖ Kobiety w centrum uwagi
- ❖ Ponad 37 milionów dla LGD Wrota Karpat
- ❖ Kolędowanie w Borzęcinie z rekordową liczbą uczestników
- ❖ Bawić się, uczyć, dobrze spędzać czas
- ❖ Współpraca – integracja pokoleniowa
- ❖ Sukcesy uczniów ZSP w Borzęcinie Górnym
- ❖ Minął rok w Klubie Senior+



*W tym niezwykłym czasie pragniemy życzyć Państwu,
aby Święta Wielkanocne obudziły w Państwie uspione marzenia,
a czas spędzony w gronie najbliższych
obfitował w wiarę, miłość i nadzieję*

*życzą
Dyrektor i Pracownicy
Gminnego Ośrodka Kultury
Wydawca Kuriera Borzęckiego*



WARSZTATY WIOSENNO-WIELKANOCNE W ZSP PRZYBORÓW

W przedwiosenne marcowe popołudnie uczniowie klas 4-8 - Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Przyborowie chętnie zgromadzili się w szkole, aby wziąć udział w warsztatach wiosenno-wielkanocnych. Wydarzenie zostało zorganizowane przez Radę Rodziców ZSP w Przyborowie, przy wsparciu finansowym Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka.

Podczas spotkania Katarzyna Żurek – instruktorka Gminnego

Ośrodka Kultury w Borzęcinie, zaprezentowała uczniom rytowniczą technikę zdobienia jajek, w której jest specjalistką i zdobywa corocznie wysokie miejsca podczas regionalnego konkursu w Muzeum Etnograficznym w Tarnowie.

Uczestnicy przygotowali również własnoręcznie wianki z gałązek brzozy, które pięknie udekorowane staną się ozdobą ich domów.

Dekoracje można było również nabyć podczas Kiermaszu Wielkanocnego, który odbył się w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Przyborowie w dniach 21-22 marca.

Dziękujemy Rodzicom, Nauczycielom i Paniom z obsługi szkoły za nieocenioną pomoc podczas warsztatów.

**Rada Rodziców ZSP
w Przyborowie**



Z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych pragniemy złożyć serdeczne życzenia, radości, spokoju i wzajemnej życzliwości.

Życzymy Państwu wszelkiej pomyślności oraz sukcesów w życiu osobistym i zawodowym.

Niech ten czas będzie okazją do odpoczynku i refleksji nad najważniejszymi wartościami.

 **Krakowski Bank Spółdzielczy**

Filia Borzęcin, 32-825 Borzęcin 563C, tel.: 14 684 61 03

Polski Bank

www.kbsbank.com.pl



**KURIER
BORZĘCKI**

Pismo kulturalno-społeczne

Wydawca:
Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie

Redaktor naczelny: Piotr Kania
Redakcja techniczna: Piotr Kania
Korekta tekstów: Elżbieta Stachyra,
Kinga Sworniońska, Piotr Kania.

Adres redakcji:
Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie
32-825 Borzęcin 562; tel. 14 684-60-13;
e-mail: gok@borzecin.pl
<http://www.borzecin.pl>
<https://www.facebook.com/borzecingok/>
ISSN 1507-8132

Redakcja nie odpowiada za treść reklam,
ogłoszeń i materiałów wyborczych
oraz nie zwraca nadesłanych tekstów.

RUSZA BUDOWA OSIEDLA SIM W ŁĘKACH!



W środę, 14 lutego br. w siedzibie Spółki SIM Małopolska w Brzesku podpisano umowę z wykonawcą na realizację inwestycji pn. „Budowa czternastu budynków mieszkalnych jednorodzinnych dwulokalowych w zabudowie szeregowej wraz z infrastrukturą techniczną na działce nr 1468/5 w miejscowości Łęki, Gmina Borzęcin - etap I”. W ramach zadania powstanie 28 lokali mieszkalnych 3-pokojowych o metrażu od 60 do 70 m² wraz z infrastrukturą techniczną, niezbędnym układem komunikacyjnym i zagospodarowaniem terenu. Wykonawcą robót jest firma eRSbet Sp z o.o. z siedzibą w Nowym Sączu, która wykona zamówienie za kwotę 9 milionów 768 tysięcy 357, 34 złotych brutto. Termin realizacji zadania to 13 miesięcy od dnia podpisania umowy, co oznacza, że najemcy będą mogli wpro-

wadzić się do mieszkań już w drugim kwartale 2025 roku.

- **Inwestycja prowadzona jest przez SIM Małopolska, spółkę szesnastu gmin i Krajowego Zasobu Nieruchomości. Program dedykowany jest tym osobom, które nie mają środków na zakup mieszkania lub budowę nowego domu, nie posiadają zdolności kredytowej, ale mają zdolność czynszową. Opiera się na najmie z możliwością dojścia do wykupu** – mówi Janusz Kwaśniak, wójt Gminy Borzęcin.

- **To inwestycja, w ramach której powstanie w pierwszym etapie 14 budynków w zabudowie szeregowej, gdzie znajdzie się 28 mieszkań w układzie parter i poddasze. Będą to lokale wykończone „pod klucz”, gotowe do przyjęcia mieszkańców. Pozostaje tylko umeblować mieszkania i wpro-**



Ostatnie mieszkania

SIM Małopolska

za 50 000 zł*

w Gminie Borzęcin

* wpłata partycypacyjna dla przykładowego mieszkania 3-pokojowego o metrażu 54m²



**Dowiedz się więcej
w Urzędzie Gminy w Borzęcinie**

www.borzecin.pl



dzić się. Całe osiedle będzie również zagospodarowane i wykończone – podkreśla Michał Lysy, prezes Zarządu SIM Małopolska.

- **Czas na zrealizowanie całego kompleksu to 13 miesięcy. Osiedle wyposażone będzie we wszystkie instalacje typu woda, prąd, gaz, instalacja fotowoltaiczna, kanalizacja sanitarna, a teren zostanie zagospodarowany. Powstanie m.in. plac zabaw i infrastruktura, która posłuży mieszkańcom tego osiedla** – wylicza Mateusz Legutko, wiceprezes firmy eRSbet, wykonawcy projektu.

Miesięczny koszt najmu jest regulowany ustawowo i obecnie jego maksymalna stawka to niespełna 20 złotych za m².

(tell)

Borzęcin Dolny

MARZENIA SIĘ SPEŁNIAJĄ!!



10 lutego 2024 roku - to ważna data dla mieszkańców Borzęcina Dolnego. W tym dniu oficjalnie oddano do użytku nowy Budynek Wielofunkcyjny, który skupia w sobie funkcję remizy OSP i obiektu, w którym prowadzona będzie szeroko pojęta działalność społeczno-kulturalna. Zrealizowana inwestycja zdecydowanie podnosi bezpieczeństwo, poprawia jakość życia lokalnej społeczności i stanowi wizytówkę miejscowości. Zdaniem wielu uczestników uroczystości otwarcia, to jeden z najpiękniejszych tego typu budynków w regionie. I do tego świetnie wyposażony. Obiekt wybudowano i wyposażono kosztem ponad 7 mln złotych, z czego prawie 75% pochodziło z funduszy zewnętrznych. Radości nie kryli mieszkańcy i strażacy z Borzęcina Dolnego. – **Oddajemy do użytku najważniejszą inwestycję w Borzęcinie Dolnym, budynek wielofunkcyjny, który będzie służył druhom OSP w części stanowiącej nowoczesną remizę OSP, ale również społeczności lokalnej, czyli szkole, parafii, organizacjom działającym w miejscowości i mieszkańcom** – mówił wójt gminy Borzęcin, Janusz Kwaśniak. – **To spełnienie naszych marzeń, za co dziękuję miejscowemu samorządowi z wójtem Kwaśniakiem na czele, który był bardzo zaangażowany w realizację inwestycji** – przyznaje prezes Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzęcinie Dolnym, a zarazem Komendant Gminny Grzegorz Małek.

Historyczny dzień

Kroniki prowadzone przez druhow z Borzęcina Dolnego potwierdzają, że pierwsze otwarcie tego obiektu miało miejsce 60. lat temu, w 1964 roku. Tegoroczna uroczystość zgromadziła wielu gości, reprezentujących władze państwowe i samorządowe wszystkich szczebli, przedstawicieli straży pożarnych, zarówno zawodowej, jak i ochotniczej,

duchownych oraz kierowników gminnych jednostek organizacyjnych. Licznie zjawili się także strażacy z zaprzyjaźnionych jednostek. Scenariusz przekazania obiektu powstał w oparciu o odpowiedni ceremoniał, stąd wydarzenie rozpoczęło od przeglądu pododdziałów i meldunku, jaki dowódca uroczystości druh Krzysztof Wojas złożył prezesowi zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP druhowi Marianowi Zalewskiemu. Następnie podniesiono flagę państwową na maszt i odśpiewano hymn państwowy. Dowódcą pocztu flagowego był druh Tomasz Hebda, flagowym – druh Piotr Satała, asystującym – druh Paweł Cieśla. Scenariusz przekazania obiektu powstał w oparciu o odpowiedni ceremoniał. Kilkogodzinne ćwiczenia przed uroczystością sprawiły, że wszystko przebiegało sprawnie i płynnie, zgodnie ze strażackim protokołem. W trakcie uroczystości, za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej, dla dobra społeczeństwa i Rzeczypospolitej Polskiej nadano Złoty Znak Związku Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzęcinie Dolnym. Złotym medalem za zasługi dla pożarnictwa wyróżniony został także druh Grzegorz Małek.

Uroczyste otwarcie obiektu

Kulminacyjnym punktem tej części wydarzenia było uroczyste przecięcie wstęgi i otwarcie budynku. Dokonał tego: Janusz Kwaśniak - wójt gminy Borzęcin, Wojciech Skrucz - wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Małopolskiego, reprezentujący podczas uroczystości również marszałka województwa małopolskiego Witolda Kozłowskiego, Marta Malec-Lech - członek zarządu Województwa Małopolskiego, Piotr Łosiński - przedstawiciel Władysława Kosiniaka-Kamysza, Wicepremiera i Ministra Obrony, Andrzej Potępa - starosta powiatu brzeskiego, Marian Zalew-

ski - prezes zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Brzesku, starszy brygadier Janusz Potera - komendant powiatowy PSP w Brzesku, ks. prałat Marek Obrzut - proboszcz Parafii w Borzęcinie Dolnym, Czesław Małek - przewodniczący Rady Gminy Borzęcin, druh Grzegorz Małek - prezes OSP w Borzęcinie Dolnym, Sylwia Hebda - prezes Stowarzyszenia Gospodyń Wiejskich i Gospodarzy „Zdolniacy” z Borzęcina Dolnego oraz Piotr Kania - dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Borzęcinie. Po przecięciu wstęgi obiekt został poświęcony przez proboszcza ks. Marka Obrzuta oraz powiatowego kapelana strażaków ks. Grzegorza Srokę. Pierwszą odsłonę uroczystości zakończył meldunek strażacki oraz pamiątkowe zdjęcie wykonane przez wszystkich zebranych.

Zmodernizowany obiekt

Druga część rozpoczęła się w sali widowiskowej nowo oddawanego obiektu od prezentacji multimedialnej przybliżającej realizację inwestycji. W niej wójt Janusz Kwaśniak przypomniał, że cały proces rozpoczął się w 2013 roku od przekazania przez strażaków w formie darowizny działki zabudowanej remizą strażacką na rzecz gminy Borzęcin. Obiekt już wtedy był w kiepskim stanie, wcześniej strażacy przez kilka lat próbowali uregulować stan prawny działek, na którym został zbudowany. – **Oczywiście towarzyszyły temu ogromne emocje strażaków z naszej jednostki, którzy nie chcieli przekazać majątku na rzecz gminy** – przyznaje prezes Małek, który wspólnie z nieżyjącym już druham Wacławem Knapem i reprezentującym gminę wójtem Januszem Kwaśniakiem podpisali akt notarialny w tej sprawie. Już w 2014 roku wykonano projekt nowej, rozbudowanej remizy, a w 2016 roku uzyskano pozwolenie na budowę. Rok później gmina Borzęcin złożyła wniosek o dofinansowanie projektu w ramach środków z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego. W 2021 r. zarząd województwa podjął decyzję o dofinansowaniu zadania. Jednocześnie część środków samorząd pozyskał z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych. W 2022 roku, w wyniku postępowania przetargowego wyłoniono wykonawcę, którym została firma EL-BUD Leszek Wójcik z Borzęcina.

Zadanie obejmowało rozbudowę, nadbudowę i przebudowę istniejącej remizy wraz z wewnętrznymi instalacjami, odwodnieniem terenu i jego utwardzeniem. Istniejącą remizę rozbudowano o kolejne stanowiska garażowe wraz z niezbędnym zapleczem. Na dobudowanym piętrze powstała sala wielofunkcyjna oraz doskonale wyposażone pomieszczenia socjalno-techniczne do organizacji spotkań i wydarzeń. Ponadto w ramach inwestycji przebudowano sieć telekomunikacyjną, wykonano zjazd z drogi wojewódzkiej, zbiornik na nieczystości ciekłe, elementy małej architektury, zieleni i nowe ogrodzenie. Teren, a także sam budynek, został dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Dzięki realizacji zadania blisko trzykrotnie zwiększyła się powierzchnia użytkowa z 297 m² do 794 m².

Nowo powstały Budynek Wielofunkcyjny skupiał będzie kilka funkcji. Oprócz remizy, część pomieszczeń oddanych zostanie do dyspozycji Gminnego Ośrodka Kultury w Borzęcinie i działającego od niedawna Stowarzyszenia Gospodyń Wiejskich i Gospodarzy „Zdolniacy”, celem prowadzenia działalności społeczno-kulturalnej.





Wartość zadania, dla zakresu objętego wnioskiem o dofinansowanie, wyniosła 6 640 494,94 zł brutto. Całkowite dofinansowanie z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020 to kwota 3 393 783,23 zł, wsparcie z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych – 1 549 940 zł, a wkład własny gminy – 1 696 771,71 zł, co stanowi 25,5% wartości zrealizowanego z dofinansowaniem zadania. – **Tak wysoki wskaźnik dofinansowania udało się uzyskać dzięki naszym efektywnym staraniom, ale także przy wsparciu wiceprzewodniczącego Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciecha Skrucha, Posła na Sejm RP Norberta Kaczmarczyka oraz pozytywnej decyzji Zarządu Województwa Małopolskiego z marszałkiem Witoldem Kozłowskim na czele** – mówi Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin.

Ponadto ze środków własnych za kwotę 145 923,37 zł budynek został wyposażony w monitoring, system oddymiania klatki schodowej, instalację audio-wideo i system alarmowy (alarmowania i powiadamiania strażaków). Na budynku zainstalowano napis „OSP Borzęcin Dolny”, a przed nim maszt flagowy.

W 2023 roku na wyposażenie wydano 237 028,96 zł. Obiekt doposażono w wysokiej jakości urządzenia i sprzęty kuchenne, funkcjonalne meble, nowoczesne urządzenia pralnicze oraz niezbędny asortyment i akcesoria. Zamontowano rolety okienne oraz zakupiono obrusy, karnisze i tekstylia. Wykonano drewnianą altanę, stoły, ławki i krzesła oraz zakupiono mobilny grill gazowy. Łączne nakłady poniesione na budowę i wyposażenie obiektu od początku realizacji zadania do dnia 31.12.2023 r. wyniosły 7 023 447,27 zł.

Podziękowania i gratulacje

Wójt Janusz Kwaśniak podziękował wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób wspomogli realizację zadania. – **Ta inwestycja dowodzi, że tego typu przedsięwzięcia niejednokrotnie wymagają czasu. Od fazy regulacji stanu prawnego, poprzez wykonanie projektu, pozyskanie dofinansowania, po realizację procesu budowlanego i wyposażenie obiektu do oddania i użytkowania to często długa droga. To także wynik efektywnej współpracy z samorządem województwa małopolskiego i administracją rządową. Słowa podziękowania kieruję na ręce marszałka województwa małopolskiego Witolda Kozłowskiego za życzliwość i wsparcie szeregu naszych inicjatyw oraz troskę o równomierny rozwój województwa. Dziękuję wiceprzewodniczącemu sejmiku, a zarazem radnemu województwa Wojciechowi Skruchowi za wieloletnią, owocną współpracę, stały kontakt z samorządem i organizacjami działającymi w gminie Borzęcin oraz wsparcie w zakresie pozyskiwania środków z budżetu województwa małopolskiego. Dziękuję po-**

słowi na Sejm RP Norbertowi Kaczmarczykowi, za skuteczność w reprezentowaniu interesu wyborców w Warszawie. Swoją wdzięczność wyrażam w imieniu samorządu, druhów ochotników i wszystkich mieszkańców – mówił wójt Kwaśniak, podkreślając, że tylko w ostatnich trzech latach gmina Borzęcin pozyskała ponad 57 milionów złotych z funduszy zewnętrznych, zarówno krajowych, jak i unijnych.

Szczególne wyrazy uznania przekazał Grzegorzowi Małkowi: – **Chciałem podziękować prezesowi OSP w Borzęcinie Dolnym, Grzegorzowi Małkowi, który był gorącym ordownikiem realizacji tej inwestycji, włożył tutaj wiele serca i wspierał proces budowlany. Grzegorz, wielki szacunek za ten wkład. Ten wspaniały sukces to również Twoja zasługa.**

Gospodarz gminy podziękował także radnym rady gminy z przewodniczącym Czesławem Małkiem na czele, druhom OSP i wszystkim osobom zaangażowanym w realizację tego zadania, ale i tym, którzy włączyli się w organizację wydarzenia - druhom OSP, paniom i panom ze Stowarzyszenia Gospodyń Wiejskich i Gospodarzy „Zdolniacy”, Gminnemu Ośrodkowi Kultury oraz Zespołowi Szkolno-Przedszkolnemu. Mieszkańcom życzył satysfakcji z obiektu i efektywnego jego wykorzystania.

Podziękowania przekazali także strażacy. Naturalnie, pierwsze z nich skierowano w stronę wójta gminy, dziękując za konsekwencję w działaniu, zaangażowanie i pozyskane dofinansowanie. – **Dziękuję Ci w imieniu druhów i własnym, bo zawsze spotkałem się z Twoją życzliwością na każdym kroku realizacji tego zadania. Śmiem twierdzić, że żadna jednostka w gminie Borzęcin, w powiecie i województwie nie ma tak wspaniałego obiektu** – mówił prezes Małek, wręczając wspólnie z druhami okazały topór strażacki z okolicznościowym grawerem.

Specjalne podziękowania przekazano także ks. proboszczowi Markowi Obrzutowi i ks. Grzegorzowi Sroce, staroście Andrzejowi Potępie, przewodniczącemu Czesławowi Małkowi, zastępcy wójta Tadeuszowi Żurkowi, dyrektorowi GOK Piotrowi Kani, kierownikowi inwestycji w urzędzie gminy Kazimierzowi Sobocie, komendantowi powiatowemu PSP Januszowi Poterze, sekretarz gminy Joannie Kołodziejkiej, kierownik w urzędzie gminy Annie Rogóż, sołtysowi Borzęcina Dolnego Czesławowi Czai, inspektorom w urzędzie gminy: Marcie Latocha, Agnieszce Piekarskiej i Małgorzacie Ligarze, kierownik GOPS Katarzynie Ciochoń, byłemu radnemu wojewódzkiemu Adamowi Kwaśniakowi oraz dyrektor szkoły Cecylii Czai. Prezes Małek ostatnie podziękowania skierował na ręce Leszka Wójcika - wykonawcy zadania, właściciela firma EL-BUD.

Okolicznościowe podziękowania i pamiątkę otrzymał także prezes Małek z rąk wzruszonych kolegów strażaków.



Przemówili goście

Głos zabrali również zaproszeni goście. Jako pierwszy wiceprzewodniczący małopolskiego sejmiku Wojciech Skruch, reprezentujący także podczas uroczystości marszałka województwa: - **Gratuluję samorządowi gminy Borzęcin i społeczności Borzęcina Dolnego tak pięknego i wspaniale wyposażonego obiektu. Dziękuję wójtowi za to, że skutecznie pozyskuje środki, jest dobrym partnerem dla Małopolski. Dzięki temu, że mamy takich samorządowców, możemy skutecznie realizować też i nasze zadania.**

Wojciech Skruch odczytał także list od Witolda Kozłowskiego przygotowany specjalnie na tę okazję.

Swoje gratulacje przekazała obecna na uroczystości członek zarządu województwa Małopolskiego Marta Malec-Lech. Przedstawiciel Władysława Kosiniaka-Kamysza, Wicepremiera i Ministra Obrony Narodowej, Piotr Łosiński przeczytał adres okolicznościowy skierowany na ręce wójta Kwaśniaka i organizatorów wydarzenia.

Starosta brzeski Andrzej Potępa pogratulował wszystkim determinacji w realizacji zadania oraz wiedzy i skuteczności w pozyskiwaniu środków zewnętrznych. Zachwycił się też samym obiektem: - **Prezes Małek powiedział w swoim wystąpieniu, że jest to najpiękniejszy obiekt w powiecie, a może i w województwie i ja to zdanie podzielam. Gmina jest piękniejsza, powiat jest piękniejszy, a mnie najbardziej cieszy, że kolejna jednostka OSP zyskuje fantastyczny obiekt, że ma doskonały sprzęt, że jest świetnie wyposażo-**

na. A przecież strażacy to armia, która służy temu powiatowi w czasie, kiedy pojawiają się zagrożenia, katastrofy, czy kryzysy.

Starosta podziękował też samorządowi gminy Borzęcin za bardzo dobrą współpracę w mijającej kadencji.

Zdaniem Komendanta Powiatowego PSP w Brzesku, starszego brygadiera Janusza Potery, oddanie budynku to świetna wiadomość dla wszystkich strażaków. - **Myszę, że dla miejscowości Borzęcin Dolny jest to wydarzenie historyczne, takie, które się zdarza raz na kilkadziesiąt lat. Wiele jednostek OSP może pozazdrościć takiej remizy i wyposażenia, nawet zawodowi strażacy. A to nie tylko ta remiza, bo niedługo rozpoczną się prace na remizie w Łękach, gdzie obiekt też czeka przebudowa i rozbudowa. Do tego w grudniu ubiegłego roku na wyposażenie jednostki trafił lekki samochód ratowniczo-gaśniczy, w roku bieżącym będzie to średni samochód, jednostka w Przyborowie będzie dysponować nowym ciężkim pojazdem. Średni samochód otrzyma również OSP Bielcza. To wszystko jest bardzo ważne dla bezpieczeństwa powiatu brzeskiego i gminy Borzęcin. Jednostce w Borzęcinie Dolnym życzę młodzieżowej, dziecięcej drużyny pożarniczej. Będę wam kibicował, bo naprawdę warunki tu są idealne do działalności.**

Głos zabrał także Stanisław Gajda – były, wieloletni prezes jednostki OSP w Borzęcinie Dolnym.

- **Jesteśmy wdzięczni za zaproszenie, że pamiętacie o nas, bo z tej starej gwardii zostały już tylko 3 osoby, ale też jesteśmy szczęśliwi, że kontynuujecie naszą pracę. Z zazdrością spoglądam na to, jakie wy tu macie warunki, a jakie my mieliśmy przedtem. Życzę, żeby jednostka działała prężnie i jak najmniej wyjeżdżała do pożaru, a prezentowała się w innych miejscach.**

Na koniec Sylwia Hebda oraz Paweł Małek ze Stowarzyszenia Gospodyń i Gospodarzy Wiejskich „Zdolniacy” wręczyli wójtowi bochen chleba. - **Niech będzie on naszym podziękowaniem, wyrazem wdzięczności za pana zaangażowanie w powstanie tego budynku oraz za każde dobre słowo i radę przy tworzeniu naszego stowarzyszenia. Dziękujemy!**

Program artystyczny i tort

Ostatnim elementem uroczystości był program artystyczny przygotowany przez dzieci Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Borzęcinie Dolnym. Zgromadzeni zobaczyli inscenizację pt. „O Maciusiu, który marzy, by w pożarnej służyć straży” oraz w taniec „Bella ciao”. Zespół Borzęckie Słowiki wykonał utwory: „Jedzie, jedzie straż pożarna” oraz „W Borzęcinie stanął w ogniu dom”, a przedszkolaki zaprezentowały piosenkę pt. „Strażak”.

Po występach panie ze Stowarzyszenia Gospodyń Wiejskich i Gospodarzy „Zdolniacy” zaprosili wszystkich na uroczysty, przepyszny obiad, a po nim na okazały tort. To był jednak tylko przedsmak tego, co miało się wydarzyć wieczorem podczas Charytatywnego Balu Walentynkowego.



Organizatorami wydarzenia byli: Wójt Gminy Borzęcin, Ochotnicza Straż Pożarna w Borzęcinie Dolnym, Stowarzyszenie Gospodyń Wiejskich i Gospodarzy „Zdolniacy”, Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie.

Wydarzenie prowadził piszący te słowa dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury

Piotr Kania

Fot. Maciej Mazur, Roman Kapuściński



10 lutego bieżącego roku w Borzęcinie Dolnym nastąpiło uroczyste otwarcie Domu Strażaka w Borzęcinie Dolnym. Organizatorami uroczystości byli: Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak, Ochotnicza Straż Pożarna w Borzęcinie Dolnym, Stowarzyszenie Gospodyń i Gospodarzy Wiejskich „Zdolniacy”, Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie oraz Zespół Szkolno-Przedszkolny w Borzęcinie Dolnym.

Jednym z punktów programu uroczystego otwarcia nowego budynku był występ dzieci i uczniów Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Borzęcinie Dolnym. W pierwszej części przedstawienia zespół „Borzęckie Słowiki” uroczystie, dwugłosowo wykonał piosenkę „Jedzie, jedzie straż pożarna”. Słowiki wystąpiły w składzie: Dawid Bieniek, Górka Kamil, Nowak Amelia, Banaś Wiktoria, Czaja Amelia, Duda Wiktor, Maj Patrycja, Płachno Radosław, Pyzik Karolina, Czaja Magdalena, Czesak Maja, Siudut Aleksandra, Janeczek Dawid, Martynska Oliwia, Bieniek Joanna, Holubchenko Yuliia, Sokolenko Ihor, Szafraniec Damian. Na organach grała Joanna Bieniek.

PO RAZ PIERWSZY NA NOWEJ SCENIE

Następnie młodzież szkolna przygotowana przez nauczycieli: Grażynę Fudalej, Dagmarę Kobos i Wiktoria Nykiel-Prządę zaprezentowała inscenizację pt. „O Maciusiu, który marzy, by w pożarnej służyć straży”. Młodzi aktorzy z wielkim zaangażowaniem odtworzyli przydzielone im role, zaprezentowali umiejętności aktorskie i wokalne. Dzieci przybliżyły zbranym ważną rolę straży pożarnej w miejscowości oraz zachęcały młodzież do zaangażowania się w szeregi OSP. W inscenizacji wystąpili uczniowie: Kamil Górka, Aleksandra Siudut, Radosław Płachno, Oliwia Martynska, Julia Holubchenko, Damian Szafraniec, Joanna Bieniek, Adrian Czaja. W kolejnym punkcie akademii, piosenkę „W Borzęcinie stanął w ogniu dom” zaśpiewały Borzęckie Słowiki. Na instrumentach perkusyjnych grały: Wiktoria Banaś i Patrycja Maj. Następnie uczniowie klasy II i III pod opieką Anny Mróz wykonali taniec „Bella ciao” w składzie: Kamil Górka, Radosław Płachno, Wiktor Duda, Amelia Czaja,

Karolina Pyzik, Patrycja Maj, Wiktoria Banaś, Aleksandra Siudut, Magdalena Czaja, Maja Czesak.

Na zakończenie części artystycznej dzieci przedszkolne pod opieką Marioli Barańskiej oraz Anny Pierzchały wkroczyły do Sali i pięknie zatańczyły oraz zaśpiewały piosenkę „Strażak”. Przedszkolaki, które uatrakcyjniły śpiewem i tańcem uroczystość to: Bieniek Julia, Czaja Wojciech, Czarny Adam, Czernek Lilianna, Czesak Julia, Duda Nikola, Janczura Kacper, Janowski Kacper, Kapa Jowita, Kapa Tomasz, Lipchardt Oskar, Martynski Marcel, Nowak Nikola, Oleksy Antoni, Rzepka Franciszek, Siudut Anita, Świętek Karol, Zieliński Aleksander.

Część artystyczna w wykonaniu dzieci i uczniów Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Borzęcinie Dolnym została nagrodzona gromkimi brawami przybyłych gości. Przedstawienie w ciepłych słowach podsumowała Marta Malec-Lech z Zarządu Województwa Małopolskiego, wyrażając słowa uznania dla dzieci, uczniów i opiekunów. Pani Marta wręczyła występującym pamiątkowe breloczki.

- **Serdecznie dziękuję dzieciom, uczniom, nauczycielom i rodzicom za zaangażowanie, przygotowanie i zaprezentowanie części artystycznej, która ubarwiła uroczystość otwarcia Remizy. Gratuluję wszystkim współorganizatorom tak pięknego wydarzenia. Moją ogromną wdzięczność kieruję pod adresem Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka oraz osób i instytucji, które przyczyniły się do powstania nowego, wspaniałego budynku. Bardzo się cieszę, że w ostatnich latach nastąpiły duże zmiany w centrum Borzęcina Dolnego. Nasza mała Ojczyzna pięknieje. Zespół Szkolno-Przedszkolny w Borzęcinie Dolnym będzie miał do dyspozycji dużą, wielofunkcyjną Salę podczas różnorodnych uroczystości. Z pewnością nowo otwarty budynek wpłynie na rozwój całej miejscowości** – podsumowała Cecylia Czaja, dyrektor Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Borzęcinie Dolnym. (cc)



We wtorek 20 lutego br. dokonano odbioru końcowego robót budowlanych na inwestycji pn. „Modernizacja Budynku Wielofunkcyjnego w Bielczy”. Zadanie zrealizowała Firma EL-BUD Leszek Wójcik z Borzęcina, a wartość wykonanych robót zamknęła się kwotą 1 miliona 334 tysięcy 419 złotych. Na wykonanie przedsięwzięcia Gmina Borzęcin pozyskała dofinansowanie z Programu Rządowy Fundusz Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych w wysokości 90% wartości zadania, tj. 1 miliona 200 tysięcy 977 złotych. Pozostałe 10%, tj. kwota 133 tysiące 442 złote to środki własne Gminy Borzęcin.

- W ramach zadania wykonano przebudowę instalacji elektrycznej i oświetlenia, modernizację kotłowni (m.in. wymianę pieca i zasobnika c.w.u.), wymieniono urządzenia klimatyzacji budynku, doposażono zaplecze kuchenne oraz wykonano pomieszczenie chłodni - mówi Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin. **- Ponadto zrealizowano prace polegające na malowaniu bu-**

BUDYNEK WIELOFUNKCYJNY W BIELCZY PO ODBIORZE

dynku, renowacji parkietu w sali wielofunkcyjnej, konserwacji pokrycia dachowego w tym: malowanie, wymiana rynien i rur spustowych oraz uzupełnieniu obróbek blacharskich i odświeżeniu elewacji.

W ramach doposażenia kuchni zakupiono i zainstalowano m.in.: piec konwekcyjno-parowy 5xGN z systemem mycia i podstawą, zmywarkę kapturową do naczyń, stół załadowniczy ze zlewem i półką do zmywarki, stół wyładowniczy z półką do zmywarki, zmiękcacz półautomatyczny o wydajności 1950 l, kuchnię gazową 4-palnikową z piekarnikiem elektrycznym z termoobiegiem, taboret gazowy, patelnię elektryczną uchylną, stół centralny z 2-półkami jezdny, stół z blokiem 2 szuflad, umywalkę z wyłącznikiem kolanowym, kranem i dozownikiem mydła, stół - szafkę przelotową w formie drzwi suwanych z dodatkowym opuszczanym blatem, basen 1-komorowy, regał perforowany 4-półko-



wy na stopkach regulowanych, stół ze zlewem, szafę przelotową, stół z szafką, szafę mroźniczą, szafę chłodniczą, regał magazynowy 4-półkowy, szafę BHP z przegrodą, regał jezdny pojedynczy na pojemniki GN 1/1, regał modułowy wolnostojący, komorę chłodniczą z płyty warstwowej pokrytej blachą stalową wraz z urządzeniami chłodniczymi i wózek kelnerski.

W trakcie realizacji zadania, celem prawidłowego i zgodnego ze sztuką budowlaną wykonania przedmiotu umowy, poprawy estetyki i funkcjonalności obiektu podjęto decyzję o wprowadzeniu robót dodatkowych. Wykonano m.in.: poprawę mocowania pokrycia dachowego poprzez wkręcenie dodatkowych wkrętów, wymianę i uzupełnienie śniegołapów oraz wymianę i uzupełnienie podbitki pod okapem, demontaż zewnętrznych krat okiennych, demontaż luźnych i odspojonych fragmentów tynków zewnętrznych na termoizolacji ze styropianu i uzupełnienie nową wyprawą elewacyjną, uzupełnienie profili narożnych na elewacji, wymianę parapetów zewnętrznych z blachy stalowej, remont ciągów pieszych z kostki brukowej poprzez ich przełożenie z uzupełnieniem podbudowy, wymianę skrzydeł drzwiowych wraz z ościeżnicami, wykonanie dodatkowych tynków mozaikowych, wymianę drzwi drewnianych na aluminiowe, montaż nad grzejnikami



półki z płyt z konglomeratów kamiennych, wymianę uszkodzonego osprzętu wod-kan i głowic termostatycznych, wymianę przestarzanych wentylatorów elektrycznych oraz instalację dodatkowych gniazd elektrycznych i lamp. Wartość robót dodatkowych zamknęła się kwotą 141 tysięcy 899 złotych.

- To nie koniec prac związanych z Budynkiem Wielofunkcyjnym w Bielczy. Na Sesji Rady Gminy, która odbyła się w dniu 5 marca br. zabezpieczyliśmy środki finansowe w kwocie 112 tysięcy 800 złotych na doposażenie obiektu w niezbędne wyposażenie, w ramach którego pla-

nuje się: zakup 150 sztuk krzeseł bankietowych, remont mechanizmu obsługi sceny, zakup i montaż nowych, ognioodpornych kotar do sali głównej, zakup 61 sztuk rolet tekstylnych w zabudowie, z przewodnikami i montażem dla 13 pomieszczeń budynku, zakup 6 sztuk moskitier ramkowych z montażem na kwaterze do pomieszczeń kuchennych, firan do sali głównej oraz pomieszczenia małej sali, 30 sztuk obrusów na potrzeby organizacji imprez okolicznościowych, pojemników gastronomicznych ze stali nierdzewnej GN 1/1 do pieca konwekcyjnego oraz doposażenie kuchni w drobny sprzęt - informuje wójt Kwaśniak.

Ponadto dla potrzeb pomieszczenia po pocście wykorzystywanego przez Stowarzyszenie „Bielczanki z Pasją”, Klub 50+ oraz Sołtysa Wsi zakupione zostaną m.in.: aneks kuchenny, biurko z dostawką, fotel, trzydrzwiowa szafa zamykana oraz stół szwedzki na kółkach. Do świetlicy GOK trafi stół do tenisa stołowego, a w holu zamontowane zostaną wieszaki.

Budynek zostanie oddany do użytku w kwietniu. **(tell)**



Nowy samochód ratowniczo-gaśniczy dla OSP Łęki

Fabrycznie nowy, nowoczesny i świetnie wyposażony – tak w kilku słowach można opisać lekki samochód ratowniczo-gaśniczy marki Volkswagen Crafter, który trafił na wyposażenie OSP Łęki. Wartość pojazdu to kwota 471 tysięcy 500 złotych. Jego zakup był możliwy dzięki staraniom wójta gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka, druhów ochotników miejscowej jednostki oraz wsparciu posła na Sejm RP Norberta Kaczmarczyka i Wiceprzewodniczącego Sejmu Województwa Małopolskiego Wojciecha Skrucha. Zadanie sfinansowały: Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie (200 tysięcy złotych), Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (100 tysięcy złotych) oraz samorząd gmi-

ny Borzęcin (180 tysięcy złotych).

W konfiguracji samochodu i jego wyposażenia druhom z Łek pomogli ich koledzy z Nowego Brzeska. – **Od początku zależało nam na tym, żeby nasz nowy nabytek był świetnie wyposażony i na to też dostaliśmy „zielone światło” od wójta Janusza Kwaśniaka. Szereg wyspecyfikowanych przez jednostkę mo-**



dyfikacji w połączeniu z bardzo wytrzymałym i powszechnie uznanym za swoją niezawodność podwoziem marki VW, stworzyły pojazd o bardzo szerokim spektrum wykorzystania – mówi

Paweł Kołodziej z OSP Łęki.

Zadanie zrealizowała firma FHUP „PERFECT” Radosław Zasada z siedzibą w Nakonowie w województwie kujawsko-pomorskim.

Do Łek, mimo chłodnej, zimowej aury, na uroczystość poświęcenia i przekazania pojazdu przybyli przedstawiciele władzy państwowej i samorządowej różnego szczebla, instytucji, które wsparły zakup samochodu, dyrekto-

rzy i prezesi reprezentujący straże pożarne, zarówno te zawodowe, jak i ochotnicze, duchowni oraz kierownicy gminnych jednostek organizacyjnych. Licznie zjawili się także strażacy z zaprzyjaźnionych jednostek.

Zanim pojazd oficjalnie przekazano druhom z Łek, jego poświęcenia dokonali ks. Marcin Kokoszka - proboszcz parafii w Szczepanowie, ks. prałat Władysław Pasiut – kustosz sanktuarium w Szczepanowie i ks. Grzegorz Sroka – powiatowy duszpasterz strażaków.

Jako pierwszy głos zabrał wójt gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak. Przyznał, że zakup do jednostki lekkiego samochodu ratowniczo-gaśniczego to nie koniec dobrych wiadomości dla OSP Łęki. – **To niewątpliwy fenomen wśród jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych. Bo przecież za niespełna siedem miesięcy trafi tu kolejny samochód ratowniczo-gaśniczy, tym razem średni, który zostanie zakupiony za kwotę 1 miliona 950 tysięcy złotych. Przypomnę także, że trwa realizacja inwestycji, która polega na przebudowie i rozbudowie budynku miejscowej remizy OSP. Po jej zakończeniu, jednostka dysponować będzie dwoma garażami oraz w pełni nowoczesnym i funkcjonalnym zapleczem strażackim.**

Zwracając się do druhen i druhów jednostki OSP w Łękach, powiedział: – **Jesteście doskonałym przykładem bardzo dobrej współpracy OSP z samorządem i lokalną społecznością. Zapewniam, że takie jednostki jak wasza, tak zaangażowane i aktywne, zawsze mogą liczyć na finansowe wsparcie z budżetu gminy.**

Wójt przypomniał także o zaplanowanej w Łękach budowie kolejnego odcinka chodnika za kwotę blisko 1,5 miliona złotych oraz o powstającym tutaj osiedlu w ramach SIM Małopolska, dzięki czemu w miejscowości, która liczy 592 mieszkańców, powstaną 52 mieszkania o powierzchni od 60 do 72 m². Podziękował za dobrą współpracę Posłowi na Sejm RP Norbertowi Kaczmarczykowi, Wiceprzewodniczącemu Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciechowi Skruchowi oraz Prezesowi Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie Kazimierzowi Koprowskiemu. Na ręce Komendanta Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej przekazał wyrazy uznania dla Komendy Głównej





Państwowej Straży Pożarnej za wsparcie zakupu pojazdu dla jednostki z Łęki.

– mówił Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciech Skrucz. – **To**

Posel Norbert Kaczmarczyk pogratulował samorządowi gminy Borzęcin skuteczności w pozyskiwaniu funduszy zewnętrznych. – **Nasza wspólna praca przynosi wymierne efekty. Dziękuję za poparcie, którego doświadczyłem w ostatnich wyborach parlamentarnych. Czuję się tutaj, jak u siebie w domu. Ufam, że nadal będziemy współpracować i rozwijać Polskę powiatowo-gminną. Warto wspierać mądre inwestycje tak aktywnych, jak wasz samorządów.**

– **Tej skuteczności w pozyskiwaniu środków zewnętrznych zazdrości gminie Borzęcin wielu samorządowców z regionu**

działania, które wymagają pukania do wielu drzwi, wielu osób, od których zależy możliwość przekazania środków na finansowanie. Liczba zadań wymienionych przez wójta Kwaśniaka tylko w tej miejscowości jest naprawdę imponująca! Cieszę się, że samorząd województwa małopolskiego może wspierać gminę Borzęcin, wspierać strażaków, wspierać jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej, zapewniając dofinansowanie zarówno w działalności bojowej, jak również związanej z modernizacją obiektów remiz strażackich.

Obecny na uroczystości Prezes Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie przekazał na ręce Aleksandry Gruceli Prezes OSP Łęki okolicznościowy list i gratulacje pięknego, doskonale wyposażonego samochodu. Życzył także, aby był on zawsze gotowy i sprawny, ale jak najczęściej to możliwe, zostawał w garażu i rzadko wyjeżdżał do zdarzeń. Przypomnieli kilka wielomilionowych programów realizowanych przez WFOŚiGW w Krakowie na rzecz straży pożarnych. Podziękował także wójtowi Kwaśniakowi za realizację wspólnych zadań, w szczególności programu „Czyste Powietrze” oraz wieloletnią organizację przez instytucje z gminy konkursu ekologicznego Ekoszkola, Ekoprzedszkole dla szkół i przedszkoli z całej Małopolski.

Głos zabrali także: Wicestarosta Powiatu Brzeskiego Maciej Podobiński, Dyrektor Zarzą-

du Wykonawczego Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP Województwa Małopolskiego Druh Łukasz Łach, Prezes Zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Brzesku Druh Marian Zalewski oraz Komendant Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Brzesku starszy brygadier Janusz Potera.

Wydarzenie podsumowali przedstawiciele OSP Łęki – Prezes Aleksandra Grucela i Naczelnik Jednostki Krzysztof Wojaś, dziękując za zakupiony sprzęt. – **W dniu dzisiejszym nasza jednostka przeżywa jedno z najważniejszych wydarzeń w ponad 100-letniej historii. Po raz pierwszy do jednostki trafi fabrycznie nowy samochód ratowniczo-gaśniczy. Dziękujemy wszystkim, dzięki którym mogło się to wydarzyć.**

Podczas wydarzenia miała miejsce uroczystość wręczenia Józefowi Wąsikowi – prezesowi w stanie spoczynku, Złotego Znak Związku OSP RP – najwyższego odznaczenia Ochotniczych Straży Pożarnych – za długoletnią aktywną i pełną poświęcenia działalność w OSP Łęki.

Po oficjalnych uroczystościach przyszedł czas na poczęstunek i prezentację zakupionego sprzętu.

**Tekst: Piotr Kania (GOK),
UG Borzęcin
Zdjęcia: Roman Kapuściński,
Andrzej Gruca**

INFORMACJE O POJEŹDZIE

Fabrycznie nowy lekki samochód ratowniczo – gaśniczy marki Volkswagen Crafter to pojazd z napędem 4x4, o pojemności 2000 cm³, mocy 177 KM.

Lista modyfikacji i wyposażenia pojazdu jest bardzo długa, niektóre z nich to:

- zbiornik wody o pojemności 300 litrów;
- zbiornik środka pianotwórczego o pojemności 30 litrów;
- agregat niskociśnieniowy wodno-pianowy;
- opony BF Goodrich AT K02 w rozmiarze 255/70 R16 powszechnie uznane za najlepsze wielozadaniowe opony terenowe na rynku;
- dwie wyciągarki elektryczne (z przodu i z tyłu pojazdu), każda o uciążu prawie sześciu ton, które pozwolą na podejmowanie działań w każdych warunkach bez ryzyka ugrzęźnięcia w błocie czy śniegu;
- zawieszenie terenowe firmy Seikel zwiększające prześwit pojazdu o około 40mm;
- Snorkel firmy BRAVO pozwalający na skuteczne działanie pojazdu w trakcie powo-

dzi bez ryzyka zalania silnika wodą;

- pneumatyczna, stuprocentowa blokada tylnego mechanizmu różnicowego;
- poduszki pneumatyczne zastosowane w zawieszeniu osi tylnej, odciążające klasyczny układ zawieszenia i pozwalające na jego skuteczniejszą pracę w terenie;
- dwa niezależne systemy ogrzewania Webasto (kabina załogowa i zabudowa sprzętowa pojazdu) pozwalające na użytkowanie pojazdu nawet podczas najniższych temperatur, bez ryzyka zamrożenia układu wodno-pianowego zainstalowanego na pojeździe.

To tylko niektóre z elementów wyposażenia, które wpłyną nie tylko na zwiększenie skuteczności strażaków podczas akcji, ale również podniosą ich bezpieczeństwo. Wszystkie



wymienione powyżej modyfikacje pozwalają na użytkowanie pojazdu w każdych możliwych do przewidzenia warunkach. Dodatkowo zamontowany na pojeździe hak wraz

z bardzo dużymi możliwościami holowniczymi pozwala na wykorzystywanie pojazdu w celach gaśniczych, ale również transportowych lub ewakuacyjnych.

ZREALIZOWANO II ETAP BUDOWY CHODNIKA W PRZYBOROWIE

Zakończono prace związane z realizacją drugiego etapu budowy chodnika przy drodze powiatowej nr 1430K Brzesko – Szczepanów - Borzęcin w miejscowości Przyborów. W ramach inwestycji wykonano chodnik na długości 570 metrów z odwodnieniem oraz miejscowymi poszerzeniami jezdni. Wykonawcą robót była firma Kamil Krupa KAM-TRAS-KOP ze Strzelca Wielkich.



- Kolejny etap prac to kontynuacja projektu zakładającego budowę ciągu pieszego wzdłuż drogi powiatowej 1430K do granicy z gminą Brzesko. Inwestorem jest gmina Borzęcin, która jako jedyna z gmin w powiecie brzeskim przejęła w drodze porozumienia realizację zadań w zakresie budowy chodników w Łękach i Przyborowie od samorządu powiatu. To pozwoliło nam podjąć skuteczne działania w kierunku pozyskania środków zewnętrznych, dzięki czemu wkład własny w zakresie kosztów budowy stanowi niespełna 3 procent wartości zadania. Tym samym chodnik powstał szybciej i nie obciąża zbytnio budżetów gminy i powiatu – wyjaśnia Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin.

Całkowita wartość robót w Przyborowie, zgodnie z zawartą umową, zamknęła się



kwotą 1 miliona 158 tysięcy 271 złotych, z czego dofinansowanie pozyskane przez gminę Borzęcin z Programu Rządowy Fundusz Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych - edycja 6 PGR stanowi 1 milion 127 tysięcy złotych (97,3% wartości robót), a wkład własny gminy Borzęcin i po-

wiatu brzeskiego to kwota 31 tysięcy 270 złotych (2,7% wartości zadania).

Realizowana przez gminę inwestycja w znacznym stopniu poprawi bezpieczeństwo mieszkańców tej części miejscowości Przyborów.

(tell)

37 MILIONÓW DLA LGD WROTA KARPAT

Stowarzyszenie Wrota Karpat podpisało umowę o wartości 37 344 203,60 zł (ok. 8,5 mln euro) na realizację zadań określonych w Lokalnej Strategii Rozwoju!! To największa kwota w Małopolsce i jedna z największych w Polsce!

To znakomita wiadomość dla mieszkańców gmin: Borzęcin, Brzesko, Czchów, Dębno, Gnojnik, Gródek nad Dunajcem, Iwkowa, Korzenna, Lipnica Murowana, Łososina Dolna oraz Radłów, na których Stowarzyszenie będzie prowadziło swoją działalność.

W imieniu LGD umowę podpisali prezes Piotr Kania i wiceprezes Katarzyna Janos. Województwo Małopolskie reprezentowali marszałek Witold Kozłowski i członek zarządu Iwona Gibas. W tej uroczystej chwili

li uczestniczyli także samorządowcy z terenu LGD Wrota Karpat.

Wielofunduszowa Lokalna Strategia Rozwoju Stowarzyszenia „Wrota Karpat” przewiduje szereg działań wspierających rozwój lokalny. Około 40% tych środków przeznaczona będzie na rozwój nowych i już istniejących firm. W planach są także m.in. inwestycje w infrastrukturę turystyczną, kulturalną, renowację zabytków i tworzenie placówek dziennego wsparcia dla dzieci i młodzieży, w tym osób niepełnosprawnych czy dofinansowanie domowej opieki długoterminowej. Opracowane i wdrożone będą również programy edukacyjne stanowiące wsparcie dla podnoszenia kompetencji lokalnych liderów sfery publicznej i społecznej.

Na dofinansowanie mogą liczyć działania zwiększające dostęp do usług kulturalnych dla lokalnej społeczności, realizacja zadań z zakresu kultury i zachowania dziedzictwa.

- Dziękuję wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób wspomogli proces tworzenia Lokalnej Strategii Rozwoju i samego Stowarzyszenia. Dzisiaj wszyscy mamy powody do ra-



dości i satysfakcji! - komentuje Piotr Kania, prezes LGD.

SPRZĘT POŻARNICZY I UMUNDUROWANIE

Przyczepa do transportu quada oraz sprzęt pożarniczy o wartości blisko 50 tysięcy złotych trafiły do jednostki OSP Borzęcin Dolny, dzięki dotacji pozyskanej przez gminę Borzęcin z Funduszu Sprawiedliwości Ministra Sprawiedliwości. To piąta z jednostek działających na terenie gminy, która w sposób znaczący została wsparta ze środków Funduszu, w zakresie zakupu niezbędnego w akcjach ratowniczych sprzętu i wyposażenia. Uroczyste wręczenie zakupionego asortymentu odbyło się w pachnącej świeżością, nowo wybudowanej remizie w tej miejscowości.

W ramach pozyskanej dotacji zakupiono: przyczepę do transportu quada WNP Suski SP, nożyce dielektryczne do prętów NUPLA 91, 14 mm, 2 komplety aparatów nadciśnieniowych typu M1 FIX/G1/6L, 2 sygnalizatory bezruchu motion SCOUT K-T CNBOP, 4 komplety ubrań specjalnych strażackich SX4, 2 sztuki pojemników sztywnych na maskę, podkrzesywarke marki STIHL HT 105, 2 sztuki siekier FISKARS X21 oraz 2 młoty FISKIARS XXL 5 kg.

- Bezpieczeństwo mieszkańców jest najważniejsze, a to w przypadku naszej gminy opiera się w znacznej mierze na działalności jednostek OSP. Dlatego samorząd kładzie szczególny nacisk na doposażenie Ochotniczych Straży Pożarnych i modernizację remiz - mówił do druhów ochotników podczas wręczenia Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin. **- Dziękuję wam za tę pełną ofiarności i poświęcenia służbę.**

Gospodarz gminy, podkreślił bardzo dobrą współpracę z samorządem i znaczący wkład nieobecnego podczas uroczystości ze względu na posiedzenie Sejmu RP Poła Norberta Kaczmarczyka w działania na rzecz rozwoju gminy Borzęcin i wsparcia złożonego wniosku.

- W imieniu druhów jednostki OSP w Borzęcinie Dolnym pragnę serdecznie podziękować za tak nowoczesny i funkcjonalny sprzęt oraz wyposażenie, które z pewnością przyczyni się do zwiększenia bezpieczeństwa mieszkańców naszej miejscowości i gminy, a także znacznie podniesie poziom gotowości operacyjnej jednostki. Wyposażenie to, wpłynie na skuteczność i bezpieczeństwo druhów podczas działań ratowniczo - gaśniczych - mówił druh Piotr Satała z OSP Borzęcin Dolny.

Łączny koszt zakupu sprzętu i wyposażenia wraz z przyczepą do transportu quada wyniósł 48 314,40 złotych, z czego 504 złote (1,04%) to wkład własny gminy Borzęcin. Fundusz Sprawiedliwości w ramach umowy na „Powierzenie re-



alizacji zadań z Funduszu Pomocy Pokrzywdzonym oraz Pomocy Postpenitencjarnej – Funduszu Sprawiedliwości w zakresie Wsparcia i rozwoju systemu instytucjonalnego pomocy osobom pokrzywdzonym przestępstwem i świadkom oraz realizacji przez jednostki sektor finansów publicznych zadań ustawowych związanych z ochroną interesów osób pokrzywdzonych przestępstwem i świadków oraz likwidację skutków pokrzywdzenia przestępstwem” sfinansował blisko 99% kosztów zakupu ww. asortymentu.

(tell)

Fot. Andrzej Gruca, Filip Czyż

NOWY, ŚREDNI SAMOCHÓD RATOWNICZO-GAŚNICZY DLA OSP BIELCZA

W środę, 28 lutego br. w bieleckim Budynku Wielofunkcyjnym (Remiza OSP) odbyło się uroczyste podpisanie umowy na realizację inwestycji pn. „Zakup i dostawa średniego wozu strażackiego ratowniczo-gaśniczego z napędem niskoemisyjnym na potrzeby jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Bielczy”. Wykonawcą zadania jest firma MOTO-TRUCK z Kielc. Wartość umowy to kwota 1 milion 826 tysięcy 550 złotych brutto. Na realizację przedsięwzięcia Gmina Borzęcin pozyskała dofinansowanie z Programu Rządowy Fundusz Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych w wysokości 1 miliona 511 tysięcy 84 złotych. Termin wykonania zamówienia to 190 dni od dnia podpisania umowy. Nowy wóz strażacki spodziewany jest w jednostce najpóźniej początkiem września.

W ramach umowy dostarczony zostanie fabrycznie nowy średni samochód ratowniczo-gaśniczy marki MAN TGM 18.320. Jest to pojazd z napędem 4x4, napędzany silnikiem o mocy maksymalnej 320 KM. Wyposażony będzie m.in. w zbiornik wody o pojemności minimum 2500 litrów, zbiornik środka pianotwórczego o pojemności min. 250 litrów, autopompę pożarniczą. Ponadto, w ramach układu wodno-pianowego, w wysokociśnieniową linię szybkiego natarcia zakończoną

prądownicą wodno-pianową. Pojazd będzie posiadał maszt oświetleniowy pneumatyczny z lampami typu LED oraz wyciągarkę elektryczną. Na samochodzie zamontowane zostanie wyposażenie podręczne, tj. m.in.: zestaw elektronarzędzi, aparat powietrzny z maską i butlą kompozytową, defibrylator, agregat oddymiający, kurtyny wodne, agregat prądotwórczy.

Umowę ze strony zamawiającego - Gminy Borzęcin - podpisali: Janusz Kwaśniak - wójt gminy Borzęcin oraz Joanna Baczyńska - skarbnik gminy, a ze strony wykonawcy Olga Chmiel - wiceprezes firmy MOTO-TRUCK.



Exemplarz dla zamawiającego został paraflowany przez prezesa jednostki OSP Bielcza Roberta Łąpiesia.

W uroczystości ponadto wzięli udział: druhny i druhowie OSP Bielcza, Anna Choczyńska - sołtys wsi, a zarazem wiceprzewodnicząca Rady Gminy Borzęcin, Paweł Postawa - radny z miejscowości Bielcza, Marta Latocha - inspektor ds. zamówień publicznych w Urzędzie Gminy Borzęcin, Katarzyna Ciochoń - kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej oraz Piotr Kania - dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury.

(tell)
Fot. Filip Czyż
(GOK Borzęcin)



ŚWIETLICE GOK Z DOFINANSOWANIEM

Gmina Borzęcin, w ramach programu Województwa Małopolskiego „Małopolskie świetlice wiejskie 2024”, pozyskała środki finansowe w wysokości 40 tysięcy złotych na realizację dwóch złożonych wniosków w zakresie doposażenia świetlic GOK w Borzęcinie Górnym i w Bielczy. Dzięki dofinansowaniu na wyposażenie jednostek trafi nowoczesny sprzęt elektroniczny, urządzenia zabawowe, akcesoria do gry w szachy, wyposażenie AGD i sprzęt kuchenny. Przyznana dotacja stanowi 50% wartości realizowanych zadań. Pozostałe 50% to środki budżetu Gminy Borzęcin.

W ramach doposażenia świetlicy w Borzęcinie Górnym planuje się zakup m.in.: sprzętu elektronicznego (laptopy, tablet, urządzenie wielofunkcyjne do druku, wysokiej klasy projektor), dmuchanej zjeżdżalni dla najmłodszych, kompletów do gry w szachy, zegarów, tablicy demonstracyjnej i literatury szachowej oraz szafy do zabudowy dedykowanej na sprzęt i wyposażenie.



Do świetlicy Gminnego Ośrodka Kultury w Bielczy trafi m.in.: sprzęt elektroniczny (projektor, ekran, przenośny głośnik, belka oświetleniowa, drukarka ze skanerem), sprzęt AGD do kuchni (kociołek elektryczny, podgrzewacz, zamrażarka) oraz inny drobny sprzęt kuchenny typu patery, wazy, dzbanki.

- **Dziękuję Wiceprzewodniczącemu Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciechowi Skruczowi za wsparcie i rekomendację złożonego przez gminę Borzęcin wniosku. W wyniku rozstrzygnięcia konkursu, otrzymaliśmy maksymalne przewidywane programem dofinansowanie** - informuje Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin.

FUNKCJONARIUSZE POSTERUNKU POLICJI W SZCZUROWEJ Z NOWYM SAMOCHODEM



Nowy oznakowany radiowóz zasilił tablerz brzeskiej Policji. W dniu 16 stycznia br. pojazd został oficjalnie przekazany funkcjonariuszom Posterunku Policji w Szczurowej, gdzie będzie wykorzystywany w codziennej służbie na terenie gmin Borzęcin i Szczurowa. Koszt zakupu samochodu marki Kia Ceed zamknął się kwotą blisko 150 tysięcy złotych. Samochód wyposażony jest w 1,5-litrowy silnik benzynowy o mocy 160 koni mechanicznych, a jego zakup w połowie dofinansowały samorządy, natomiast pozostała część pochodziła ze środków budżetu Policji.

W spotkaniu udział wzięli insp. Bogusław Chmielarz – Komendant Powiatowy Policji w Brzesku, asp. szt. Mariusz Motyka – Kierownik Posterunku Policji w Szczurowej, Andrzej Potępa – Starosta Brzeski, Janusz Kwaśniak – Wójt Gminy Borzęcin oraz Zbigniew Moskal – Wójt Gminy Szczurowa.

Szef brzeskich policjantów podziękował samorządowcom za wsparcie zakupu nowego radiowozu, podkreślając, że jest ono przejawem troski o bezpieczeństwo mieszkańców.

Fot. Roman Kapuściński

PODPISANO UMOWĘ NA DOSTAWĘ NOWEGO, ŚREDNIEGO SAMOCHODU RATOWNICZO-GAŚNICZEGO DLA OSP ŁĘKI

We wtorek 27 lutego br., w Remizie OSP Łęki podpisano umowę na realizację inwestycji pn. „Zakup i dostawa średniego wozu strażackiego ratowniczo-gaśniczego z napędem niskoemisyjnym na potrzeby jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Łękach”. Wykonawcą zadania jest wyłoniona w postępowaniu przetargowym firma WISS SAMOCHODY SPECJALNE z Bielska-Białej. Wartość umowy to kwota 1 milion 947 tysięcy 705 złotych. Na realizację przedsięwzięcia Gmina Borzęcin pozyskała dofinansowanie z Programu Rządowy Fundusz Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych

w wysokości 1 miliona 611 tysięcy 314 złotych. Termin wykonania zamówienia to 190 dni od dnia podpisania umowy. Nowy wóz strażacki spodziewany jest w jednostce na przełomie sierpnia i września.

W ramach umowy dostarczony zostanie fabrycznie nowy średni samochód ratowniczo-gaśniczy marki Scania typ DC09. Jest to pojazd z napędem 4x4, napędzany silnikiem o mocy maksymalnej 360 KM. Samochód wyposażony będzie w zbiornik wody o pojemności 3000 litrów, autopompę pożarniczą dwuzakresową, automatyczny dozownik środka pianotwórczego. Do

togo w ramach układu wodno-pianowego zainstalowane m.in. zostaną: wysokociśnieniowa linia szybkiego natarcia z prądownicą wodno-pianową oraz dachowe działko wodno-pianowe. Dodatkowo pojazd posiadać będzie pneumatycznie wysuwany, obrotowy maszt oświetleniowy z reflektorami LED. Na pojeździe zamontowane zostanie wyposażenie podręczne, tj. m.in.: pilarka, przecinarka, prądownica, kurtyna wodna, turbowentylator, agregat prądotwórczy.

Umowę ze strony zamawiającego - Gminy Borzęcin podpisał: Janusz Kwaśniak Wójt Gmi-



ny Borzęcin oraz Joanna Baczyńska Skarbnik Gminy, a ze strony wykonawcy Bartosz Ficoń - Kierownik Sprzedaży Krajowej firmy WISS SAMOCHODY SPECJALNE.

W uroczystości wzięli udział: Druhnny i Druhowie OSP Łęki z Prezes jednostki Aleksandrą Grucelą, Wiceprezesem Pawłem Kołodziejem i Naczelnikiem OSP Krzysztofem Wojaśem na czele, Poseł na Sejm RP Norbert Kaczmarczyk, Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciech Skruch, Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak, Przewodniczący Rady Gminy Borzęcin Czesław Małek, Zastępca Wójta Gminy Borzęcin Tadeusz Żurek, Skarbnik Gminy Borzęcin Joanna Baczyńska, Inspektor ds. zamówień publicznych w UG Borzęcin Marta Latocha, Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej Katarzyna Ciochoń, Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Piotr Kania, reprezentująca miejscowość Łęki Radna Rady Gminy Borzęcin Maria Kamysz oraz Sołtys Wsi Anna Koczwara.

- Dziękuję Posłowi na Sejm RP Norbertowi Kaczmarczyko-

wi oraz Wiceprzewodniczącemu Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciechowi Skruchowi za konstruktywną współpracę z samorządem Gminy Borzęcin, która owocuje m.in. bardzo ważnymi inwestycjami w bezpieczeństwo Mieszkańców. Dzięki rekomendacji i wsparciu naszych działań ze strony Panów Posła i Wiceprzewodniczącego pozyskaliśmy środki, w ramach których kupujemy nowy samochód, sprzęt i umundurowanie dla OSP Łęki oraz modernizujemy wielofunkcyjny obiekt służący mieszkańcom i strażakom - mówi Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin.

To kolejny pojazd, który trafi do miejscowej OSP. W grudniu 2023 roku, jednostka wzbogaciła się o lekki samochód ratowniczo-gaśniczy. Ponadto za kilka tygodni ruszą prace budowlane związane z przebudową i rozbudową remizy, w wyniku czego powstanie funkcjonalny obiekt wielofunkcyjny. Nowy budynek zostanie oddany do użytku w pierwszej połowie 2025 roku.

PRYZNANO DOTACJE NA WSPARCIE KULTURY FIZYCZNEJ I SPORTU

W związku z rozpatrzeniem wniosków na realizację zadań publicznych Gminy Borzęcin w dziedzinie wspierania i upowszechniania kultury fizycznej i sportu przyznano na 2024 rok dotacje następującym podmiotom:

1. Stowarzyszenie Fightman – 7 000,00 zł;
2. Towarzystwo Wspierania Sportu, Kultury i Rozwoju Przedsiębiorczości w Przyborowie - 27 000,00 zł;
3. Gminny Klub Sportowy – 35 000,00 zł;
4. Stowarzyszenie Regionalne Centrum Rozwoju i Integracji Europejskiej Powiatu Brzeskiego w Borzęcinie – 61 000,00 zł;

5. Klub Sportowy „ISKRA ŁĘKI” – 20 000,00 zł.

To nie jedyne środki finansowe, dedykowane klubom sportowym w bieżącym roku. W budżecie gminy zabezpieczono pulę środków na działania profilaktyczne wśród dzieci i młodzieży w formie pozalekcyjnych zajęć sportowych. To niewątpliwa szansa na pozyskanie dodatkowych funduszy dla prowadzonej przez kluby działalności.



NOWY, CIĘŻKI SAMOCHÓD RATOWNICZO-GAŚNICZY DLA OSP PRZYBORÓW

Druhny i Druhowie z OSP Przyborów mają powody do satysfakcji. To co przez lata było nieosiągalnym marzeniem, staje się faktem. Niebawem do jednostki trafi fabrycznie nowy ciężki samochód ratowniczo-gaśniczy marki Scania wraz z wyposażeniem. W wyniku przeprowadzonego postępo-

stawy ciężkiego wozu strażackiego ratowniczo-gaśniczego z napędem niskoemisyjnym na potrzeby jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Przyborowie. Koszt zakupu pojazdu zamyka się kwotą 2 milionów 184 tysięcy 972 złotych. Na realizację zadania Gmina Borzęcin pozyskała dofinansowanie

W ramach zamówienia dostarczony zostanie fabrycznie nowy ciężki samochód ratowniczo-gaśniczy marki Scania. Jest to pojazd z napędem 4x4, z silnikiem o mocy 331 kW. Pojazd wyposażony będzie w zbiornik wody o pojemności 5000 litrów oraz układ wodno-pianowy składający się z zbiornika środków gaśniczych, autopompy, dozownika środka pianotwórczego, zwijadła szybkiego natarcia, działka wodno-pianowego oraz systemu zraszania podwozia.

Dodatkowo pojazd posiadać będzie wyciągarkę o napędzie elektrycznym oraz pneumatycznie wysuwany, obrotowy maszt oświetleniowy z reflektorami LED. Na pojeździe zamontowane zostanie wyposażenie podręczne, tj. m.in.: zestaw do ratownictwa drogowego, kamera termowizyjna, aparat powietrzny, zestaw ratownictwa wysokościowego, agregat prądotwórczy.

- Zakup samochodu dla jednostki stał się możliwy dzięki profesjonalnie przygotowanemu wnioskowi do funduszu oraz wsparciu i rekomendacji Posła na Sejm RP Norberta Kaczmarczyka. Modelowa współpraca przyniosła oczekiwane efekty - mówi Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin. **- Ale to nie koniec dobrych informacji dla jednostki w Przyborowie. Dzięki wsparciu Wiceprzewodniczącego Sejmiku Wojewódzkiego Wojciecha Skrucha Gmina Borzęcin otrzymała dofinansowanie z programu Małopolskie OSP na remont remizy i zakup nowego sprzętu pozysku-**



jąc na ten cel maksymalne możliwe kwoty, określone programem, za co serdecznie w imieniu druhen i druhów dziękuję.

W uroczystym podpisaniu umowy, które odbyło się w remizie OSP w Przyborowie wzięli udział: Poseł na Sejm RP Norbert Kaczmarczyk, Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciech Skruch, Prokurent w firmie SZCZĘŚNIAK Sp. z o.o. Tomasz Króźlak, Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak, Przewodni-

czący Rady Gminy Czesław Małek, Zastępca Wójta Tadeusz Żurek, Skarbnik Joanna Baczyńska, Inspektor ds. Zamówień Publicznych w Urzędzie Gminy Marta Latocha, Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej Katarzyna Ciochoń, Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Piotr Kania oraz Druhny i Druhowie z Sebastianem Ślósarzem, Prezesem Jednostki na czele.

(gall)
Fot. Roman Kapuściński, Filip Czyż (GOK Borzęcin)



wania przetargowego Gmina Borzęcin reprezentowana przez wójta Janusza Kwaśniaka oraz skarbnik Joannę Baczyńską podpisała umowę z firmą SZCZĘŚNIAK Pojazdy Specjalne z Bielska-Białej na realizację inwestycji pn. „Zakup i do-

z Programu Rządowy Fundusz Polski Ład - Program Inwestycji Strategicznych w wysokości 1 miliona 807 tysięcy 602 złotych. Termin wykonania zamówienia - dostawy wozu upływa na przełomie sierpnia i września 2024 roku.

WYPOŻYCZALNIA TECHNOLOGII WSPOMAGAJĄCYCH DLA OSÓB Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ

Jesteś osobą z niepełnosprawnością i potrzebujesz sprzętu rehabilitacyjnego lub technologii wspomagającej? Twój sprzęt uległ zniszczeniu, został ukradziony lub potrzebujesz nowego? Pamiętaj, że możesz złożyć wniosek do Wypożyczalni technologii wspomagających. Zrobisz to przez sow.pfron.org.pl

Aktualnie osoby z niepełnosprawnością nie mają zapewnionej dostatecznej dostępności do technologii wspomagających, zwłaszcza do wysoko zaawansowanych rozwiązań technologicznych, dzięki którym mogłyby zwiększyć swoje szanse na niezależne życie i pełny udział we wszystkich sferach życia, na równi z innymi osobami. Funkcjonujący system zaopatrywania osób z niepełnosprawnością pozwala jedynie na zaopatrzenie w rozwiązania w zakresie podstawowym, którego efektywność jest również ograniczona. Osoby z niepełnosprawnością często także nie wiedzą o wszystkich dostępnych rozwiązaniach technicznych, które mogą wesprzeć ich funkcjonowanie lub skutecznie kompensować skutki ich niepełnosprawności.

Odpowiedzią na te potrzeby jest wypożyczalnia technologii wspomagających dla osób z niepełnosprawnością. Dzięki jej powsta-

niu osoby z niepełnosprawnością mają możliwość wypożyczenia potrzebnych im technologii wspomagających lub urządzeń, których nie byłoby w stanie kupić same nawet z wykorzystaniem dostępnych form wsparcia ze względu na ich wysoki koszt. Dzięki wypożyczalni mają możliwość konsultacji z doradcą PFRON, który pomoże w doborze najlepszego rozwiązania, dodatkowo umożliwi to sprawdzenie, czy konkretna technologia wspomagająca zaspokoi potrzeby osoby zainteresowanej.

Kto może zostać beneficjentem wypożyczalni?

Każdy, kto:

- ma ważne orzeczenie o niepełnosprawności (czyli orzeczenie wydawane dzieciom do 16 roku życia) lub orzeczenie o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności albo orzeczenie równoważne,
- w ciągu 12 miesięcy przed dniem przedłożenia wniosku o wypożyczenie technologii wspomagającej nie otrzymał ze środków PFRON albo NFZ dofinansowania na zakup takiej samej technologii wspomagającej jak ta, którą chce wypożyczyć.

Jeśli jednak:

Twój stan zdrowia pogorszył się na tyle, że nie możesz korzystać z kupionego wcześniej

sprzętu lub urządzenia albo w wyniku zdarzeń losowych go utraciłeś (np. kradzież, zniszczenie) – możesz zwrócić się do Centrum informacyjno-doradczego dla osób z niepełnosprawnością (CIDON) przy Oddziale Małopolskim PFRON. Jeśli opinia CIDON będzie pozytywna, będziesz mógł złożyć wniosek o wypożyczenie technologii wspomagającej.

- Sprzęty, które możesz wypożyczyć:
- Koncentratory tlenu
- Łóżka rehabilitacyjne
- Urządzenia wspomagające słyszenie
- Linijka brajlowska Brailiant BI 40 X
- Drukarka brajlowska Index Basic DV5
- Powiększalniki przenośne
- Powiększalniki stacjonarne
- Program do translacji brajla na czarnodruk
- Urządzenie do sterowania komputerem PCEye
- Oprogramowanie wspierające komunikację
- Zestaw tablet (oprogramowanie w op. Android)
- Aparaty Słuchowe (nie jest wymagane zlecenie od lekarza)
- Wózki inwalidzkie elektryczne/ręczne (nie jest wymagane zlecenie od lekarza)
- Elektryczne napędy w kołach
- Skutery elektryczne/inwalidzkie

- Napędy pod wózki inwalidzkie ręczne

Wypożyczenie jest całkowicie bezpłatne, wpłacasz jedynie kaucję zwrotną w wysokości 2% wartości urządzenia. Sprzęt zostanie dostarczony na wskazany przez Ciebie adres na terenie całej Małopolski.

Wniosek powinien być złożony w formie elektronicznej w Systemie Obsługi Wsparcia (SOW).

Jesteś zainteresowany wypożyczeniem sprzętu? W celu uzyskania pomocy przy złożeniu wniosku lub otrzymaniu szerszych informacji skontaktuj się z nami:

Małopolski Oddział PFRON
Tel: 12 312 14 39, 12 312 14 33
Kom: 538 628 062, 507 966 495
e-mail: Barbara.Strugala@pfron.org.pl; jśliwa@pfron.org.pl

ul. Na Zjeździe 11, 30-527 Kraków
Centrum informacyjno-doradcze dla osób z niepełnosprawnością (CIDON) przy Małopolskim Oddziale PFRON:

Tel: 12 312 14 33, 12 312 14 39

Materiał prasowy:
Małopolski Oddział PFRON

Rodzice dzieci przedszkolnych z Borzęcina Górnego nie muszą martwić się o wyniki rekrutacji. Kilka dni temu, po przeprowadzeniu szeregu analiz i konsultacji w zakresie obowiązujących przepisów, podjęto decyzję o przeprowadzeniu prac remontowo-budowlanych, które pozwolą na adaptację wygospodarowanych pomieszczeń dla potrzeb nowego oddziału przedszkolnego.

- Na wtorkowej, 50. Sesji Rady Gminy

BĘDZIE PIĄTY ODDZIAŁ PRZEDSZKOLNY W BORZĘCINIE!

zabezpieczono niezbędne środki finansowe na ten cel w kwocie 130 tysięcy złotych. Do przedszkola trafią również dodatkowe fundusze na wyposażenie pomieszczeń w nowe meble, sprzęt i akcesoria do zabawy – informuje Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin.



Prace będą prowadzone w najbliższych miesiącach, a uruchomienie oddziału planowane jest na dzień 1 września br. Stworzone warunki pozwolą również na przyjmowanie 2,5-latków.

(tell)

SKATEPARK W PRZYBOROWIE DO REMONTU I MODERNIZACJI

Gmina Borzęcin pozyskała dofinansowanie z Województwa Małopolskiego w wysokości 123 tysięcy 760 złotych na realizację zadania pn. „Modernizacja SKATEPARKU w miejscowości Przyborów na dz. nr 888/1” w ramach programu pn.



„Małopolska infrastruktura rekreacyjno – sportowa – MIRS”, którego celem jest poprawa jakości życia mieszkańców Małopolski w zakresie kultury fizycznej, sportu i rekreacji.

Program polega na udzieleniu jednostkom samorządu terytorialnego z terenu województwa małopolskiego, pomocy finansowej na realizację zadań własnych, w zakresie modernizacji infrastruktury rekreacyjno – sportowej, spełniającej rolę lokalnych stref aktywności fizycznej. Celem tych działań jest podniesienie standardu czy rewitalizacja istniejących obiektów sportowych, będących w niedostatecznym stanie technicznym i funkcjonalnym.

- **Zakres planowanych prac obejmował będzie m.in. wymianę uszkodzonych i nie nadających się do dalszego użytkowania 3 figur skateparku, tj. bank rampy, funbox-a, minirampy, remont ogrodzenia (piłkochwyty) oraz ławek parkowych. W ramach zadania zamontowana zostanie nowa tablica informacyjna z regulaminem** – mówi Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin. - **Dziękuję Wiceprzewodniczącemu Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciechowi Skruchowi za wsparcie i rekomendację złożonego przez Gminę Borzęcin wniosku. Konstruktwna współpraca z Panem Radnym przynosi kolejne wymierne i oczekiwane efekty** - podkreśla wójt.



Wartość zadania szacowana jest na kwotę 247 520 złotych, w tym dotacja Województwa Małopolskiego 123 760 złotych i tożsamy wkład własny Gminy Borzęcin, stanowiący 50% wartości zadania.

Modernizacja obiektu ma na celu przywrócenie jego walorów funkcjonalno-użytkowych. Dzięki temu wzrośnie atrakcyjność miejsca, zwiększy się komfort i bezpieczeństwo użytkowników.

(tell)

BLISKO 1,3 MILIONA ZŁOTYCH DOFINANSOWANIA DLA GMINY BORZĘCIN

Kolejne środki zewnętrzne, tym razem w kwocie 1 miliona 265 tysięcy 283 złotych trafiły do budżetu gminy Borzęcin. To wynik starań samorządu i pozytywnej decyzji Zarządu Województwa Małopolskiego w zakresie zwiększenia dofinansowania realizacji inwestycji pn. „Przebudowa, rozbudowa i nadbudowa Remizy OSP w Borzęcinie Dolnym”, współfinansowanej w ramach działania 11.2. Odnowa obszarów wiejskich RPO WM. Dzięki temu, zdecydowanie zmniejszył się udział środków własnych budżetu gminy Borzęcin w zakresie realizacji tego projektu, a znakomita część funduszy, z których sfinansowano przedsięwzięcie, pochodzi ze źródeł zewnętrznych.

- **To znaczące wsparcie finansowe, tym bardziej że dotyczy inwestycji już zakończonej. Pozwoliło ono zwolnić środki, jakie zaangażowaliśmy w realizację tego zadania z budżetu gminy. Dzięki temu możemy wykorzystać je jako wkład własny do kolejnych projektów lub realizując**

inne potrzeby inwestycyjne. W imieniu samorządu oraz Mieszkańców dziękuję Wiceprzewodniczącemu Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciechowi Skruchowi oraz Marszałkowi Województwa Witoldowi Kozłowskiemu za efektywną współpracę i wsparcie gminy Borzęcin w zakresie dofinansowania tej inwestycji – mówi Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin.

Dodatkowe środki spowodowały, że zmienił się montaż finansowy realizacji zadania, objętego umową o dofinansowanie. W wyniku zmian, dofinansowanie z RPO WM zamknęło się kwotą 3 miliony 393 tysięcy 783 złote, dofinansowanie z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych to kwota 1 milion 549 tysięcy 940 złotych, a wkład własny gminy



ny Borzęcin wyniósł 1 milion 696 tysięcy 772 złote, co stanowi 25,5% wartości inwestycji.

(tell)

GMINA WYMIENI 801 OPRAW OŚWIETLENIA ULICZNEGO!

Będzie jaśniej i taniej. W związku z pozyskaniem dotacji w ramach programu „Rozświetlamy Polskę” Funduszu Polski Ład Program Inwestycji Strategicznych podjęto decyzję o zmianie zasad funkcjonowania systemu oświetlenia ulicznego. Mając na uwadze oszczędności jakie wygeneruje wymiana opraw na energooszczędne inteligentne oprawy LED postanowiono o przesterowaniu oświetlenia na całonocne, z uwzględnieniem sugestii mieszkańców w zakresie godzin załączania po i przed wschodem słońca. Nowe uregulowania mają charakter stały.

Przypomnijmy, że Gmina Borzęcin pozyskała blisko 1,22 miliona złotych na modernizację oświetlenia ulicznego. To ósma pod względem wysokości kwota dofinansowania w województwie małopolskim i pierwsza spośród gmin powiatu brzeskiego i bocheńskiego. W powiecie brzeskim dofinansowanie otrzymały cztery gminy: Borzęcin, Szczurowa, Czchów i Gnojnik, a na terenie województwa małopolskiego zrealizowanych zostanie 86 projektów.

W ramach modernizacji, gmina Borzęcin wymieni 801 opraw oświetlenia ulicznego o mocy od 50 do 400 wat na wysoce energooszczędne oświetlenie LED. Tego typu oświetlenie charakteryzuje się długą żywot-



nością i niskim zużyciem energii. Dzięki temu znacznie zmniejszą się wydatki ponoszone przez gminę na zakup energii oraz utrzymanie i konserwację oświetlenia, co pozwoliło odstąpić od stosowanego systemu wyłączników w godzinach późnonocnych. Inwestycja wpłynie również na redukcję emisji dwutlenku węgla, co ma istotne znaczenie dla ochrony środowiska.

Zastosowanie nowoczesnych rozwiązań w oprawach, które będą montowane nad drogami, umożliwi dostosowanie natężenia światła do panujących warunków, co wpłynie na lepszą widoczność i zwiększy bezpie-

czeństwo użytkowników dróg. Pozwoli także zoptymalizować pracę sieci oświetleniowej redukując natężenie światła na przykład w godzinach późnonocnych, kiedy aktywność mieszkańców jest znikoma.

Szacowany koszt inwestycji to kwota 1 miliona 521 tysięcy 900 złotych, z czego dofinansowanie z Rządowego Funduszu Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych – edycja 9RP wyniesie 1 milion 217 tysięcy 520 złotych (80% wartości zadania), a wkład własny Gminy Borzęcin 304 tysiące 380 złotych (pozostałe 20%).

(tell)

OSP Z GMINY BORZĘCIN Z DOFINANSOWANIEM

W ramach Konkursu „Małopolskie OSP 2024” Gmina Borzęcin pozyskała środki finansowe w wysokości 20 tysięcy złotych na zakup wyposażenia dla straży ochotników. Kwota dofinansowania stanowi połowę wartości planowanego zakupu. Pozostałe 50% to wkład własny Gminy Borzęcin.

Dzięki pozyskanym środkom zakupione zostanie następujące wyposażenie dla poszczególnych jednostek:

OSP Borzęcin Górny: ubranie koszarowe RIBSTOP 3 - częściowe szt. 2, rękawice techniczne Kong Pro SDX 2P – szt. 1, kurtka wodoszczelna straż model 071 kolor piaskowy – szt. 8, plecak modułowy ratowniczy Black Front GEN2 - szt. 2, butla na tlen medyczny aluminiowa 2,7L – szt. 1, nosze podbierakowe – szt. 1,



OSP Bielcza: ubranie specjalne FHR008 MAX 3 - częściowe – szt. 4, buty strażackie FHR 006 – szt. 3, Hełm Calisia – szt. 1.

OSP Borzęcin Dolny: ubranie specjalne 3 - częściowe SX4 – szt. 2,

OSP Łęki: ubranie specjalne, ochronne – szt. 1.

To kolejna dotacja pozyskana przez Gminę Borzęcin na rzecz OSP. Dzięki wsparciu finansowemu, w znaczny sposób zwiększy się bezpieczeństwo i skuteczność straży w trakcie prowadzonych akcji.

(tell)

KOMPOSTOWNIKI DLA MIESZKAŃCÓW

33 tysiące złotych dotacji pozyskała gmina Borzęcin w ramach pilotażowego programu Województwa Małopolskiego polegającego na zakupie przez gminy kompostowników dla mieszkańców i ich bezpłatnego użyczenia. Kompostowniki po upływie terminu związania z umową staną się własnością właścicieli nieruchomości. Pozyskane przez

Gminę Borzęcin środki to maksymalna kwota przyznanego gminom wsparcia.

Zgłoszenia Mieszkańców Gminy Borzęcin zainteresowanych otrzymaniem przydomowego kompostownika przyjmowane były w dniach od 22 stycznia do 2 lutego br. Nabór przerósł najśmielsze oczekiwania. W terminie wpłynęło do Urzędu Gminy w Borzęcinie 375 zgłoszeń.

- Mając na uwadze korzyści dla środowiska naturalnego, jakie niesie za sobą kompostowanie odpadów pożywnych, że wszyst-



kie złożone w terminie wnioski zostaną uwzględnione. Dlatego na najbliższą Sesję Rady Gminy Borzęcin, którą Przewodniczący Rady zwoła w pierwszych dniach kwietnia złożony zostanie projekt uchwały, celem zabezpieczenia w budżecie stosownych środków i pełnej realizacji zadania. Kompostowniki trafią do wszystkich Mieszkańców, którzy złożyli wnioski w terminie naboru – mówi Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin.

Zakres rzeczowy planowany do realizacji w ramach inwestycji obejmuje koszty zakupu kompostowników oraz wykonanie etykiet. Całkowity szacunkowy koszt zadania to kwota ponad 71 tysięcy złotych. Wkład własny budżetu Gminy Borzęcin stanowi blisko 54% kosztów przedsięwzięcia.

(tell)

KOLEJNE ŚRODKI DLA PARAFII

Robocza wizyta Wiceprzewodniczącego Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciecha Skrucha była

okazją do zapoznania się z potrzebami w zakresie renowacji Ołtarza Głównego w Kościele Parafialnym w Borzę-

cinie Górnym. Współ z Ks. Proboszczem Mikołajem Piecem oraz Anną Rogóż, koordynującą z ramienia parafii działania i wnioski w zakresie pozyskiwania środków na rzecz renowacji borzęcińskiego kościoła omówiono zakres niezbędnych prac konserwatorskich w zakresie borzęcińskiej fary.

Kilka tygodni temu, dzięki wsparciu i rekomendacji Pana Wojciecha Skrucha Parafia pw. Narodzenia NMP w Borzęcinie Górnym pozyskała dofinansowanie w wysokości 50 tysięcy złotych w ramach Konkursu Województwa Małopolskiego „Ochrona Zabytków Małopolski 2024” na konserwację wybranych elementów ołtarza.



Wcześniej, Gmina Borzęcin z Rządowego Funduszu Ochrony Zabytków Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych pozyskała 698 tysięcy 800 złotych na ten cel i niebawem Parafia zostanie udzielona dotacja.

Fundusze w tej samej wysokości tj. 698 tysięcy 800 złotych pozyskaliśmy także dla Parafii w Bielczy. Tam

prace konserwatorskie obejmować będą renowację elewacji zabytkowego kościoła.

Bardzo dobra współpraca z radnym Wojciechem Skruchem owocuje kolejnymi środkami, które spływają do urzędu, parafii, stowarzyszeń i instytucji w Gminie Borzęcin.

(tell)



**Szanowni Państwo,
Mieszkańcy Gminy Borzęcin,**

Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak to niewątpliwie jeden z najlepszych wójtów w Małopolsce. Udowadnia to swoją codzienną pracą. W ostatniej kadencji wykazał się wyjątkową skutecznością w pozyskiwaniu środków zewnętrznych pozyskując ponad 66 milionów złotych na gminne inwestycje. To jest ogromna kwota dla gminy Borzęcin. Na rozwój, łącznie ze środkami budżetu gminy wydawkowano ponad 81 milionów złotych. To inwestycje drogowe, kubaturowe, inwestycje w mieszkańców, w bezpieczne miejsce do życia, które jest atrakcyjne na mapie województwa małopolskiego. To pokazuje jakim sprawnym gospodarzem jest wójt Janusz Kwaśniak.



Gdyby w każdym województwie, w każdej gminie był taki gospodarz, nie balibyśmy się o rozwój Polski. Postawiliśmy wiele lat temu na Polskę wielkich inwestycji również w małych gminach i miejscowościach. Jest to możliwe tylko dlatego, że te gminy mają tak wspaniałych gospodarzy, jak Janusz Kwaśniak. Chciałbym pogratulować tej wyjątkowej skuteczności Panu Wójtowi i chciałbym zachęcić Państwa, abyście poszli do urn i postawili na sprawdzonego człowieka, na człowieka, który przywiezie pieniądze, kolejne wielkie miliony do gminy Borzęcin, by żyło się tutaj dostatnie i bezpiecznie.

Głosujemy na Janusza Kwaśniaka. Ja, gdybym był mieszkańcem gminy Borzęcin, na pewno oddałbym na Niego swój głos. Gorąco Państwa do tego zachęcam!

Z poważaniem
Norbert Kaczmarczyk
Poseł na Sejm RP

Sfinansowano ze środków KWW Janusza Kwaśniaka Rządzimy Sprawiedliwie

**Szanowni Państwo,
Mieszkańcy Gminy Borzęcin,**

Przedstawiam Państwu Kandydatów Komitetu Wyborczego Wyborców Janusza Kwaśniaka Rządzimy Sprawiedliwie do Rady Gminy Borzęcin. Wspólnie opracowaliśmy realny program, który gwarantuję, że w kadencji 2024 - 2029 zrealizujemy. To moje zobowiązanie wobec Państwa, którego dotrzymam.

Zachęcam do licznego udziału w Wyborach Samorządowych i Proszę o Wasze Głosy!

Janusz Kwaśniak, Kandydat na Wójta Gminy Borzęcin

Sfinansowano ze środków KWW Janusza Kwaśniaka Rządzimy Sprawiedliwie

Szanowni Państwo,

Pana Wojciecha Skrucha znam od ponad 25 lat. To nie tylko społecznik zaangażowany w sprawy lokalne, ale przede wszystkim

kim skuteczny samorządowiec, który efektywnie reprezentuje interesy Naszej Społeczności w samorządzie województwa.

Dzięki jego wsparciu i rekomendacji Gmina Borzęcin pozyskała środki finansowe na realizację szeregu zadań i inwestycji. To

środki Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego, jak i te na modernizację dróg, infrastruktury społecznej, sportowej, kulturalnej oraz fundusze które trafiają do jednostek, stowarzyszeń i instytucji m.in. w ramach programów: Małopolskie OSP, Ochrona Zabytków Małopolski, Mecenat Małopolski lub wspierają organizację imprez i wydarzeń. Jestem mu za to niezmiernie wdzięczny.

Dziękuję także za to, że jest obecny, że nie tylko współpracuje z samorządem, ale spotyka się z Mieszkańcami, wspiera Koła Gospodyń Wiejskich, Ochotnicze Straże Pożarne, stowarzyszenia i organizacje. Cenię go za rzetelność w wykonywaniu mandatu radnego, komunikatywność i za otwarcie na potrzeby Naszej Małej Ojczyzny.

To, w mojej opinii najskuteczniejszy radny wojewódzki reprezentujący nasz region w upływającej kadencji. Jest godny zaufania, skuteczny i blisko ludzi. Zawsze mogliśmy na niego liczyć. Współpraca z nim to nie tylko wymierne efekty, ale również merytoryczny kontakt i wsparcie. Dlatego **popieram i rekomenduję Państwu Wojciecha Skrucha jako kandydata do Sejmiku Województwa Małopolskiego w wyborach samorządowych zarządzonych na dzień 7 kwietnia 2024 roku.**

Gmina Borzęcin zawdzięcza mu wiele. I takich przedstawicieli w Sejmiku nam potrzeba. Warto oddać na Niego Głos!

Z poważaniem
Janusz Kwaśniak
Wójt Gminy Borzęcin

Sfinansowano ze środków Komitetu Wyborczego Prawo i Sprawiedliwość

REMIZA W PRZYBOROWIE DO MODERNIZACJI

W ramach dedykowanego Ochotniczym Strażom Pożarnym Konkursu Województwa Małopolskiego pn. „Małopolskie OSP 2024” Gmina Borzęcin pozyskała środki finansowe w wysokości 48 tysięcy złotych na remont Re-

nie hydroizolacji powierzchni, położenie nowych płytek, skucie, odgrzybienie i tynkowanie ścian, szpachlowanie lamperii, malowanie ścian oraz przebudowę instalacji elektrycznej. To pierwszy etap remontu Centrum Kul-



mizy OSP w Przyborowie. Środki te, przy wkładzie własnym gminy Borzęcin stanowią połowę kosztów realizacji zadania. Za kwotę 96 tysięcy złotych wykonane zostaną prace remontowo-budowlane w zakresie modernizacji 3 bram garażowych, zakupu i montażu wyciągu spalin i modernizacji pomieszczeń remizy, w ramach której planuje się m.in.: skucie starych płytek, gruntowanie i wykona-

turalnego w Przyborowie. Zgodnie z założeniami inwestycyjnymi obiekt będzie poddany gruntownej modernizacji i zyska nowe wyposażenie. Modernizacji poddana zostanie sala wielofunkcyjna i zaplecze kuchenne. W obiekcie zainstalowana zostanie klimatyzacja, a dla potrzeb zaplecza kuchennego zakupiony zostanie niezbędny, funkcjonalny sprzęt AGD.

(tell)

KONKURS CZYSTE SOŁECTWO

Ruszyła kolejna edycja konkursu „Czyste Sołectwo 2024”, realizowanego przez organizację odzysku ASEKOL PL we współpracy z Krajowym Stowarzyszeniem Sołtysów.

Projekt „Czyste Sołectwo” skierowany jest do sołectw/sołtysów i polega na zbiórce elektroodpadów. Uczestnictwo jest całkowicie bezpłatne, a sołectwa nie ponoszą żadnych kosztów związanych z akcją. Za każdą zebraną tonę elektroodpadów sołectwo otrzymuje 400 zł

Zbieraj elektroodpady i zdobywaj środki dla Sołectwa!

Czyste SOŁECTWO EDYCJA 2024

Za każdą tonę zebranych elektrośmieci Sołectwo otrzymuje **400 zł!**

Dodatkowo na Sołectwa, które zbiorą najwięcej elektroodpadów czekają nagrody główne.

Nagrody główne:

I miejsce	- 8 000 zł
II miejsce	- 5 000 zł
III miejsce	- 3 000 zł
IV miejsce	- 2 000 zł
V miejsce	- 1 000 zł

WIĘCEJ INFORMACJI NA STRONIE:
www.czystesolectwo.pl

Dodatkowo: Dla 5 sołectw za przeprowadzenie ekologicznej akcji edukacyjnej dodatkowo przewidziliśmy 5 nagród po 1000 zł każda.

asekol ZE STAREGO NOWE! KRAJOWE STOWARZYSZENIE SOŁTYSÓW

KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW STAROSTY ANDRZEJA POTĘPY

Anna ROGÓŻ

Blisko ludzkich spraw

Kandydatka do Rady Powiatu

Lista nr **12** Miejsce **1**

www.starostaAndrzejPotepa.pl

Szanowni Państwo, nazywam się Anna Rogóż, zdecydowałam się kandydować do Rady Powiatu Brzeskiego z bezpartyjnego Komitetu Wyborczego Wyborców Starosty Andrzeja Potępy.

Posiadam wykształcenie wyższe, pracuję w Urzędzie Gminy Borzęcin pełniąc funkcję kierownika referatu rolnictwa, ochrony środowiska, gospodarki mieszkaniowej, planowania przestrzennego i działalności gospodarczej. Jako radna powiatu brzeskiego, przez dwie kadencje (2010-2018) byłam przewodniczącą komisji rewizyjnej oraz komisji prawa i porządku publicznego, ochrony środowiska, gospodarki komunalnej i rolnictwa.

W latach 2014-2018 pełniłam funkcję członka Rady Społecznej Samodzielnego Publicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej w Brzesku. Od roku 2018 r. jestem członkiem Rady Społecznej Powiatowego Publicznego Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego w Brzesku. Od 2008 r. pełnię funkcję przewodniczącej komisji rewizyjnej LGD Stowarzyszenia „Kwartet na Przedgórzu”.

Od wielu lat jestem aktywnie zaangażowana w prace Parafialnego Oddziału Caritas.

Koordynuję projekty o dotację składane do Urzędu Marszałkowskiego dotyczące prac konserwatorskich zabytkowego kościoła w Borzęcinie Górnym. Z powodzeniem pozyskane zostały fundusze na renowację trzech ołtarzy bocznych, figur oraz ołtarza głównego. W ostatnim czasie przy współpracy z Wójtem Gminy Borzęcin, Januszem Kwaśniakiem pozyskane zostały środki z Rządowego Programu „Polski Ład” na pełną konserwację techniczną i estetyczną ołtarza głównego w kościele parafialny w Borzęcinie Górnym oraz na wykonanie prac konserwatorskich przy elewacji Kościoła parafialnego w Bielczy, dzięki czemu zostaną zachowane walory artystyczne i historyczne obu Kościołów.

Dotychczas zdobyte doświadczenie i umiejętności w pracy zawodowej, społecznej, a także w Radzie Powiatu, dzięki staroście Panu Andrzejowi Potępie, który wielokrotnie udowodnił swoją skutecznością i dbałością o zrównoważony rozwój całego powiatu, pozwolą mi na skuteczną realizację oczekiwań lokalnej społeczności.

Serdecznie proszę Państwa o oddanie na mnie swojego głosu w tegorocznych Wyborach Samorządowych!

Z wyrazami szacunku Anna Rogóż

Sfinansowano ze środków Komitetu Wyborczego Wyborców Starosty Andrzeja Potępy

Drodzy mieszkańcy Powiatu Brzeskiego!

mgr Joanna Agnieszka Adamska, ekonomistka, przedsiębiorca ale przede wszystkim żona i mama dwóch synów. Pracuję w referacie księgowości Urzędu Gminy w Borzęcinie, prowadzę własną działalność gospodarczą w branży budowlanej. Ukończyłam rachunkowość i studia podyplomowe z zakresu zarządzania w administracji publicznej na Uniwersytecie Ekonomicznym w Krakowie. Jestem osobą rzeczową, zorganizowaną, z dużymi zasobami pozytywnej energii, zawsze szczerą, koleżeńską i z sercem do ludzi.

W latach 2014-2017 pełniłam obowiązki głównej księgowej Urzędu Gminy w Borzęcinie. Uczestniczyłam w powstaniu i uruchomieniu największego w regionie Centrum Rehabilitacji i Pomocy Społecznej w Borzęcinie, gdzie pełniłam obowiązki głównego księgowego.

Jako przewodnicząca Rady Sołectkiej w Warysiu i jedna z inicjatorek budowy Domu Wiejskiego w Warysiu angażowałam się w powstanie okolicznych żwirowni, które generowały potężne wpływy do budżetu gminy, jak i wspomagały mieszkańców poprzez sponsoring i darowizny materiałowe. Będąc członkiem Stowarzyszenia „Kwartet na Przedgórzu” gdzie pełniłam funkcję skarbnika, zabiegałam o pozyskiwanie jak największych środków finansowych na rozwój gminy i lokalnej przedsiębiorczości.

Działając w Radzie Rodziców przy Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Borzęcinie Górnym największą przyjemnością sprawiła mi pomoc przy uruchomieniu pierwszej i najmłodszej drużyny piłkarskiej „Sokole Orliki” działającej pod Klubem Sportowym „Sokół Borzęcin”.

Biorąc udział w wyborach mam zamiar nadal działać w lokalnym samorządzie, współpracować z władzami gminy wspierając obecne i nowo powstałe inicjatywy takie jak Koła Gospodyń Wiejskich, Kluby Sportowe i inne organizacje funkcjonujące w Gminie Borzęcin. Zamierzam nadal prowadzić nadzór nad finansowaniem i rozliczaniem działających grup, służyć pomocą, dobrą radą i tak bardzo potrzebnym mentalnym wsparciem.

Drogi mieszkańcu Powiatu Brzeskiego zgłośmy rozumem i sercem.

Z Szacunkiem dla Ludzi

Joanna ADAMSKA

Kandydatka do Rady Powiatu

miejsce **6** na liście KWW Powiat Brzeski

Sfinansowano ze środków Komitetu Wyborczego Wyborców Powiat Brzeski

DOSKONALE UZUPEŁNIA INFRASTRUKTURĘ OBIEKTU



Już jest i prezentuje się niezwykle okazale. Nowa altana wzbogaciła infrastrukturę terenu wokół Domu Wiejskiego w Warysiu. Dzięki inicjatywie radnego Marcina Nasiadki i sołtysa Piotra Rogoża, powstał obiekt, który poszerza zaplecze rekreacyjne w tej miejscowości. W tym miejscu warto wspomnieć, że także na przyległym placu zabaw pojawiły się nowe urządzenia zabawowe: karuzela obrotowa i huśtawka wahadłowa. Zarówno obiekty sportowe, jak i plac zabaw będą niebawem w pełni modernizowane.

Gruba, masywna altana wykonana jest z bala drewnianego, z drewna sosnowego, struganego ręcznie i ma wymiary 3,5 m x 4,5 m. Średnia grubość bala wynosi 25 cm. Konstrukcja posadowiona jest na ośmiu słupach pionowych z zabudową boków do wysokości parapetu. Drewno ręcznie czyszczone wydobywa jego piękno i naturalny kształt. Dach altany cze-

ropadowy, w całości z drewna z zastosowaniem deski na pióro-wpust i z gontem papowym karpiówką w kolorze brązowym. Szczyt zwieńczony ozdobnym, podwójnym daszkiem. Całość wymalowana drewnochronem w kolorze tik.

Altana jest wyposażona w stół drewniany prostokątny o długości 2 metry i 3 ławy drewniane o długości 2 metry każda, malowane również w kolorze tik.

Całkowity koszt altany wraz z wyposażeniem, montażem i transportem to kwota 17 tysięcy 589 złotych.

Ponadto w ramach inwestycji wykonano utwardzenie terenu pod zabudowę z kostki brukowej na nasypie o powierzchni 41 m². Wartość tych robót zamknęła się kwotą 16 tysięcy złotych.

Całkowity koszt zrealizowanych w ramach zadania prac to 33 tysiące 589 złotych.

(tell)

Lokalna Grupa Działania jest podmiotem, który realnie przyczynia się do zrównoważonego rozwoju obszarów wiejskich. Wszelkie podejmowane działania i inicjatywy opierają się na współpracy między LGD a mieszkańcami obszaru, przedsiębiorcami i organami jednostek samorządu terytorialnego. Jej zadaniem jest zwiększenie atrakcyjności danego obszaru poprzez wsparcie inicjatyw społecznych i lokalnej przedsiębiorczości, a także samorządu terytorialnego w podejmowanych działaniach służących mieszkańcom, jak np.: budowa lub modernizacja infrastruktury turystyczno-rekreacyjnej czy organizacja wydarzeń społeczno-kulturalnych. W szerokim katalogu zadań LGD jest również ochrona zabytków.

Stowarzyszenie „Kwartet na Przedgórzu” działając w ramach osi LEADER finansowanej z Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich zrealizowało szereg działań przyczyniających się do poprawy życia mieszkańców w gminach: Borzęcin, Brzesko, Dębno i Radłów. Wdrażanie Strategii Rozwoju Lokalnego Kierowanego przez Społeczność na lata 2014-2020 koncentrowało się wokół 3 głównych celów:

- Włączenie społeczności lokalnej w działania na rzecz poprawy jakości życia, dostępu do wiedzy oraz perspektyw rozwoju wszystkich grup mieszkańców.

- Zrównoważony rozwój obszaru i działalności gospodarczej w oparciu o potencjały lokalne.

- Upowszechnianie idei współpracy i budowania partnerstwa na obszarze Przedgórza.

Dzięki zakontraktowanym funduszom udało się zrealizować założenia LSR. Rok 2024

O ROLI LGD W LOKALNYCH SPOŁECZNOŚCIACH

zamyka perspektywę 2014-2020, wydłużoną m.in. ze względu na pandemię COVID-19. – **W tym czasie w wielu miejscowościach obszaru działania powstały obiekty infrastruktury sportowo-rekreacyjnej, tj. nowe place zabaw, boiska sportowe, czy siłownie zewnętrzne. Dodatkowo niektóre z już funkcjonujących poddano modernizacji i przebudowie. Dzięki tym projektom została wzbogacona oferta spędzania wolnego czasu. Dziś służą one zarówno dzieciom i młodzieży oraz osobom aktywnie spędzającym czas na świeżym powietrzu** – informuje Piotr Kania, prezes Stowarzyszenia.

Za pośrednictwem Stowarzyszenia „Kwartet na Przedgórzu” gminy i stowarzyszenia pozyskały środki na prace konserwatorskie lub restauratorskie przy obiektach zabytkowych – renowacji poddano 8 zabytkowych figur i kapliczek. Te elementy małej architektury sakralnej są nieodłącznym elementem krajobrazu naszego regionu – świadectwem wiary i dziedzictwem kultury.

Najwięcej z ogłoszonych naborów – bo aż 16 – dedykowane było przedsiębiorcom. Realizacja tych operacji przyczyniła się do utworzenia 30 firm, rozwoju 14 istniejących i w konsekwencji powstania 52 miejsc pracy. Wpłynęło to na zmniejszenie poziomu bezrobocia, rozwój obszaru poprzez wprowadzenie innowacyjnych sprzętów, usług i rozwiązań technologicznych, które nierzadko pozytywnie wpływały na ochronę środowiska i przeciwdziałanie zmianom klimatu. Dodatkowo 15 wniosków

złożonych w listopadowym i styczniowym naborze jest w trakcie oceny w małopolskim urzędzie marszałkowskim.

Środki finansowe z funduszy unijnych kierowane były również na organizację wydarzeń i imprez kulturalnych mających na celu szeroko pojętą promocję obszaru Przedgórza. Dzięki zaangażowaniu różnych stowarzyszeń i instytucji, mieszkańcy mogli uczestniczyć w organizowanych przedsięwzięciach. Służyły one integracji społeczności lokalnych oraz poznaniu historii i dziedzictwa regionu.

Dużym zainteresowaniem cieszyły się projekty grantowe, które dedykowane były stowarzyszeniom, kołom gospodyń wiejskich, OSP, jednostkom samorządu terytorialnego oraz wszystkim lokalnym pasjonatom historii i regionu. Dzięki pozyskanym środkom możliwy był m.in. zakup wyposażenia i sprzętu dla podmiotów działających w sferze kultury, organizacja wydarzeń sportowych, kulturalnych oraz warsztatów kulinarnych, a także wydanie ponad 20 książek i nagranie 5 filmów dotyczących regionu. Publikacje te wzbogaciły portal działający pn. „Szlak historii ludzi, miejsc i wydarzeń” poprzez stronę internetową www.przedgorze.pl – **Zachęcamy do jego odwiedzenia i zapoznania się z wieloma zamieszczonymi tam informacjami, tekstami, publikacjami, materiałami audio i wideo, dzięki którym możemy poznać historię danej miejscowości, postaci z niej wywodzące się, zabytki oraz inne elementy dziedzictwa kultury i regionu** – podkreślają członkowie zarządu Stowarzyszenia.

Oprócz ogłaszanych naborów, Stowarzyszenie z powodzeniem zrealizowało dwie operacje własne. W ramach pierwszego zadania przeprowadzono 6 szkoleń skierowanych do osób bezrobotnych, z których skorzystało ponad 100 mieszkańców, podnosząc swoje kwalifikacje zawodowe. Druga operacja polegała na kampanii edukacyjnej na temat ekologii, ochrony środowiska i zdrowego trybu życia. Przeprowadzono warsztaty w szkołach dla

dzieci i młodzieży, kampanię w radiu oraz opracowano folder ekologiczny.

Do szczególnych osiągnięć bez wątpienia zaliczają się projekty współpracy. Pierwszy z nich pn. „Twoja kultura, moja kultura” realizowany był z trzema LGD w tym partnerem międzynarodowym z Finlandii, natomiast w drugim pn. „Przedgórzańskie i Nadwiślańskie trasy – pętlami atrakcji turystycznych” partnerem była Nadwiślańska Grupa Działania „E. O. CENOMA”. Rozwój turystyki rowerowej połączony z promocją obszaru i dziedzictwa lokalnego był głównym celem, który przyświecał przedsięwzięciu.

– **Utworzona w ramach projektu aplikacja mobilna – swego rodzaju nawigacja i przewodnik w jednym – jest cały czas dostępna, dlatego zachęcamy do jej pobrania i korzystania z wyznaczonych pętli tras rowerowych** – podkreśla koordynująca zadanie Katarzyna Pacewicz-Pyrek, skarbnik stowarzyszenia.

Rok 2024 rozpoczął się od ostatniego ogłoszonego naboru dedykowanego przedsiębiorcom, chcącym rozwinąć istniejące firmy. Złożono 4 wnioski na łączną kwotę blisko 500 tysięcy złotych, które po pozytywnej ocenie Rady Stowarzyszenia zostały przekazane do UMWM w Krakowie, gdzie poddane zostaną dalszej procedurze.

Najbliższe miesiące dla Stowarzyszenia „Kwartet na Przedgórzu” to czas rozliczenia trwających jeszcze projektów, wsparcie beneficjentów w poprawnym i terminowym zakończeniu operacji oraz zamknięcie okresu finansowania 2014-2020.

W nowej perspektywie, gminy należące do Kwartetu objęte będą strategią na lata 2021-2027 wdrażaną przez nową Lokalną Grupę Działania – Stowarzyszenie „Wrota Karpat”. Obszar jej działania to gminy: Borzęcin, Brzesko, Dębno i Radłów oraz Czychów, Gnojnik, Gródek nad Dunajcem, Iwkowa, Korzenna, Lipnica Murowana i Łososina Dolna.

(lgd)



OTWARTO NOWY ODDZIAŁ PRZEDSZKOLNY W PRZYBOROWIE



W piątek, 1 marca br. w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Przyborowie otwarto nowy, trzeci oddział przedszkolny. Dzięki realizacji inwestycji zwiększyła się liczba miejsc w placówce, co pozwala na przyjęcie wszystkich zgłoszonych w naborze dzieci. Tworzenie nowych miejsc wychowania przedszkolnego to jeden z priorytetów samorządu gminy Borzęcin. Dlatego, od pierwszego września br. także w Borzęcinie uruchomiony zostanie kolejny oddział w przedszkolu, który stworzy nowe miejsca, również dla 2,5-latków.

- Realizacja inwestycji w naszej szkole była wielkim wyzwaniem technicznym. Od kwietnia ubiegłego roku trwały intensywne prace nad wygospodarowaniem sali, która dzięki modernizacji i przebudowie mogłaby spełnić wszystkie wymogi przepisów przeciwpożarowych i sanitarnych. Dzięki wsparciu Wójta Gminy Borzęcin Pana Janusza Kwaśniaka za kwotę 108 tysięcy 968 złotych wykonano niezbędne prace budowlane, zaadaptowano i wyremontowano salę lekcyjną oraz łazienki - mówi Paulina Chrabąszcz, dyrektor Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Przyborowie. - Dodatkowo wykonano wyjście ewakuacyjne wraz z zewnętrznymi schodami oraz klimatyzację w pomieszczeniu przedszkolnym.

Nowy oddział jest nowoczesny, funkcjonalny i bezpieczny. Do sali przedszkolnej zakupiono m. in.: meble, żaluzje, zabawki, sprzęt audio-wizualny i komputerowy za kwotę 36 tysięcy złotych. W realizację zadania zaangażowała się również Rada Rodziców z JUDYTĄ PIWOWARCZYK i IŁONĄ SIEMIŃSKĄ na czele, która z pozyskanych dzięki swojej aktywności środków wyposażała powstający oddział w materiały biurowe i papirnicze.

- Gratuluję Pani Dyrektor, Radzie Rodziców i Mieszkańcom tej inwestycji. Dzięki bardzo dobrej współpracy i synergii w działaniu, mimo trudności w zakresie wygospodarowania i adaptacji odpowiednich pomieszczeń spełniających wymogi przepisów dla tego typu obiektów, uzyskaliśmy oczekiwany efekt, a oddział przedszkolny zyskał wyposaże-

nie na miarę XXI wieku - komentuje Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin. **- Niech służy społeczności Przyborowa, rozwijając wiedzę i umiejętności najmłodszych Mieszkańców tej miejscowości.**

Honory gospodarzy uroczystości Otwarcia Oddziału Przed-

szkolanego pełnili: Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak oraz Dyrektor Zespołu Szkolno-Przedszkolnego Paulina Chrabąszcz, natomiast listę zaproszonych gości otwierał Wizytator Kuratorium Oświaty w Krakowie Delegatura w Tarnowie Zbigniew Nowak, Przewodniczący Rady Gminy Borzęcin Czesław Małek, dotychczasowy Zastępca Wójta Gminy Borzęcin Tadeusz Żurek, Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Piotr Kania, Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej Katarzyna Ciochoń, Ksiądz Proboszcz Antoni Wolak, Przewodnicząca Rady Rodziców JUDYTA PIWOWARCZYK. W oficjalnym otwarciu i prezentacji nowo wyremontowanego pomieszczenia uczestniczyli również przedstawiciele Urzędu Gminy Borzęcin: Beata Rędzina, Joanna Żurek, Kazimierz Sobota oraz Józef Chruściel - a także dzieci, ro-

dzice oraz nauczyciele i pracownicy przedszkola. Część oficjalna piątkowej imprezy odbyła się w hali sportowej szkoły. W programie znalazły się okolicznościowe przemówienia zaproszonych gości, a następnie grupa „Bystrzaków” zabrała wszystkich



zgrupowanych w „Wielką Podróż z Przedszkolakami”. Po wspaniałych występach przygotowanych przez Iłonę Siemińską oraz Martę Pudełek wszystkie przedszkolaki otrzymały słodki prezent, który w imieniu swoim oraz Wójta Gminy Borzęcin wręczył Przewodniczący Rady Gminy Borzęcin Czesław Małek. Następnie młodsze grupy wraz z opiekunami wróciły do swoich sal. W grupie „Smyków” odbyło się symboliczne pasowanie na przedszkolaka nowych dzieci, które od 1 marca stały się częścią przedszkolnej rodziny. Zaproszeni goście, rodzice oraz dzieci z grupy „Bystrzaków” przeszli do nowo oddanej sali. Symbolicznego przecięcia wstęgi dokonali – Dyrektor Szkoły Paulina Chrabąszcz, Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak, Wizytator Kuratorium Oświaty Zbigniew Nowak oraz Lenka Duda.

zgrupowanych w „Wielką Podróż z Przedszkolakami”. Po wspaniałych występach przygotowanych przez Iłonę Siemińską oraz Martę Pudełek wszystkie przedszkolaki otrzymały słodki prezent, który w imieniu swoim oraz Wójta Gminy Borzęcin wręczył Przewodniczący Rady Gminy Borzęcin Czesław Małek. Następnie młodsze grupy wraz z opiekunami wróciły do swoich sal. W grupie „Smyków” odbyło się symboliczne pasowanie na przedszkolaka nowych dzieci, które od 1 marca stały się częścią przedszkolnej rodziny. Zaproszeni goście, rodzice oraz dzieci z grupy „Bystrzaków” przeszli do nowo oddanej sali. Symbolicznego przecięcia wstęgi dokonali – Dyrektor Szkoły Paulina Chrabąszcz, Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak, Wizytator Kuratorium Oświaty Zbigniew Nowak oraz Lenka Duda.

Zaproszeni goście, rodzice oraz dzieci z grupy „Bystrzaków” przeszli do nowo oddanej sali. Symbolicznego przecięcia wstęgi dokonali – Dyrektor Szkoły Paulina Chrabąszcz, Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak, Wizytator Kuratorium Oświaty Zbigniew Nowak oraz Lenka Duda.



WARSZTATY KULINARNE PAŃ Z KGW

W środę 6 marca br. w Budynku Wielofunkcyjnym w Borzęcinie Dolnym odbyły się warsztaty kulinarne Pań z Kół Gospodyń Wiejskich z terenu gminy Borzęcin, Radłów oraz Szczurowa pn. „Gotowanie z doświadczonym kucharzem”. Poprzedziła je prelekcja Wiceprzewodniczącego Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciecha Skrucha dot. możliwości pozyskiwania środków z funduszy Województwa Ma-

łopolskiego na realizację zadań i przedsięwzięć prowadzonych przez KGW. W ramach wydarzenia odbył się „Konkurs pierogów”.

– **Gratuluję Paniom z Stowarzyszenie Gospodyń i Gospodarzy Zdolności pomysłu, kreatywności i fantastycznej organizacji wydarzenia** – mówi Janusz Kwaśniak wójt gminy Borzęcin.



HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW W GMINIE BORZĘCIN (MARZEC - GRUDZIEŃ 2024)

Poniżej publikujemy harmonogram odbioru odpadów komunalnych od Mieszkańców Gminy Borzęcin w okresie 1 marca - 31 grudnia 2024 roku. Firmą świadczącą usługę w zakresie odbierania i zagospodarowania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości zamieszkałych jest Remondis Kraków S.A. Biuro Tarnów.

Uprzejmie prosimy Mieszkańców Gminy Borzęcin o wystawianie przed posesję koszy oraz worków z posegregowanymi odpadami przed godziną 7.00 rano w dniu odbioru odpadów. Przypominamy, iż firma Remondis Kraków S.A. Biuro Tarnów nie ma obowiązku odbioru koszy na śmieci oraz worków bezpośrednio z terenu posesji. Niewystawienie kosza na śmieci lub worków z odpadami o odpowiedniej porze może skutkować nieodebraniem odpadów.

Kontakt do firmy odbierającej odpady
Remondis Kraków S.A. Biuro Tarnów
ul. Chemiczna 113
33-100 Tarnów
Tel: 14 629-80-90



Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK)

Na terenie gminy Borzęcin prowadzony jest Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych, który znajduje się pod adresem: Borzęcin 586 j - (siedziba Firmy „MEGAMOT”). Telefon kontaktowy: 885-444-222

Godziny otwarcia Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych:

- Wtorek - od godz. 8:00 do 16:00
- Czwartek - od godz. 8:00 do 16:00
- Sobota - od godz. od godz. 8:00 do 13:00

REMUNDIS KRAKÓW S.A. BIURO TARNÓW // ul. Chemiczna 113 // PL-33-101 Tarnów Tel./fax: 14 629 80 90 // tarnow@remondis.pl // www.remondis.pl											
Harmonogram odbioru odpadów na terenie GMINY BORZĘCIN w 2024 roku											
Miesiąc / Miejscowość	FRAKCJA ODPADÓW	marzec	kwiecień	maj	czerwiec	lipiec	sierpień	wrzesień	październik	listopad	grudzień
BORZĘCIN GÓRNY, DOLNY, JAGNIÓWKA	ZMIESZANE	11, 25	8, 22	6, 20	3, 17	1, 15, 29	12, 26	9, 23	7, 21	4, 18	2, 16, 30
	SEGREGOWANE	26	29	27	26	30	27	24	22	27	23
	BIOODPADY	19	16	14	11	9	5	2	14	12	10
	GABARYTY	-	-	-	-	24	-	-	-	-	-
BIELCZA	ZMIESZANE	15, 29	12, 26	10, 24	7, 21	5, 19	2, 16, 30	13, 27	11, 25	8, 22	6, 20
	SEGREGOWANE	22	19	17	14	12	9	6	4	15	13
	BIOODPADY	18	15	13	10	8	19	16	28	25	27
	GABARYTY	-	-	-	-	22	-	-	-	-	-
ŁĘKI	ZMIESZANE	14, 28	11, 25	9, 23	6, 20	4, 18	1, 13*, 29	12, 26	10, 24	7, 21	5, 19
	SEGREGOWANE	22	19	17	14	12	9	6	4	15	13
	BIOODPADY	18	15	13	10	8	19	16	28	25	27
	GABARYTY	-	-	-	-	-	20	-	-	-	-
WARYŚ	ZMIESZANE	14, 28	11, 25	9, 23	6, 20	4, 18	1, 13*, 29	12, 26	10, 24	7, 21	5, 19
	SEGREGOWANE	5	9	7	4	2	6	3	2	5	3
	BIOODPADY	19	16	14	11	9	5	2	14	12	10
	GABARYTY	-	-	-	-	-	20	-	-	-	-
PRZYBORÓW	ZMIESZANE	13, 27	10, 24	8, 22	5, 19	3, 17, 31	14, 28	11, 25	9, 23	6, 20	4, 18
	SEGREGOWANE	5	9	7	4	2	6	3	2	5	3
	BIOODPADY	18	15	13	10	8	19	16	28	25	27
	GABARYTY	-	-	-	-	23	-	-	-	-	-

Worki i pojemniki należy wystawiać przed posesję do godziny 7.00 rano w dniu odbioru odpadów.

ZBIÓRKA KARMY

W Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Borzęcinie Górnym dużo się dzieje!

W klasach 1-3 w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Borzęcinie Górnym została zorganizowana zbiórka karmy dla podopiecznych Schroniska w Borku. Celem było poprawienie jakości i komfortu pobytu zwierząt w schronisku, kształtowanie postawy przyjaciela zwierząt oraz wdrażanie dzieci do niesienia pomocy innym. Organizatorem i pomysłodawcą zbiórki były wychowawczynie klasy 2a i 3b pani Weronika Postawa i pani Klaudia Postawa. Nad zbiórką swoją pieczę sprawowała Dyrektor placówki Elżbieta Chochlińska. Z dumą możemy się pochwalić, że uczniowie i ich rodzice bardzo chętnie włączyli się w zbiórkę. Los bezdomnych i porzuconych zwierząt nie pozostał im obojętny. Dlatego w imieniu własnym, jak i Pani Dyrektor serdecznie



dziękujemy wszystkim uczniom klas młodszych oraz rodzicom za zaangażowanie i włączenie się w akcję charytatywną. Dziełenie się tym co mamy - to dobry nawyk.

Klaudia Postawa, Weronika Postawa

NOWA REMIZA OSP W BORZĘCINIE DOLNYM ODDANA DO UŻYTKU

Druh Lucjan Kołodziejski



Uroczystego otwarcia budynku wielofunkcyjnego w Borzęcinie Dolnym poprzez przecięcie symbolicznej wstęgi 10.02.2024 r. dokonali: Janusz Kwaśniak wójt gminy Borzęcin, Wojciech Skruch wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Małopolskiego, Marta Malec-Lech członek zarządu Województwa Małopolskiego, Andrzej Potępa starosta brzeski, Piotr Łosiński reprezentant Władysława Kosiniaka - Kamysza, Marian Zalewski Prezes Zarząd Oddziału Powiatowego ZOSP w Brzesku, st. bryg. mgr inż. Janusz Potera Komendant Powiatowy PSP w Brzesku, ks. Marek Obrzut proboszcz parafii pw. NMP Królowej Polski w Borzęcinie Dolnym, Czesław Małek Przewodniczący Rady Gminy Borzęcin, Grzegorz Małek Komendant Gminny OSP Borzęcin, Sylwia Hebda Prezeska Stowarzyszenia Gospodarzy i Gospodyń „Zdolniacy”, Piotr Kania Dyrektor GOK Borzęcin. Zanim jednak doszło do tej historycznej chwili, druhowie w 2013 r. przekazali budynek wraz z działką na rzecz Gminy Borzęcin stosownym aktem notarialnym. Wniosek na dofinansowanie inwestycji gmina Borzęcin złożyła do Sejmiku Województwa Małopolskiego w 2017r. Dopiero w 2021r. pierwsze środki w kwocie ponad 2 milionów złotych z europejskich funduszy trafiły do borzęckiego samorządu. W dniu 31.05.2022r. w obecności Przewodniczącego Rady Gminy Borzęcin Czesława Małka, Prezesa OSP Borzęcin Dolny, a zarazem Komendanta Gminnego OSP Grzegorza Małka Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak podpisał umowę z wykonawcą, firmą EL-BUD Leszek Wójcik z Borzęcina na realizację inwestycji „Rozbudowa i przebudowa budynku Remizy OSP w Borzęcinie Dolnym na potrzeby budynku wielofunkcyjnego wraz z zagospodarowaniem terenu”. Koszt inwestycji: 6 250 703,99 zł, wkład własny gminy Borzęcin - 2 792 915,81 zł. Termin realizacji inwestycji wyznaczony został na dzień 24 sierpnia 2023r. Jest to już trzecia, chronologicznie rzecz ujmując, remiza druhów OSP z Borzęcina Dolnego.

Pierwotnie sprzęt przeciwpożarowy w Borzęcinie Dolnym przechowywany był w stodołach poszczególnych strażaków. Józef Kwaśniak bezpłatnie ofiarował plac (12 arów) pod remizę. Na posiedzeniu Rady Gminy 6 lipca 1911r. uchwalono wybudować szopę na sikawkę w Borzęcinie Dolnym. Na wykonawcę wybrano Stanisława Mazura, za co otrzymał wynagrodzenie 250 koron austriackich. Znajdowała się ona naprzeciwko domu oznaczonego dzisiaj nume-

rem 341. Szopa ta pełniła swoją funkcję aż do wybudowania nowego budynku w 1964 r. Kolejnym nabytkiem był zakup węża parcianego za kwotę 200 koron zgodnie z uchwałą Rady Gminy Borzęcin z dn. 27 lutego 1912 r. Zbiórki odbywały się w ganku domu komendanta Franciszka Prokopka vis-a-vis strażnicy.

Historia budowy drugiej remizy zaczyna się w 1955 r., gdy OSP Borzęcin Dolny zakupiła od Janiny i Stanisława Rębaczów działkę na ten cel. Pieniądze na zakup nieruchomości pochodziły ze zbiorów prowadzonych przez członków OSP w Borzęcinie Dolnym. Płatność następowała ratami. W 1956 r. po uzyskaniu pozwolenia na budowę przystąpiono do budowy remizy strażackiej. Obiekt ten wzniesiony był w *czynnie społecznym* to znaczy codziennie określona ilość mężczyzn pracowała darmowo przy jego wznoszeniu. Prace budowlane wykonywane były pod kierunkiem obywateli.

750 zł, a 25 sztuk po 200 zł to jest 5.000 zł. Razem wyniosło 6650 zł. Słownie sześć tysięcy *sześćset pięćdziesiąt* złotych. Zarząd: Nita Stanisław, Prokoppek Franciszek, Czuj Władysław, Janczura Stanisław, Rogóż Tadeusz, Wolny Edward”. Dodam, że chodzi tutaj o słynne *tybytki*. Aby zrozumieć wartość zapomogi wspomnę, że 1 tona cementu kosztowała wówczas 576 zł. Dowodem trudnej sytuacji finansowej mającej miejsce przy budowie strażnicy jest protokół z dnia 8.12.1961r. „Zarząd O.SP. Borzęcin Dolny przy udziale 6 członków Zarządu zaciągnął pożyczkę u poszczególnych członków zarządu O.S.P. a mianowicie u Ob.[-watela] Nity Stanisława kwotę 2000 zł, u Ob. Prokopka Franciszka 1000 zł., u Ob. Wolnego Edwarda 1000 zł., u Ob. Janczury Stanisława 750 zł., u Rogoża Tadeusza 750 zł. Razem 5.500 zł. Słownie *Pięć tysięcy pięćset* złotych” (...). W 1964 r. nastąpiło uroczyste otwarcie remizy przy obecności całej wsi i przedstawicieli władz. Kolejnym



Nowa remiza, styczeń 2024 r. Stara Remiza, styczeń 2012 r.

la mistrza murarskiego Kulisia Andrzeja, roboty stolarskie wykonał majster Kułak Aleksander, a piec wybudował zdun Musiał Ignacy. W świetle zachowanych dokumentów, duży udział w budowie mieli: Franciszek Prokoppek, Czuj Władysław i Nita Stanisław. Środki finansowe na jej budowę pochodziły z różnych źródeł. Część była wypracowana dzięki zabawom strażackim i innym imprezom w „Tygodniu Strażaka”, z Prezydium Rady Narodowej w Borzęcinie (dawna nazwa Urzędu Gminy), w ramach środków na ochronę przeciwpożarową jak i na rozwój kultury, a także Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Brzesku. Pomocy udzieliło też Towarzystwo Ratunkowe Borzęcin z Chicago. W archiwalnych dokumentach zachował się na ten temat protokół z dn. 28 czerwca 1960 r. Przytaczam go w oryginale. „Komenda Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzęcinie Dolnym. Dokonała rozliczenia z chustek przysłanych z Ameryki jako zapomoga na budującą się remizę Strażacką przy udziale 6 członków. Ogółem było 35 chustek. Sprzedanych zostało 5 chustek po 180 zł. To jest gotówki 900 zł., 5 sztuk po 150 zł. To jest

elementem była dobudowa garażu dla samochodu i sprzętu przeciwpożarowego. Po dobudowaniu garażu, 23.06.1968r. w obecności władz powiatowych, czyli Przewodniczącego Prezydium Powiatowej Rady Narodowej Tadeusza Bałysa przekazano strażakom samochód pożarniczy marki Star 20 o wartości 300 tys. zł. Samochód odebrali oficjalnie: Franciszek Prokoppek – prezes, Piotr Grzybek i Józef Sobota – strażacy. W 1970 r. Biuro Gromadzkiej Rady Narodowej w Borzęcinie domowi strażackiemu nadało numer porządkowy 321a.

2. Początki

Oficjalnie jako datę powstania Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzęcinie Dolnym przyjmuje się 1902r. Mógł to być jednak następny rok. Józef Bratko w monografii Borzęcina podaje inną datę. Napisał bowiem: *Do grona założycieli w roku 1903 w Borzęcinie Dolnym oprócz Józefa (prawdopodobnie Jana prz.L.K.) Ducinowskiego należeli: Stanisław Cholewa, Jan Grzybek, Andrzej Poznan, Wojciech Szatkowski, Józef Boraca, Józef Kwaśniak, Stanisław Zaleśny i inni. Wyposażenie Straży Pożarowej w Borzęcinie Dolnym było dosyć oryginalne. Otóż gdy zwrócono się do gminy o sikawkę, zaproponowano im jakiś stary sprzęt, znajdujący się w straży górnej. Ale była tu także sikawka lepsza. „Dolanie nie zgodzili się na starą sikawkę, ale postanowili zdobyć nową, wozową sikawkę siłą. Zebrało się*

Borzęcin Dolny. Mają już garaż.

„W ub. roku Borzęcin Dolny otrzymał okazały Dom Strażaka. Duży wkład pracy przy jego budowie dali członkowie miejscowej OSP oraz społeczeństwo. Z kolei ambitni strażacy pomysłili o garażu na sprzęt i samochód strażacki, który im obiecała Wojewódzka Komenda OSP w Krakowie, uzależniając dar od wybudowania pomieszczenia na auto. Strażacy wybudowali w Borzęcinie Dolnym wymagany garaż. Teraz już tylko brakuje wozu strażackiego.”

Gazeta Krakowska, nr 153/5400 z dn. 30.05.1965r.



Zdjęcie PAMIĄTKA WPROWADZENIA Ks. PROBOSZCZA STEFANA MOTYKI do BORZĘCINA DOLNEGO

więc kilku, a może kilkunastu silnych strażaków z Borzecina Dolnego, być może, że mieli ze sobą i konie, sikawkę z karczmy w nocy wyprowadzili i przewieźli ją do Borzecina Dolnego. Po prostu zdobyli ją siłą. W ten sposób OSP w Borzecinie Dolnym, miała okresowo lepszą sikawkę, aniżeli OSP w Borzecinie Górnym". (...) Pierwotne sprzęt przeciwpożarowy w Straży w Borzecinie Dolnym, przechowywany był w stodołach poszczególnych strażaków. Dopiero Józef Kwaśniak ofiarował plac pod remizę. Było to w miejscu gdzie szosa zbiega się z walem gdy jedzie się w dół. Po posiedzeniu Rady Gminnej w dniu 6 lipca 1911 roku, uchwalono wybudować szopę na sikawkę w Borzecinie Dolnym. (...) Komendanci Straży Dolnej zmieniali się. Po Ducinowskim był Alojzy Rogóż, później Władysław Curyło a od roku 1933, najbardziej pracowitym i ofiarnym komendantem a w końcu prezesem, ale działaczem społecznym na rzecz ochrony przeciwpożarowej i rozwoju jednostki OSP, był Franciszek Prokopek. Niedługo po objęciu stanowiska komendanta przez Franciszka Prokopka zakupione zostały mundury dla członków Straży. W tych to mundurach druhowie w dn. 12 stycznia 1935 r. powitali przed plebanią ks. Stefana Motykę, administratora, a potem pierwszego proboszcza miejscowej parafii.

rowy w czasie ważniejszych procesji kościelnych, zabezpieczają ruch drogowy podczas procesji Bożego Ciała.

Gdy ciało zmarłego druha przewożone jest obok remizy do kościoła, przeciągły dźwięk syreny oddaje ostatni hołd odchodzącemu na wieczną służbę. Podczas opuszczania trumny do grobu na borzęckim cmentarzu parafialnym, przeraźliwy dźwięk strażackiego wozu bojowego żegna zmarłego. Wcześniej na wieko trumny kładzie się rozciętą na krzyż czapkę rogatywkę strażacką. W kronice parafialnej można odnaleźć zapis ks. Stefana Motyki wyrażającego się z szacunkiem i uznaniem dla druhow z OSP Borzęcin Dolny.

3. Sikawka

Wielmożny Panie

Otrzymałm widelki do sikawki od Pańskiego agenta P. Kapelnera prawda że 2 roki je zamawiał, ale niestety bez łączników, nie wiemy jak o tem myśleć ale mniejsza ztem potrzeba do tych widełek 3 łączniki wewnątrz gwintowane takie same jak przy rurze wylotowej, także potrzeba kawałek rury zewnątrz gwintowanej żeby połączyć łącznik stykiem widełek 10 centymetrów. Sikawka nazywa się Waldstein Nr174 wielkość XLV



Zachowane zdjęcie z 12 stycznia 1935 r. przedstawia powitanie ks. Stefana Motyki, pierwszego tutejszego proboszcza. Wśród witających są też umundurowani (od 1933 r.) przedstawiciele Straży Pożarnej na czele z prezesem Janem Burlakiem. W tym miejscu należy podkreślić silną więź łączącą tutejszych strażaków z parafią NMP Królowej Polski w Borzecinie Dolnym. Po dzień dzisiejszy pełnią oni służbę wartowniczą przy Grobie Pańskim, wystawiają poczet sztandar-

łączniki austriackie normalne Nr. 6. Widelki dreiweghahn. Jeżeliby były gotowe takie na składzie niechże Wielmożny Pan będzie łaskaw wysłać je zaraz za pobraniem pocztowym. Tak do brych sikawek jak Pańskiego wyrobu to chyba w całym świecie nima, bo naszą sikawką to można i do piasku założyć to piasek będzie ciągnął, za co w imieniu Straży składam serdeczne dzięki Wielmożnemu Panu.

Z głębokim Szacunkiem
Borzęcin dolny 18/8, 1912 Jan Ducinowski nacz. Straży
w Borzecinie

Pisownia w oryginale.

23 czerwca 1968 r. w obecności władz powiatowych czyli Przewodniczącego Prezydium Powiatowej Rady Narodowej Tadeusza Bałysa przekazano strażakom samochód pożarniczy marki Star 20 o wartości 300 tys. zł. Samochód odebrali oficjalnie: Franciszek Prokopek – prezes, Piotr Grzybek i Józef Sobota – strażacy.



Średni wóz bojowy Star 224 otrzymany od OSP Borzęcin Górny w 1993 r. Wyposażony był w pompę szlamową, agregat prądotwórczy i piarękę.



20.10.2017 r. OSP Borzęcin Dolny otrzymała średni samochód ratowniczo - gaśniczy Volvo 3/16 4x4. Poza wyposażeniem standardowym znajdują się m.in.: zestaw PSP R1 wraz z deską i klamrami ortopedycznymi, detektor wielogazowy, aparaty ODP, piła łańcuchowa do drewna, piła do stali i betonu, sprzęt burzący, agregat oddymiający, pompa szlamowa, drabina dw10, maszt oświetleniowy przenośny, kombinowany do owadów błonkoskrzydłych, działko wodno-pianowe o wydajności 3000 l/min, 10 węży W52 i 8 węży W75. Koszt zakupu pojazdu zamknął się kwotą 681 174, 00 złotych, wkład własny gminy Borzęcin to 367 220,90 złotych. W kabinie pojazdu mieści się 6 strażaków.



Od lewej: Zdzisław Chmiola, Jan Musiał, Tadeusz Knap i Jerzy Knap. 12.08.2012 r.

4. Sztandar

Pierwszy sztandar OSP w Borzecinie Dolnym ufundowany został przez mieszkańców w 1938 r. Brak jest źródeł do określenia daty dziennej jego poświęcenia, można jednak przyjąć, że miało to miejsce w dniu święta patronów strażaków – św. Floriana, tj. 4 maja tegoż roku w niedzielę. Sztan-



Pierwszy sztandar OSP Borzęcin Dolny poświęcony w 1938 r. Fot. L. Kołodziejski.

dar ten to płachta płótna barwionego o wymiarach 108 x 108 cm. Obszyty jest złotą frędzlą. Do drzewca o dł. 160 cm przymocowany jest za pomocą 10 metalowych zapinek. Drzewiec, w który zostało wbite 171 „gwoździ”, zakończony jest główką – orłem w koronie. Na jednej, białej stronie znajduje się napis KRÓLOWO KORONY POLSKIEJ MÓDL SIĘ ZA NAMI i przedstawia wizerunek NMP Królowej Polski patronki Parafii Borzęcin Dolny. Na drugiej, czerwonej stronie

Kom. P.P. Wyrębek L. [eon] Komendant. Obecny był też reprezentant Kasy Stefczyka. Na uwagę zasługują „gwoździe kobiet”: Heleny Obłąk, Zyty Kozówny, Rozalii Musiał, Rozalii Kobyleckiej, Franciszki Gofronówny, Rozalia Grzybek, Karoliny Kargol, Wiktorji Sykstus, Władysławy Bachowny, Marja Rzepka i Anny Wolnej. Na drzewcu sztandaru znajdują się też nazwiska przedstawicieli Stronnictwa Ludowego z Borzęcina: Kuliś Józefa, Kuliś Juliana, Miki Jana, Pudełek Józefa, Pudełek M [– ichała], Rogoża Jana, Rogoża Wincentego. Obecni byli członkowie SL Z Jagniówki: Habura Stanisław, Cholewa Stanisław, Dudek Michał, Madej Jan, Puskarz Józef, Rzepka J [– an]. Zarekwirowany przez Granatową Policję w czasie II wojny światowej, staraniem Józefa Szatkowskiego został odszukany i powrócił do jednostki W 1945 r. Warto pamiętać, że służył do 2002 r.

5. Działalność OSP w Borzęcinie Dolnym w latach 1934-1938

Zachowane w Archiwum Państwowym w Krakowie odziedziczone w Bochni odpisy protokołów walnych zebrań OSP w Borzęcinie Dolnym pozwalają prześledzić jej działalność w latach 30. XX w. Mam nadzieję, że wobec braku zapisów w kronice, publikacja ta stanie się przyczynkiem do szerszej refleksji nad dziejami OSP w Borzęcinie Dolnym. Dosyć napisać, że wnuk (druh Grzegorz Małek) ówczesnego naczelnika, zwanego komendantem (Pawła Małka), jest obecnie naczelnikiem (komendantem) gminnym OSP. Dziękuję mgr Michałowi Loranemu za udostępnienie efektów kwerendy źródłowej w w/w archiwum. Pisownia w oryginale.

1. Protokół

Z Walnego Zgromadzenia Ochotniczej Straży Pożarnej



Nowy Sztandar. Bp Jan Styrański poświęca nowy sztandar OSP Borzęcin Dolny 4.5.2012 r. Kościół Parafialny pw. NMP Królowej Polski w Borzęcinie Dolnym.

napis: OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA W BORZĘCINIE DOLNYM. W polu znajduje się herb państwowy, czyli Orzeł Biały z koroną na głowie. W uroczystościach przekazania strażakom sztandaru wzięły udział sąsiedzkie OSP ze: Szczurowej, Borzęcina Górnego i Dołęgi. Poświęcenia dokonał miejscowy proboszcz ks. Stefan Motyka w obecności księdza rodaka Bronisława Musiała. Obecni byli przedstawiciele władz gminnych na czele z wójtem Jędrzejem Klisiewiczem i sekretarzem gminy Józefem Dyrdałem oraz sołtysem z Borzęcina Górnego Feliksem Kołodziejem. Spośród nauczycieli określonych na gwoździach jako „prof.”, „swoje” gwoździe wbili: Stefania Sierosławska pracująca w Szkole Podstawowej w Borzęcinie Dolnym w latach 1911 – 1961 (sic!) , Józef Rogóż z Borzęcina Dolnego, Czaja Józef z Borzęcina Górnego, Łoboda Stanisław – nauczyciel, Grzybek Władysław, Rogoziński Jan i Anna, Rogoziński Józef i Zachara Jan. Policjanci Państwowi z posterunku w Borzęcinie Górnym wstawili się w osobach: Dólas J. starszy posterunkowy, Wencowski -

w Borzęcinie Dolnym odbytego dnia 14 marca 1934 r. w Sali szkolnej pod przewodnictwem kierownika szkoły i prezesa Och. Str. Poż. Józefa Rogoży.

Tematyka obrad

1. Przemówienie Przewodniczącego, udzielenie nagany za dotychczasową martwość wewnętrzną organizacji. 2. Sprawozdanie z czynności Och. Str. Poż. tak ćwiczeń jak i życia społecznego. 3. Sprawozdanie kasowe. 4. Wybór Zarządu. 5. Sprawa uroczystości Imieninowej Wodza Narodu i wysłanie sztafety hołdowniczej dla Marszałka na ręce J.W.P. Starosty Baranowskiego.

Punkt I

Po przywitaniu zebranych przewodniczący wygłosił dłuższe przemówienie na temat bezczynności Och. Str. Poż., która to również bezczynność jest powodem że tak władze jak i miejscowy Zarząd usuwa się od współpracy w takiej Straży. Straż zasługuje przede wszystkim na surową naganą, że mimo apeli i prośby ze strony Przewodniczącego w ciągu

całego roku nie wzięła ani razu udziału w tutejszych uroczystościach państwowych. Takie nieposłuszeństwo ze strony członków pachnie opozycją, a w takim razie jeżeli tak dalej potrwa, on jako przewodniczący bezwarunkowo usuwa się od dalszej współpracy z taką Strażą i godności żadnych nie przyjmie. Tu wyłoniła się żywa dyskusja, członek zarządu Michał Oleksy oświadczył, że nie ma tu ani mowy żadnej opozycji rządowej, wszyscy oni są rzetelnymi obywatelami Naszej Rzeczypospolitej Polskiej. Jeżeli nie wzięli kiedyś udziału w uroczystościach państwowych to tylko dlatego, że wypadły one w dni robocze, a drugie to i dlatego, że ta dziwna śpiączka duchowa wynika po części z własnych trosk i biedy. Każdy myśli co jutro da jeść, czym przyodziać dzieci i t.p.

Przewodniczący oświadcza, że tak dalej absolutnie być nie może. Czynna straż musi być pożyteczna ojczyźnie przez posłuszeństwo na każdy apel i rzetelną pracę członków. Narzekania i lamenty jeszcze nikomu doli nie poprawiły. Następnie Naczelnik Małek zabiera głos w sprawie pracy w Straży, że ćwiczeń żadnych nie przerabiał, bo strażacy nigdy się na zbiórki nie zgłosili.

Surowej znowu nagany udziela przewodniczący obywateli stanom za tak słaby udział w życiu społecznym i ponawia jeszcze raz swe słowa z poprzedniego punktu. Czynna straż musi być żywa, musi być posłuszna, inaczej lepiej żeby ją rozwiązać. Jeżeli nie zmieni się dotychczasowy duch organizacji, współpracować z niemi nie myśli. Zebrani oświadczyli jednogłośnie, że w tym roku stanowczo inaczej już będą pracować i zawsze na każdy apel staną w pełnych mundurach. Brak oznaczenia punktu nr II w oryginale protokołu – prz. L. Kołodziejski.

III Sprawozdanie kasowe. Kasa słaba, posiada 28 gr. Prowadzenie wzorowe.

IV. Wybór Zarządu jednogłośnie. Prezesa, sekretarza i skarbnika pozostawiono tych samych. Tj. prezes Józef Rogóż kierownik szkoły. Skarbnik Michał Oleksy. Sekretarz Józef Gałek. Gospodarzem Józefa Prokopka. Przy wyborze naczelnika powstały spory. Niezadowoleni żądali zmiany Naczelnika. Wskutek nieporozumienia wybór odbył się kartkami z pomiędzy trzech podanych przez przewodniczącego na kandydatów, wybrano większością Kopacza, ale ten godności nie przyjął jako niewojakowski. Dla tych samych przyczyn nie zgodził się i Prokopek. Wobec czego pozostał stary naczelnik Jakób Małek i z tem: że ściśle zastosuje się do wszelkich poleceń władz i przeprowadzał będzie ćwiczenia co niedziele. Strażacy zaś mają na każdy apel naczelnika stanąć w pełnym komplecie. Najbliższe zaś posiedzenie zarządu poweźmie uchwały, że takiego członka, który na ćwiczenia nie chodzi, należy ze straży wykluczyć.

V. Imieniny Marszałka Polski Józefa Piłsudskiego. Zgodnie zaś z widzeniem punktu 5–tego zebrani postanowili godnie i uroczysto uczcić dzień Imienin Wodza Narodu Józefa Piłsudskiego.

Postanowienia

1. Wsiąść czynny udział w pełnych mundurach w akademiach ku czci Marszałka urządzonej staraniem Kierownictwa tutejszej szkoły w dniu 18. III po południu.

2. Czynny udział w pochodzie przez całą wieś i nabożeństwie w dniu 19 III.

3. Wysłać sztafetę złożoną z trzech strażaków z adresem hołdowniczym dla Marszałka na ręce J.W.P. Włodzimierza Baranowskiego.

Treść adresu.

Niestrudzonemu Bojownikowi o sprawę Polski Marszałkowi Józefowi Piłsudskiemu pełne serca i hołdu życzenia składa

Ochotnicza Straż Pożarna w Borzęcinie Dolnym.

Wykonaniem tego ma się zająć tutejszy naczelnik.

Na tym zebranie zakończono.

Trwało 4 godziny.

Sekretarz Józef Gałek, Prezes Józef Rogóż

2. Protokół

Dnia 23 II 1936

Walne zebranie stowarzyszenia ochotniczej straży pożarnej w Borzęcinie Dolnym odbyte 23 II 1936 o godz. 4-ej po południu w sali budynku szkolnego pod przewodnictwem wójta tut. Gminy Pana Klisiewicza Jędrzeja, przy współudziale członków czynnych w liczbie 22 z następującym porządkiem.

- I. Odczytanie protokołu z ostatniego walnego zebrania.
- II. Sprawozdanie roczne zarządu Stowarzyszenia Och. Str. Poż. w Borzęcinie Dolnym.
- III. Sprawozdanie kasowe w dochodach i rozchodach.
- IV. Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej.
- V. Wybór członków zarządu.
- VI. Wnioski, wolne głosy oraz interpelacje.

Po zagajeniu przez wiceprezesa Wolnego Władysława wybrano prezesem Burlaka Jana, głosami 19, przeciw 3. Naczelnikiem wybrano Prokopka Franciszka głosami 12-cie przeciw 7, trzy nieważne. Następnie powołano Prokopka Józefa jednogłośnie. Skarbnikiem wybrano Oleksego Michała. Gospodarzem Wolnego Władysława. Sekretarzem został wybrany Drąg Wojciech. Do komisji weszli Cnota Franciszek oraz Madej Stanisław większością głosów. Uchwalono roczne składki członków po 30 gr. Na wniosek przewodniczącego uchwalono zabrać się do pracy energicznie, aby tą pracą i za pomocą władz wyższych przeprowadzić związek Och. Str. Poż. w Borzęcinie Dolnym do odrestaurowania i porządku, który dotychczas był bardzo zaniedbany.

Omawiano różne sprawy dotyczące stowarzyszenia i absolutorium i proszono o uznanie i zatwierdzenie członków zarządu.

1. Prezes Burlak Jan 2. Naczelnik straży Prokopek Franciszek 3. Sekretarz Drąg Wojciech 4. Zastępca Naczelnika Prokopek Józef 5. Gospodarz Wolny Władysław 6. Skarbnik Oleksy Michał 7. Komisja Rewizyjna Cnota Franciszek, Madej Stanisław.

Na tem posiedzenie zakończono

Prezes Burlak Jan

Sekretarz Drąg Wojciech

Borzęcin Dolny dnia 9 / 11 1937

Do

Oddziału Powiatowego Związku

Straży Pożarnych R.P. w Brzesku.

Odnosnie do Okólnika Nr 37 Ochotnicza Straż Pożarna w Borzęcinie Dolnym uprasza o subwencję węży tłocznych.

Ochotnicza Straż Pożarna w Borzęcinie Dolnym posiada sprzęt następujący:

- Sikawkę czterokołową w stanie dobrym.
- Węża ssawnego 6 metrów, 2 metry w stanie dobrym, a 4 metry zupełnie zniszczonym.
- Węża tłoczny posiada 50 m., 15 m. w stanie dobrym, zaś 35 metrów w zupełnie nie do użytku „zniszczone”.

Ponieważ straż w Borzęcinie Dolnym posiada tylko 15 metrów węża tłoczny, uprasza przeto o udzielenie subwencji w formie węża tłoczny większej ilości, ponieważ w razie pożaru straż w Borzęcinie Dolnym pozostaje bezczynna. Upraszamy przeto o udzielenie subwencji.

Prezes Straży Burlak Jan

Naczelnik Prokopek Franciszek

Adnotacja czerwonym ołówkiem:

Zatwierdzono 45 m węża, 3 pary łączników.

3. Protokół

Ze Zgromadzenia Walnego Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzęcinie Dolnym odbytego dnia 30 stycznia 1938 o godzinie 2 po południu w domu naczelnika Franciszka Prokopka. Pod przewodnictwem naczelnika jako zastępcy prezesa przy udziale 23 członków.

Następującym porządkiem obrad.

1. Zagajenie i wybór przewodniczącego Zgromadzenia.
2. Odczytanie protokołu z ostatniego zgromadzenia Walnego.
3. Sprawozdanie roczne Zarządu.
4. Sprawozdanie kasowe.
5. Sprawozdanie komisji rewizyjnej.
6. Wybór członków zarządu.
7. Wolne wnioski.

Ad 1. Zgromadzenie zagaił naczelnik Prokopek Franciszek, dziękował zebranych za tak liczne przybycie. Po zagajeniu przystąpiono do wyboru przewodniczącego i sekretarza. Na wniosek naczelnika wybrano jednogłośnie na przewodniczącego Pawła Małkę, na sekretarza Józefa Gałkę, na asesora Józefa Szatkowskiego, Edwarda Szafranca. Przewodniczący wybór przyjmuje i dziękuje zebranych za wybór i udziela głosu sekretarzowi.

Ad. 2 Sekretarz Józef Gałek odczytuje protokół z ostatniego Zgromadzenia Walnego. Protokół przyjęto bez zmian i odczytano.

Ad 3. Sprawozdanie zarządu złożył naczelnik jako zastępca prezesa i że w roku ubiegłym było posiedzeń Zarządu 10. Zarząd sprawił sztandar, zakupił nową trąbkę sygnałową, dostał 15 metrów subwencji z Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych w Krakowie i zakupił materii na 10 bluz.

Ad 4. Sprawozdanie kasowe złożył skarbnik Oleksy Michał, przedstawił tak dochody jak i rozchody.

Ad 5. Sprawozdanie komisji rewizyjnej przedstawił przewodniczący komisji p. Stanisław Madej i stwierdził zgodność tak w dochodach jak i rozchodach i podał wniosek o udzielenie absolutorium Zarządowi.

Ad 6. Następnie przystąpiono do wyboru 2 członków Zarządu na miejsce ustępujących członków, a mianowicie prezesa i sekretarza. Na wniosek Franciszka Prokopka wybrano przez aklamację Pawła Małkę jako prezesa, a Józefa Gałkę jako sekretarza. Wybrani wybór przyjmują i dziękują zebranych za wybór i zaufanie. Pan prezes oświadcza i zachęca wszystkich do wspólnej pracy i posłuchu tak członków zarządu jak i oficerów, bo zgoda buduje, a niezgoda rujnuje, że on jako prezes będzie się starał do podniesienia straży co będzie w jego mocy.

Ad 7. Na wniosek Prokopka Józefa Zgromadzenie wzywa tych członków, którzy otrzymali gwoździe w czasie poświęcenia sztandaru, a jeszcze gwoździ nie oddali, żeby w najbliższym czasie oddali.

Na wniosek naczelnika zebranie uchwała, że Józef Gałek jako dowódca oddziału ratunkowego, a teraz członek zarządu odda mundur, a na jego miejsce wybrano jako dowódcę oddziału ratunkowego Stanisława Madeja, a Nitę Stanisława jako dowódcę plutonu.

O godzinie 6 zebraniem rozwiązano.

Sekretarz Gałek Józef

Prezes Paweł Małek



Odcisk najstarszej pieczęci OSP Borzęcin Dolny z ok. 1935 r.

6. Kalendarium

1902/1903, założenie OSP Borzęcin Dolny.

1904 r. zakup Sikawki Strażackiej na podwoziu czterokołowym ciągnionym przez parę koni. Chłopi z Borzęcina mieli wyznaczone dyżury i na wypadek alarmu musieli sta-

wić się z końmi i zaprzęgać do sikawki.

1912 r. budowa szopy, pierwszej remizy OSP Borzęcin Dolny

1933 r. zakup mundurów dla strażaków.

1938 r. Poświęcenie przekazanie sztandaru OSP Borzęcin Dolny.

1945. Druhowie otrzymali motopompę DKW o wydajność 800 l/min. oraz 220 mb węży tłocznych.

1955 r. Zakup parceli pod budowę remizy o powierzchni 012 ha.

1957 r. Rozpoczęcie budowy strażnicy. *Na budowę nowej remizy członkowie OSP deklarowali po 4 m³ żwiru na pustaki.*

1964 r. Oddanie do użytku Domu Strażaka.

1965 r. „OSP w Borzęcinie Dolnym otrzymała pierwszy samochód pożarniczy który był na wyposażeniu przez rok.”

1968 r. Wykonanie elewacji budynku OSP sposobem gospodarczym, przy aktywnej współpracy strażaków i wsparciu finansowym ze strony władz gminnych i powiatowych.

1968. Jubileusz 65-lecia OSP Borzęcin Dolny. *Ostatnio jednostka OSP z Borzęcina Dolnego, powiat brzeski, obchodziła miłą uroczystość, 65-lecia istnienia. Niedawno, bo zaledwie kilka lat temu, przekazany tu został do użytku, wybudowany w czynie społecznym okazały dom strażaka, w którym znalazła się między innymi obszerna sala imprezowa i świetlica. Później wybudowano garaż. Z okazji jubileuszu tutejsza jednostka OSP otrzymała wóz bojowy, wartości 300 tys. zł. Był to dar Wojewódzkiego Komitetu Straży Pożarnych w Krakowie. Kilkunastu strażakom wręczono odznaczenia i dyplomy za długoletnią pracę społeczną. Otrzymali oni także sprzęt, wartości 6 tys. zł. Natomiast Prezydium Powiatowej Rady Narodowej przekazało na konto straży 10 tys. zł. Uroczystości jubileuszowe uświetnił zjazd okolicznych jednostek strażackich, które zademonstrowały swą sprawność bojową. W części artystycznej wystąpiła młodzież szkolna z interesującym programem folklorystycznym przygotowanym przez tutejszą nauczycielkę – Tereśkę Ożóg. Gazeta Krakowska, Nr 158/6335 z dn. 4 lipca 1968 r.*

1970 r. zakup nowej motopompy.

5.6.1970 r. Zarząd Straży Pożarnej w Borzęcinie Dolnym wystąpił z wnioskiem do Zarządu Oddziału Powiatowego Związku OSP w Brzesku o odznaczenie znakami za wysługę lat m.in.: Juliana Kudłę, Mieczysława Staśkę, Stanisława Mieczkowskiego, Franciszka Prokopka, Józefa Sobotę, Józefa Szafranca. Szczęśliwie do naszych czasów zachowały się kopie uzasadnień, w nawiasie podałem czas służby w OSP Borzęcin Dolny. Pisownia w oryginale.

Kudła Julian (1959 - 1970). Gospodarz obiektu. „Brał czynny udział przy utrzymywaniu gotowości sprzętu pożarniczego oraz jego konserwację i porządku w garażu oraz w otoczeniu budynku i w obejściu. Brał czynny udział w gaszeniu pożarów, przy obchodach służby zapobiegawczo - przeciwpożarowej, wszystkich manewrach. Jest czynnym i ofiarnym druhem OSP.”



1965 r. Uroczysty apel. Przed Domem Strażaka. Z zbiorów Marii Mieczkowskiej.

Mieczkowski Stanisław (1947 – 1970). W latach 1948 – 1970 - mechanik motopompy. „Gorliwymi staraniami za jego czynnym udziałem zakupiono nowszą motopompę. Zakupiono i przywieziono węże tłoczne. Brał czynny udział przy pożarach na własnych i sąsiednich terenach, przy gaszeniu lasów, budowie Domu Strażaka, [zakupie – prz. LK] samochodu strażackiego oraz wszystkich czynach społecznych.”

Prokopek Franciszek (1932 -1970). Naczelnik Straży od 1933 do 1966, a od 1966 do 1970 jako Prezes OSP Borzęcin Dolny. (...) „założyciel oraz organizator Straży zasłużony przy zakupie pierwszej motopompy. Inicjator stawiania Domu Strażaka w Borzęcinie Dolnym.”

Sobota Józef (1952 – 1970). Mechanik I stopnia (...) „Dbał o wyszkolenie sekcji bojowej oraz brał czynny udział w akcjach pożarniczych na własnych i sąsiednich terenach. Organizował imprezy strażackie i brał w nich czynny udział. Był inicjatorem starań o samochód bojowy i wszystkich prac z tym związanych.”

Stąsiek Mieczysław (1952-1970). „Wzorowy strażak gotowy na każde wezwanie. Biorący udział w każdym występie, ćwiczeniach, zawodach, przy wszystkich pożarach i uroczystościach państwowych. Biorący udział w budowie Domu Strażaka i wyposażeniu garażu, wieży, suszarni, służbie zapobiegawczo - przeciwpożarowej oraz we wszystkich czynach społecznych.”

Szafraniec Józef (1956- 1970). „Wzorowy strażak biorący udział w kontrolach służby zapobiegawczo - przeciwpożarowej. Biorący czynny udział przy ratowaniu mienia prywatnego oraz społecznego w klęskach żywiołowych i w czynach społecznych. Obecnie dba o wyszkolenie bojowe jednostki OSP.”



1975 r. Drużyna Bojowa OSP Borzęcin Dolny. Od lewej Naczelnik Eugeniusz Kwaśniak. W pierwszym szeregu Józef Sobota, Józef Szafraniec, Jan Musiał. W drugim Stanisław Załęśny, NN, Stefan Curyło. W tle samochód Star 20.

1997 r. Udział w czasie powodzi stulecia w zabezpieczeniu wałów na rzece Uszwicy, potoku Borowa i Kisielina oraz wypompowywaniu wody z zalanych piwnic.

4.5.2002 r. Obchody 100-lecia działalności OSP Borzęcin Dolny pod hasłem *100 lat gasimy dzisiaj się bawimy*. W obchodach brali udział przedstawiciele władz samorządowych na czele z wójtem J. Kwaśniakiem, Państwowej Straży Pożarnej z Brzeska, Polonii z Chicago, sąsiednich OSP. Przekazano jednostce nowy sztandar. W Akcie Przekazania zapisano m.in.: „Wdzięczni mieszkańcy Borzęcina Dolnego oraz fundatorzy mają zaszczyt przekazać nowy sztandar jednostce Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzęcinie Dolnym w dowód uznania i w podzięce za 100 lat służby społecznej oraz czuwania nad bezpieczeństwem wspólnym” (...).

2007 r. Zarząd OSP Borzęcin Dolny tworzyli: Piotr Satała, prezes, Piotr Curyło, naczelnik, Waław Knap, skarbnik, Krzysztof Wolny, sekretarz, Paweł Czernek, gospodarz.

2008 r. Podczas gminnych zawodów w sportach pożarniczych w Borzęcinie Górnym drużyna OSP Borzęcin Dolny zajęła II miejsce otrzymując nagrodę pieniężną.

2009 r. Gminne Zawody Sportowo – Pożarnicze odbyły się w Przyborowie. W grupie senioralnej główną nagrodę

w kwocie 4.500 zł. zdobyła OSP Borzęcin Dolny. Skład zwycięskiej drużyny: Grzegorz Curyło, Piotr Curyło, Mateusz Pudełko, Piotr Satała, Dawid Szafraniec, Krzysztof Dębiak i Dawid Kuliś.

2010 r. W nocy z 15/16 i 16 maja na skutek intensywnych opadów poziom wód w Uszwicy uległ gwałtownemu wzbiciu. 16 maja wójt gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak wprowadził stan alarmowy. Strażacy z Borzęcina Dolnego udali się do Tarnowa celem przywiezienia z magazynów worków do sypania piasku. Część z nich zabezpieczała wały w Borzęcinie Górnym, a część patrolowała wały w Borzęcinie Dolnym. Na bieżąco wzmacniano „podsiadające” wały piaskami. Podobnie wzmacniano obwałowania potoku *Borowa*. Wypompowywano wodę z zalanych piwnic i domów: wpięrow w Borzęcinie Dolnym, a później – przez kilkanaście dni – w Borzęcinie Górnym i Bielczy. W sumie strażacy z Borzęcina Dolnego przepracowali 2960 godzin. Najwięcej godzin ze strażaków ochotników z całej Gminy Borzęcin przepracował Grzegorz Małek 337,5 oraz Sławomir Rosa 282,5.

2010 r. na stadionie LZS Iskra w Łękach odbyły się gminne zawody sportowo-pożarnicze, w których uczestniczyli OSP Borzęcin Dolny. I tym razem wysokie bo II miejsce w klasyfikacji generalnej zajęła nasza drużyna zdobywając nagrodę w wysokości 4000 zł. Podczas zawodów wójt gminy podziękował strażakom ochotnikom za wytrwałą pracę podczas powodzi która dotknęła naszą gminę. Medalami *Zasłużonym i Ofiarnym* uhonorowani zostali: Grzegorz Małek, Sławomir Rosa, Maksymilian Dudzik, Tomasz Hebda, Waław Knap, Sebastian Kudła, Grzegorz Curyło, Piotr Radliński, Paweł Czernek, Krzysztof Dębiak, Michał Czernek, Paweł Curyło, Bogumił Bach, Marek Curyło, Andrzej Rosa i Andrzej Szatkowski.

21.7.2010 r. we mszy św. żałobnej za Józefa Ducinowskiego Komendanta Gminnego OSP w Borzęcinie uczestniczył poczet sztandarowy OSP Borzęcin Dolny wraz z Naczelnikiem i Prezesem.

18.08.2011 r. Gminne Zawody Sportowo – Pożarnicze odbyły się w Jagniówce. Uczestniczyły w nich drużyny z jednostek OSP: Borzęcin Dolny, Borzęcin Górny, Bielcza, Jagniówka, Łęki, i Przyborów. W kategorii męskich drużyn OSP zwycięską drużyną okazała się OSP Borzęcin Dolny.

4.5.2012 r. Poświęcenie nowego sztandaru przez bp. Jana Styrnę. Zarząd OSP Borzęcin Dolny tworzyli: Grzegorz Małek - prezes, Mirosław Wilkosz – naczelnik, Waław Knap - skarbnik, Krzysztof Wolny – członek zarządu, Adam Janik - przewodniczący komisji rewizyjnej, Sławomir Rosa – członek komisji rewizyjnej, Pudełko Szczepan – gospodarz. OSP uczestniczyła w 24 akcjach ratowniczych, w tym 19 razy w gaszeniu pożarów. Druhowie brali udział w ćwiczeniach i szkoleniach prowadzonych we własnym zakresie i z pomocą PSP w Brzesku (3 druhow). Uczestniczyli również w świętach kościelnych i państwowych. Zakupiono m.in. aparaty tlenowe ODO, wentylator oddymiający, ubrania specjalne oraz agregat prądotwórczy. Strażacy z OSP Borzęcin zajęli I miejsce w Gminnych Zawodach Strażackich.

2.3.2013 r. Podczas Walnego Zgromadzenia Członków OSP w Borzęcinie Dolnym podjęto uchwałę nr 1/2013. W niej wyrażona została wola dokonania darowizny działki nr 1480 o powierzchni 0,11 ha na rzecz Gminy Borzęcin. Akt notarialny podpisany został dn. 23.7.2013 r. przez Prezesa OSP w Borzęcinie Dolnym Grzegorza Małka oraz Skarbnika Waława Knapa i Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka. Jej część składową stanowi liczący 49 lat murowany, niepodpiwniczony, parterowy budynek kryty blachą.

2015 r. Strażacy uczestniczyli w 16 akcjach ratowniczych, w tym 7 razy w gaszeniu pożarów. Brali udział w ćwiczeniach i szkoleniach prowadzonych we własnym zakresie

i z pomocą PSP w Brzesku. OSP w Borzęcinie Dolnym zrzesza aktualnie 41 członków zwyczajnych, wśród nich 5 dziewczyn.

2016 r. Druhowie uczestniczyli w 11 akcjach ratowniczych, w tym 4 razy w gaszeniu pożarów. Brali też udział w ćwiczeniach i szkoleniach prowadzonych we własnym zakresie i z pomocą PSP w Brzesku.

27.5.2017 r. OSP Borzęcin Dolny otrzymała średni samochód ratowniczo - gaśniczy Volvo 3/16 4x4, poza wyposażeniem standardowym znajdują się m.in. zestaw PSP R1 wraz z deską i klamrami ortopedycznymi, detektor wielogazowy, aparaty ODP, piła łańcuchowa do drewna, piła do stali i betonu, sprzęt burzący, agregat oddymiający, pompa szlamowa, drabina dw10, maszt oświetleniowy przenośny, kombinowany do owadów błonkoskrzydłych, działko wodno-pianowe o wydajności 3000 l/min, 10 węży W52 i 8 węży W75. Koszt zakupu pojazdu zamknął się kwotą 681 174, 00 złotych, wkład własny gminy Borzęcin to 367 220,90 złotych. W kabinie pojazdu mieści się 6 strażaków. Jednostka zrzeszała 39 członków: 35 druhow i 4 drużyny. W 2017 roku odnotowała 14 wyjazdów do akcji, w tym 6 do gaszenia pożarów i 8 do likwidacji miejscowych zagrożeń. Na terenie zbiorników pożywirowych w sołectwie Borzęcin Dolny odbyły się dwukrotnie ćwiczenia przeciwpowodziowe, które pozwoliły sprawdzić potencjał i mobilność służb.

2.02.2018 r. O godzinie 21.32 ogłoszono alarm i wyjazd OSP Borzęcin Dolny do pożaru budynku drewnianego w Borzęcinie Górnym. Ogień według świadków spowodowany był pożarem sady w kominie.

28.03.2018 r. w sobotę odbyło się uroczyste zebranie sprawozdawcze w jednostce OSP w Borzęcinie Dolnym. Przedstawiono sprawozdania z działalności jednostki oraz plany na przyszły rok: m.in. zakup nowego wozu strażackiego oraz plan przebudowy i rozbudowy remizy OSP. Druhowie OSP czynnie uczestniczyli w: akcjach ratowniczych, życiu społecznym sołectwa i gminy. Angażowali się w organizowane przez parafię i Zespół Szkolno-Przedszkolny w Borzęcinie Dolnym uroczystości. Brali liczny udział w zabezpieczeniu imprez masowych organizowanych przez Gminę Borzęcin.

20.3.2020-15.2022, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia obowiązywał w Polsce stan epidemii COVID-19.

2021 r. 21.12. Ochotnicza Straż Pożarna w Borzęcinie Dolnym otrzymała nowy pojazd ratowniczy quad Polaris Sports Man 570 EPS. Koszt zakupu zamknął się kwotą 56 ty-



sięcy 300 złotych. Pojazd zwiększy bezpieczeństwo w trudno dostępnym terenie, może też być wykorzystany w akcjach poszukiwawczych, do szybkiego niesienia pomocy.

8.6.2022 r. Janusz Kwaśniak Wójt Gminy Borzęcin podpisał umowę z firmą EL-BUD Leszek Wójcik z Borzęcina na realizację inwestycji „Rozbudowa i przebudowa budynku Remizy Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzęcinie Dolnym na potrzeby budynku wielofunkcyjnego wraz z zagospodarowaniem terenu”. Koszt inwestycji: 6 250 703,99 zł., wkład własny gminy Borzęcin - 2 792 915,81 zł.. Termin realizacji inwestycji: 24 sierpnia 2023 roku.

2022 - 2023. Realizacja w/w umowy. Ochotnicy OSP z Borzęcina Dolnego zdobyli I miejsce w Gminnych Zawodach Sportowo Pożarniczych w Przyborowie (17 września 2023 r.)

10.02.2024 r. Uroczyste oddanie do użytku nowej Remizy OSP w Borzęcinie Dolnym. Powstała staraniem wielu, do grona najbardziej zasłużonych należą: Janusz Kwaśniak

wójt Gminy Borzęcin oraz Grzegorz Małek Prezes OSP Borzęcin Dolny. Dużo by pisać o ich determinacji i zasługach w tym przedsięwzięciu.

6. Komendanci/naczelnicy/prezesi/druhowie w OSP Borzęcin Dolny

W wyniku wielu rozmów, wywiadów, zachowanych spisów ustaliłem nazwiska i imiona wielu mieszkańców Borzęcina Dolnego oraz mieszkankę będących aktywnymi członkami OSP Borzęcin Dolny. Prezentując imiona i nazwiska próbuję ocalić pamięć tych strażaków, którzy zapisali się w jej historii, byli przez pewien czas aktywnymi członkami i nadal podtrzymują jej działalność.

Komendanci, naczelnicy

Andrzej Ducinowski 1902-1917, Alojzy Rogóż 1917-1919, Wojciech Srakuła 1919-1930, Władysław Curyło 1930-1933, Franciszek Prokopek 1933-1965, Józef Sobota 1965-1970, Mieczysław Stąsiek 1970-1972, Eugeniusz Kwaśniak 1972-1980, ?, Waław Knap 1993-1995, Marek Musiał 1999-2002, Marek Grzybek 1996-2006, Piotr Curyło 2006-2010, Mirosław Wilkosz 2010-2015, Szczepan Pudełko 2016-.

Prezesi

Andrzej Ducinowski 1917-1919, Józef Rogóż 1934-1936, Jan Burlak 1936-1937, Paweł Małek 1937-1945, Stanisław Nita 1945-1965, Franciszek Prokopek 1965-1972, Józef Sobota 1972-1974, Józef Siudut 1975-1980, Stanisław Gajda 1980-1996, Julian Kudła 1996-1998, Grzegorz Małek 1997-2002, Piotr Satała 2002-2009, Małek Grzegorz 2009-2024.

12.08.2010 r. wybrano Grzegorza Małka Komendantem Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP Gminy Borzęcin z Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzęcinie Dolnym. Zastąpił na tym stanowisku zmarłego Komendanta Józefa Ducinowskiego. Druh Grzegorz Małek do OSP wstąpił w 1990 roku. W latach 1997-2005 pełnił funkcję Prezesa OSP w Borzęcinie Dolnym. W roku 2001 został wybrany Wice Prezesem Zarządu Gminnego OSP w Borzęcinie i piastował tę funkcję do 2006 roku. W roku 2010 został ponownie wybrany Prezesem OSP w Borzęcinie Dolnym. Druhowie



Wspólne zdjęcie. 10 lutego 2024 r.

Bach Bogdan, Banaś Władysław, Bąk Władysław, Burlak Jan, Chmioła Zdzisław, Cholewa Jan, Cholewa Stanisław, Cieśla Konrad, Cieśla Paweł, Curyło Grzegorz, Curyło Łukasz, Curyło Marek, Curyło Piotr, Curyło Joanna, Curyło Marek, Curyło Marian, Curyło Paweł, Curyło Wioletta, Czernek Michał, Czernek Paweł, Czernek Paweł, Damian Stolarz, Dawid Szafraniec, Dębiak Dominika, Dębiak Krzysztof, Drąg Wojciech, Ducinowski Andrzej, Dudek Piotr, Dudek Piotr, Dudzik Maksymilian, Dudzik Marcin, Gajda Stanisław, Gałek Józef, Grzybek Jan, Grzybek Lucjan, Grzybek Marek, Gzyl Jakub, Hebda Tomasz, Herma Paweł, Jakubowski Wojciech, Janczura Marcin, Janczura Stanisław, Janik Adam, Janik Michał, Kania Marcin, Knap Krzysztof, Knap Grzegorz, Knap Tadeusz, Knap Waław, Kołodziejski Lucjan, Kołodziejski Mieczysław, Kowal Jan, Kózka Adrian, Kózka Angelika, Kózka Grzegorz, Kózka Krzysztof, Kudła Edward, Kudła Julian, Kudła Sebastian, Kuliś Dawid, Kuliś Julian, Kuliś Julian, Kwaśniak Eugeniusz, Kwaśniak Józef, Lupa Kazimierz, Lupa Sta-

niśław, Łukasz Curyło, Małek Grzegorz, Małek Paweł, Marek Justyna, Marek Natalia, Maślany Bartosz, Mika Grzegorz, Mika Stanisław, Musiał Jan, Musiał Marek, Obłąk Janusz, Pięta Marek, Pięta Stanisław, Piotr Satała Płachno Adam, Płachno Tadeusz, Prokopek Franciszek, Pudełek Wojciech, Pudełko Barbara, Pudełko Damian, Pudełko Krzysztof, Pudełko Michał, Pudełek Paweł, Pudełko Szczepan, Radliński Bartłomiej, Radliński Piotr, Rędzina Szymon, Rędzina Zbigniew, Rogóż Alojzy, Rogóż Józef, Rogóż Mateusz, Rogóż Tadeusz, Rosa Andrzej, Rosa Józef, Rosa Sławomir, Rychlicki Piotr, Satała Alfred, Satała Piotr, Siudut Janusz, Siudut Józef, Siudut Stanisław, Sobota Józef, Stąsiek Łukasz, Stąsiek Mieczysław, Stąsiek Monika, Stolarz Damian, Szafraniec Dawid, Szafraniec Józef (wieś), Szafraniec Józef, Szafraniec Stanisław, Szatkowski Andrzej, Szatkowski Eugeniusz, Szatkowski Józef, Szatkowski Stanisław, Szatkowski Wiesław, Wilkosz Mirosław, Wolny Edward, Wolny Krzysztof, Wójcik Anna, Zalesny Stanisław.

*W radosnym dniu Zmartwychwstania
Pańskiego obfitości łask i błogosławieństwa
od Chrystusa Zmartwychwstałego
oraz dużo radości, miłości i pokoju,
a także tej mocy ducha,
którą niesie Chrystus
życzy*

Krzysztof Bodzioch

AUTO-TECH

- Mechanika i elektryka
- Klimatyzacja
- Diagnostyka komputerowa
- Remonty silników
- Naprawy zawieszenia
- Serwis hamulców
- Naprawy bieżące

32-825 Borzęcin 583c

Tel. 781 351 502



Smacznego jajeczka i pełnego pisanek koszyczka.

*Samych smakowitych frykasów – wędlin,
słodkich babek i mazurków.*

*Niepowtarzalnej, rodzinnej, radosnej
i przepełnionej miłością atmosfery*

oraz pięknych symboli Wielkiej Nocy na świątecznym stole.

Wesołego Alleluja i magicznej rodzinnej atmosfery

życzy

Andrzej Mika

Pasieka „MAJA”

Zapraszamy do zakupu produktów pszczelich

Waryś 318A

KOBIETY W CENTRUM UWAGI – PANIE Z GMINY BORZĘCIN ŚWIĘTOWAŁY DZIEŃ KOBIET W PRZYBOROWIE

Dzień Kobiet to międzynarodowe święto, które obchodzi się każdego roku w wielu krajach na całym świecie. Tego dnia ukłony i życzenia ze strony mężczyzn wędrują do wszystkich Pań, bez względu na podziały narodowościowe, kulturę czy poglądy. Wielu Panów decyduje się podarować kobietom z najbliższego otoczenia piękny prezent, aby wyrazić swoje uczucia, wdzięczność i uznanie.

W czwartek, 7 marca br. na zaproszenie Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka Panie z terenu gminy Borzęcin celebrowały swoje święto w Przyborowie. Wśród licznie zgromadzonych kobiet byli również obecni mężczyźni: wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Małopolskiego Wojciech Skruch, wójt gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak oraz dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Piotr Kania, którzy obdarowali zgromadzone kobiety kwiatami, upominkami oraz wspianymi życzeniami.

Podczas spotkania swoje talenty teatralne zaprezentowały Panie z Rady Rodziców ZSP w Przyborowie oraz Panie z Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzęcinie. Licznie zgromadzona publiczność mogła przenieść się wyobraźnią na deski teatru, gdzie zaprezentowano spektakle komediowe „Randka w ciemno” oraz „Spotkanie po latach”. Wspiane występy zostały nagrodzone gromkimi brawami, a widzowie ocierali łzy radości z twarzy.

W trakcie spotkania Panie mogły również dowiedzieć się, jak dbać o siebie dzięki wykładowi kosmetyk Kornelii Tabor, która nieodpłatnie udzieliła cennych wskazówek na temat pielęgnacji skóry twarzy.

Jednym z punktów wydarzenia była prelekcja Pań z Gminnego Zespołu Interdyscyplinarnego ds. Przemocy Domowej, które przybliżyły pojęcie przemocy, a także przedstawiły informacje o możliwościach udzielenia instytucjonalnego wsparcia.

Po zakończeniu wykładów i części artystycznej kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzęcinie Katarzyna Ciochoń, zaprosiła zgromadzone Panie na wspiane poczęstunek przygotowany przez Koło Gospodyń Wiejskich „Dworzanki” w Przyborowie, Stowarzyszenie Gospodyń i Gospodarzy „Zdolniacy” z Borzęcina Dolnego oraz Gminny Klub Senior+.

Do dyspozycji uczestniczek imprezy była fotobudka, która cieszyła się ogromnym zainteresowaniem, ufundowana jako prezent przez lokalnych sponsorów.

– Serdecznie dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania tego pięknego święta. Wasze zaangażowanie, wkład pracy oraz poświęcony czas zaowocowały radosnym wieczorem dla ponad 150 kobiet – mówi Katarzyna Ciochoń.

– Organizacja Gminnego Dnia Kobiet nie byłaby możliwa bez Wspianych Pań, które odgrywają w każdym przedsięwzię-

ciu i inicjatywie niezwykle ważną rolę. Słowa podziękowania dla wszystkich zaangażowanych w przygotowanie wydarzenia kieruję na ręce głównych organizatorek imprezy: Katarzyny Ciochoń, Judyty Piowarczyk i Ilony Siemińskiej. Ten wspiane wieczór niewątpliwie na długo pozostanie w pamięci uczestników imprezy. Dziękuję Wszystkim Paniom za obecność, miłe gesty i setki cudownych uśmiechów – komentuje wójt Janusz Kwaśniak.

Kolejny Dzień Kobiet za rok, ale po drodze czeka nas wiele wspianych wydarzeń będących okazją do wspólnych spotkań i zabawy. Pomysłów i kreatywności organizatorom wydarzenia nie brakuje.

Imprezę wsparli: Meblo-Mix Robert Łapieś, Mirosław Janisz - przewóz osób, Tomasz Ciochoń - zakład wulkanizacyjny Tom-Gum, Zakład Pogrzebowy Tadmar Borzęcin, Firma Usługowa Adam Janik Borzęcin, Sklep Hit-Pol Marcin Matys, Łu-

kaszk Polek- Turystyka, Tomasz Borowiec - Tom Art.

Organizatorzy wydarzenia: Wójt Gminy Borzęcin, Koło Gospodyń Wiejskich „Dworzanki” w Przyborowie, Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Borzęcinie, Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie, Rada Rodziców Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Przyborowie, Klub Senior+ Borzęcin, Stowarzyszenie Gospodyń Wiejskich i Gospodarzy „Zdolniacy” Borzęcin Dolny.



Posiedzenie Łoży Zdobywców Korony Gór Polski

GÓROM CZEŚĆ!

Jak podaje oficjalna strona internetowa Klubu Zdobywców Korony Gór Polski, organizacja została ustanowiona w 1997 roku. Należy do niej prawie 150 tysięcy osób z Polski i zagranicy, ale tych, którzy mogą pochwalić się zdobyciem 28 najwyższych szczytów wszystkich pasm górskich naszego kraju, jest tylko niespełna 7 tysięcy. Aby być w tym gronie trzeba pokonać siłą własnych mięśni łączną wysokość ponad 30 tysięcy metrów n.p.m. Czy łatwo tego dokonać? Od-

tyczność. Następnie odbywa się pasowanie ponad stuletnią ciupagą i oficjalne nadanie tytułu Zdobywcy Korony Gór Polski. W Borzęcinie do tego zaszczytnego grona dołączyło prawie 150 osób. Wśród nich były 4 kobiety z gminy Borzęcin: Sabina Gacoń, Agata Gibała, Anna Gurgul oraz Kinga Sworniońska.

- **Do wędrowania zachęcił nas wójt Janusz Kwaśniak. Pierwsze wyjazdy w góry organizowane były wspólnie, z koleżankami i kolegami z urzędu, a później już nie trzeba było nas namawiać do kolejnych. Górskie szlaki przemierzamy w prywatnym czasie, głównie w weekendy. Góry są piękne! Można się w nich zatracić, odkrywać ciągle nowe miejsca i spotykać wspaniałych ludzi. Zdobyć kolejnego szczytu jest niez-**

pomnianym przeżyciem i rozbudza pragnienie na następne... Najlepsze jest to, że nie potrzebujesz prawie niczego do rozpoczęcia takiego wędrowania. Oczywiście czasami było ciężko, pogoda i warunki atmosferyczne nie zachęcały do wycieczki po górach, ale po zdobyciu szczytu satysfakcja jest nie do opisania. Wędrówki zmieniają ludzi, a międzyludzkie więzi budują trwałe relacje – relacjonują nowo mianowane zdobywczyń KGP z gminy Borzęcin.

Dla Janusza Kwaśniaka (który swój tytuł zdobył w listopadzie ubiegłego roku) i wielu zdobywców KGP chodzenie po górach to najlepszy sposób na odpoczynek, znakomita forma spędzania wolnego czasu oraz regenerację sił. - **To świetna forma aktywności, która oprócz walorów krajobrazowych i poznawczych, doskonale wpływa na zdrowie i samopoczucie. Moim zdaniem, tylko i wyłącznie w górach można zaznać prawdziwej ciszy, spokoju i kontaktu z naturą** – przyznaje wójt, który był inicjatorem wydarzenia.

Członkowie LXV Łoży Zdobywców Korony Gór Polski zgodnie przyznają, że międzywyprawowe posiedzenie w Borzęcinie wypadło bardzo dobrze. - **Czuliśmy się tu znakomicie. Wszystko było perfekcyjnie przygotowane i dopilnowane, jesteśmy bardzo zadowoleni i dziękujemy wszystkim, którzy**

nas wspomogli w organizacji tego wydarzenia: wójtowi Januszowi Kwaśniakowi, dyrektorowi ośrodka kultury Piotrowi Kani oraz wszystkim współpracownikom z GOK, kierownikowi GOPS Katarzynie Ciochoń i paniom z tej instytucji. Nade wszystko dziękujemy paniom z Koła Gospodyń Wiejskich „Dworzanki”, które ugościły zarówno członków łoża zdobywców, jak i ponad 150 osób, które przyjechały na swoją weryfikację i pasowanie dosłownie z całej Polski, od Podkarpacia i Dolnego Śląska, przez centrum Polski aż po Mazury i Pomorze – przyznaje Izabela Lis, prezes Klubu Zdobywców KGP, zachęcając jednocześnie wszystkich do górskich wędrówek.

- **To doskonała forma promocji gminy, a zarazem element popularyzacji pieszej turystyki górskiej, jako formy aktywnego wypoczynku i rekreacji, z której coraz więcej osób w naszej gminie korzysta** – mówi wójt Janusz Kwaśniak, planujący kolejne wyprawy w góry.

Jak przyznają uczestnicy gali, góry łączą ludzi niezależnie od wieku, płci czy przekonań. Są spoiwem różnych charakterów, uczą odpowiedzialności za drugiego człowieka, samoorganizacji, pozwalają się zmierzyć ze swoimi słabościami i znakomicie spędzić czas. Jedne skrywają tajemnice geologiczne, a inne posiadają cudowną florę i faunę. O każdej porze roku wyglądają inaczej.

Czytającym to pozostaje tylko uczynić ten przysłowiowy pierwszy krok... A więc „Cześć górcom” i do zobaczenia na szlaku.

Piotr Kania

Przypomnijmy, że do Korony Gór Polski zaliczane jest 28 najwyższych szczytów 28 pasm górskich w Polsce. Są to: Rysy – Tatry (2499 m n.p.m.), Babia Góra – Beskid Żywiecki (1725), Śnieżka – Karkonosze (1603), Śnieżnik – Masyw Śnieżnika (1423), Tarnica – Bieszczady Zachodnie (1346), Turbacz – Gorce (1310), Radziejowa – Beskid Sądecki (1266), Skrzyczne – Beskid Śląski (1257), Mogielica – Beskid Wyspowy (1171), Wysoka Kopa – Góry Izerskie (1126), Rudawiec – Góry Bialskie (1106), Orlica – Góry Orlickie (1084), Wysoka – Pieniny (1050), Wielka Sowa – Góry Sowie (1015), Lackowa – Beskid Niski (997), Kowadło – Góry Złote (989), Jagodna – Góry Bystrzyckie (977), Skalnik – Rudawy Janowickie (945), Waligóra – Góry Kamienne (936), Czupel – Beskid Mały (933), Szczeliniec Wielki – Góry Stołowe (919), Lubomir – Beskid Makowski (904), Biskupia Kopa – Góry Opawskie (889), Chelmiec – Góry Wałbrzyskie (850), Kłodzka Góra – Góry Bardzkie (765), Skopiec – Góry Kaczawskie (724), Ślęża – Masyw Ślęży (718) i Łysica – Góry Świętokrzyskie (614).



powiedz na to pytanie zależy pewnie od tego, do kogo je kierujemy. Dla osób zakochanych w górach takie wyzwanie to sama przyjemność. Warto zaznaczyć, że w gronie zdobywców KGP są i tacy, którzy dokonali tego kilkanaście razy. Jak jednak powszechnie wiadomo, najtrudniejszy jest ten pierwszy krok...

Dom Kultury w Borzęcinie był w dniu 2 marca br. miejscem organizacji LXV Międzywyprawowego Posiedzenia Łoży Zdobywców Korony Gór Polski. Podczas takich spotkań, odbywających się kilka razy w roku w różnych częściach kraju, weryfikowane są osiągnięcia wszystkich, którzy deklarują, że zdobyli 28 szczytów najwyższych pasm górskich w kraju. To moment na zaprezentowanie swoich osiągnięć przed specjalną komisją, która je weryfikuje i w trakcie kilkunastominutowej rozmowy potwierdza ich auten-



RUSZAJĄ KOLEJNE EDYCJE ŹRÓDŁA

21 marca obchodzony jest Światowy Dzień Poezji. Jego celem jest promocja czytania, pisania, publikowania i nauczania poezji na całym świecie. Skoro ustanawiające to święto UNESCO zadeklarowało, że dzień ten ma „dać nowy impuls, aby docenić poezję

oraz poprzez krajowe, regionalne i międzynarodowe ruchy poetyckie” nie pozostaje nam nic innego, jak wzmocnić ten sygnał.

Tym samym, oficjalnie i z wielką radością, ogłaszamy start kolejnych edycji Małopolskiej Nagrody Poetyckiej „Źródło” oraz „Małe Źródło” – ogólnopolskich konkursów skierowanych do wszystkich Polaków w kraju i zagranicą. Organizatorami wydarzenia są niezmiennie: Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie oraz Centrum Sztuki Mościce – Instytucja Kultury Województwa Małopolskiego.

Zachęcamy wszystkich do zgłoszenia się do bieżącej edycji, a wcześniej odwiedzenia strony internetowej Konkursu: www.NagrodaZrodlo.pl

Tu znajdziecie Państwo Regulaminy obu przedsięwzięć i pojawiać się będą wszystkie najważniejsze informacje dotyczące wydarzenia.

Wszelkie informacje znajdziecie także Państwo na stronie www.csm.tarnow.pl a także w oficjalnym profilu społecznościowym Konkursu: <https://www.facebook.com/nagrodaZrodlo>

Przypomnijmy, że idea konkursu wynika z potrzeby umacniania – zagrożonego w dobie globaliza-

cji – poczucia tożsamości. Ponadto jest też związana z istotnymi pytaniami: kim jesteśmy, dokąd zmierzamy, jakie są źródła naszego systemu wartości, na czym opiera się ten system.

Przewodniczącym komisji konkursowej jest Józef Baran – pochodzący z Borzęcina, znany polski poeta, prozaik, autor około 40 książek, juror wielu konkursów poetyckich. Skład uzupełniają: Jadwiga Malina – poetka, animatorka kultury, sekretarz w randze wiceprezesa Krakowskiego Oddziału Stowarzyszenia Pisarzy Polskich; Beata Paluch – aktorka Narodowego Starego Teatru im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie, interpretatorka poezji; Adam Ziemiński – poeta, prozaik, autor wielu zbiorów wierszy, twórca inspirujący wykonawców poezji śpiewanej.

Nadesłane utwory nie mogą być wcześniej publikowane, ani nagradzane w innych konkursach. Pod pojęciem „publikacji” rozumie się wydawnictwa zwarte (wydane drukiem książki, czasopisma oraz antologie wierszy). Każdy uczestnik Konkursu zobowiązany jest do wniesienia opłaty akredytacyjnej w wysokości 50

zł. Pula nagród w konkursach wynosi łącznie 12.200 zł. Prace powinny zostać przesłane do dnia 24 czerwca 2024r. Rozstrzygnięcie konkursów i ogłoszenie laureatów nastąpi w dniu 4 października 2024r. podczas uroczystej gali w Centrum Sztuki Mościce. Więcej informacji w Regulaminach „Źródła” i „Małego Źródła”.

Serdecznie zapraszamy!

Organizatorzy Konkursu



W Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Borzęcinie Górnym zorganizowano Dzień Profilaktyki. W tym dniu uczniowie przygotowali zdrowe śniadania i przedstawili krótkie prezentacje na ich temat. Następnie zaprezentowano „Zdrowy pokaz mody”, w którym uczniowie z klasy VI przybliżyli wiele przydatnych informacji na temat zdrowego odżywiania. Kolejnym punktem wydarzenia była wizyta żużlowców Unii Tarnów wraz z trenerem p. Stanisławem Burzą, która na długo

W ZDROWYM CIELE ZDROWY DUCH

zapisze się w pamięci społeczności szkolnej. Trener opowiedział zebranym o pracy żużlowca oraz udzielał odpowiedzi na zadawane pytania. Po prelekcji przyszedł czas na konkurs wiedzy o żużlu, w którym można było wygrać gadżety Unii Tarnów (czapki, kalen-

darze, kartki z autografami naszych gości). Na koniec spotkania wykonano pamiątkowe zdjęcia. Pamiętajmy o zdrowych zasadach i dbajmy o aktywność fizyczną na co dzień.

A.Legutko, S.Sobyra, K.Winczakiewicz



KOLĘDOWANIE W BORZĘCINIE Z REKORDOWĄ LICZBĄ UCZESTNIKÓW

Julia Bieniek (Borzęcin Dolny), Sonia Özcan (Borzęcin Dolny), Marcel Kózka (Bielcza), Wiktoria Gutowicz (Bielcza) oraz Zespół ze Szkoły Podstawowej w Bielczy zwyciężyli w swoich kategoriach podczas Gminnego Konkursu Kolęd i Pastorałek. Wydarzenie od ponad dwóch dekad organizowane jest przez Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie przy współpracy Parafii Narodzenia NMP w Borzęcinie Górnym. W tym roku na scenie zaprezentowało się ponad 100 osób – 31 solistów i 4 zespoły. Jurorzy wysłuchali w ciągu 4 godzin 70 kolęd i pastorałek.

Przygotowania do występów trwały kilka tygodni. **- Był to czas, w którym doskonalono warsztat wokalny podczas zajęć prowadzonych przez opiekunów muzycznych, w tym zatrudnionych przez GOK: Jakuba Kądziołkę oraz Konrada Borowca. Należało-**

by wymienić także: Mariolę Barańską, Cecylię Czaję, Anettę Jasińską, Monikę Gutowicz, Magdalenę Kózkę i Paulinę Chudybę – mówi Piotr Kania, dyrektor GOK Borzęcin.

Zmagania konkursowe trwały kilka godzin, a licznie zgromadzona publiczność kibicowała młodym artystom podziwiając występy z dużym zainteresowaniem. Prezentacje oceniało jury w składzie: Kamila Pawlik (muzyk, Akademia Muzyczna w Krakowie, klawecistka, wokalistka, laureatka wielu konkursów klawetowych oraz wokalnych na szczeblu ogólnopolskim i międzynarodowym), Dawid Nowak (muzyk, Akademia Muzyczna w Krakowie, saksofonista, dyrygent, pedagog, kapelmistrz Orkiestry Dętej Uście Solne) oraz Beata Staśko reprezentująca Parafię NNMP w Borzęcinie Górnym i Piotr Kania – dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Borzęcinie.

Każdy z wykonawców – zgodnie z regulaminem – wykonywał dwa utwory o tematyce związanej z Bożym Narodzeniem. Oceniając występujących brano pod uwagę 3 kryteria: walory głosowe, interpretację oraz wrażenie artystyczne. Wysoki poziom, jaki prezentowali uczestnicy, chwalił przewodniczący jury, Dawid Nowak: **- Część z wykonawców podnosiła sobie poziom trudno-**

ści i do śpiewu dołączała grę na instrumencie. Brawa za to – komentował po konkursie. Pogratulował wszystkim uczestnikom prezentacji na dobrym poziomie, zwrócił jednak uwagę na dobór czasem zbyt wymagających utworów.

Najlepszym wykonawcom wręczono nagrody rzeczowe. Zespoły otrzymały nagrody pieniężne o łącznej wartości 700 zł. Wszyscy uczestnicy konkursu odebrali paczki ze słodyczami i dyplomy, a zwycięzcy okolicznościowe statuetki. Nagrody i upominki ufundowane zostały przez Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie.

- Rosnąca liczba uczestników bardzo nas cieszy jako organizatorów. Na szczególną uwagę zasługuje grupa aż 15 solistów i solistek z Borzęcina Dolnego. Bardzo dobrze zaprezentowały się także dwa zespoły i wokaliści z Bielczy. Ogólnie, od kilku lat obserwujemy coraz wyższy poziom konkursu. Uczestnicy są przygotowani, pojawiają się nowe aranżacje muzyczno-wokalne, instrumenty oraz kostiumy i elementy scenografii. Zgodnie z naszymi założeniami, promujemy młodych wokalistów z terenu gminy Borzęcin i podtrzymujemy w młodym pokoleniu tradycję śpiewu kolęd i pastorałek. Wszyscy, którzy zaangażowali się

w przygotowanie i przeprowadzenie konkursu, zasługują na wyróżnienie i słowa podziękowania – komentuje Piotr Kania, dyrektor GOK Borzęcin.

Występy laureatów można obejrzeć na facebooku GOK w Borzęcinie pod adresem: <https://www.facebook.com/borzecingok>

(h)

Foto: Andrzej Gruca



GMINNY KONKURS KOLĘD I PASTORAŁEK – WYNIKI

KATEGORIA A – dzieci przedszkolne - solista

Julia Bieniek – Borzęcin Dolny - przygotowała: Mariola Barańska
Julia Hebda – Borzęcin Dolny - przygotowała: Mariola Barańska
Nikola Duda – Borzęcin Dolny - przygotowała: Mariola Barańska

KATEGORIA B – uczniowie szkół podstawowych (kl. 1-3) solista

Sonia Ōzcan – Borzęcin Dolny - przygotowała: Cecylia Czaja
Rita Skrzężyna – Przyborów - przygotowała: Anetta Jasińska
Zuzanna Staśko – Borzęcin Górny - przygotowała: Jakub Kądziołka
Wyróżnienie: Kamil Górka – Borzęcin Dolny - przygotowała: Cecylia Czaja
Wyróżnienie: Kornelia Gutowicz – Bielcza - przygotowała: Monika Gutowicz

KATEGORIA C – uczniowie szkół podstawowych (kl. 4-6) solista

Marcel Kózka – Bielcza - przygotowała: Magdalena Kózka
Eva Ōzcan – Borzęcin Dolny - przygotowała: Cecylia Czaja

Dawid Janeczek – Borzęcin Dolny - przygotowała: Cecylia Czaja
Wyróżnienie: Patrycja Baniak – Borzęcin Górny - przygotowała: Jakub Kądziołka

KATEGORIA D – uczniowie szkół podstawowych (kl. 7-8) solista

Wiktoria Gutowicz – Bielcza - przygotowała: Monika Gutowicz
Wiktoria Skrzężyna – Przyborów - przygotowała: Anetta Jasińska
Ewa Źurek – Przyborów - przygotowała: Konrad Borowiec

KATEGORIA E – zespół

Zespół ze Szkoły Podstawowej w Bielczy - przygotowała: Jakub Kądziołka
„Anielskie Nutki” - Schola dziecięca Parafii Matki Bożej Anielskiej w Bielczy - przygotowała: Monika Nowicka
„Świąteczne trio” - przygotowała: Magdalena Ducinowska/Paulina Chudyba
Wyróżnienie: Borzęckie Słowiki - Borzęcin Dolny - przygotowała: Cecylia Czaja

Lista uczestników Konkursu: Julia Hebda - Borzęcin Dolny, Nikola Duda - Borzę-

cin Dolny, Julia Bieniek - Borzęcin Dolny, Justyna Baniak - Borzęcin Górny, Dawid Bieniek - Borzęcin Dolny, Kamil Górka - Borzęcin Dolny, Magdalena Czaja - Borzęcin Dolny, Patrycja Maj - Borzęcin Dolny, Radosław Płachno - Borzęcin Dolny, Sonia Ōzcan - Borzęcin Dolny, Amelia Czaja - Borzęcin Dolny, Zuzanna Staśko - Borzęcin Górny, Rita Skrzężyna - Przyborów, Kornelia Gutowicz - Bielcza, Patrycja Baniak - Borzęcin Górny, Arkadiusz Górka - Borzęcin Dolny, Joanna Bieniek - Borzęcin Dolny, Damian Szafraniec - Borzęcin Dolny, Dawid Janeczek - Borzęcin Dolny, Eva Ōzcan - Borzęcin Dolny, Yuliia Holubchenko - Borzęcin Dolny, Oliwia Martyńska - Borzęcin Dolny, Marcel Kózka - Bielcza, Aleksandra Legutko - Borzęcin Górny, Oliwia Rędzina - Borzęcin Górny, Nadia Hebda - Borzęcin Górny, Maja Zalesny - Waryś, Anna Ducinowska - Borzęcin Górny, Ewa Źurek - Przyborów, Wiktoria Gutowicz - Bielcza, Wiktoria Skrzężyna - Przyborów.

Zespoły: „Anielskie Nutki” – Schola dziecięca Parafii Matki Bożej Anielskiej w Bielczy, Zespół ze Szkoły Podstawowej w Bielczy, „Świąteczne trio”, „Borzęckie Słowiki” – Borzęcin Dolny.



MALI BORZĘCANIE SWOIM BABCIOM I DZIADKOM

Babcia i dziadek są mądrością, oparciem, drogowskazem i wzorem dla reszty rodziny, istnieją tysiące powodów, dla których dziękujemy za ich obecność. Tak też zrobili dzieci z Zespołu Pieśni i Tańca

„Mali Borzęcanie”. W dniu 22 stycznia życzenia swoim Babciom i Dziadkom przekazały w widowisku świątecznym.

W programie znalazły się kolędy, pastorałki, przedstawienie grupy kolędni-

czej. Nie zabrakło tańców ludowych i życzeń, a wszystko pod okiem instruktorów i choreografów: Anety Krawczyk i Stanisława Gurgula. Po występie dzieci obdarowały Babcie i Dziadków całusa-

mi, prezencikami i dołączyły do biesiady. Wszystko to działo się w Domu Kultury w Borzęcinie w bardzo miłej, rodzinnej atmosferze.



Z okazji Świąt Wielkanocnych życzymy,
wszystkiego co najlepsze i najprzyjemniejsze,
przede wszystkim, rodzinnej atmosfery,
szczęścia osobistego, a ponadto pogody ducha,
smacznego święconego jajka i suto zastawionych stołów
życzą
właściciel i pracownicy
F.H.P.U „TRANS - TED”
Tadeusz Klisiewicz

WYWÓZ ŚCIEKÓW STACJA PALIW

TRANS-TED

ON 95 LPG

TRANS-TED

BORZĘCIN 583i



602 765 094, 14 68 46 024



*Zdrowych, pogodnych
Świąt Wielkanocnych,
pełnych wiary, nadziei i miłości.
Radosnego, wiosennego nastroju,
serdecznych spotkań w gronie rodziny
i wśród przyjaciół
oraz wesołego Alleluja
życzy*

Gabinet Stomatologiczny
Piotr Boryczka- lek. Stomatolog

Pracownia Protetyczna Technik Dentystycznych
Monika Boryczka
Wyrób i naprawa protez

Kompleksowe leczenie w jednym miejscu:

- własny RTG punktowy panoramiczny i tomografia komputerowa
- leczenie kanałowe pod mikroskopem oraz implanty

33-121 Bogumiłowice 210

tel. 14 628 31 33
501 469 099

Godziny przyjęć:
Pon- czw 8.30-19.00
Pt. 8.30-14.00



KOLEJNE ZAWODY NA BIELECKIM PIEKIEŁKU

W niedzielę 21 stycznia 2024 r. odbyła się kolejna, już XXII edycja Turnieju Strzeleckiego „Snajper”. Od 22 lat z małą przerwą spowodowaną pandemią, wójt gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak gromadzi wokół bieleckiej strzelnicy pasjonatów strzelectwa sportowego, obejmując patronat nad wydarzeniem, fundując puchary i nagrody, ale także samemu strzela-

li bałwany i bawili się rodzinie na śniegu.

Sam turniej poprowadził gospodarz strzelnicy w Bielczy i prezes miejscowego koła LOK – Zygmunt Szawernoga wraz z sędziami pomocniczymi. Słowa powita-



jąc. Turniej przyciąga całe rodziny i zachęca do spędzania wolnego czasu aktywnie w gronie sympatyków strzelectwa sportowego. O atrakcyjności zawodów świadczy frekwencja na bieleckim „piekiełku” – na niedzielnych zawodach pojawiło się 60 zawodników wraz ze swoimi rodzinami. Na listach startowych zapisali się nie tylko mężczyźni, ale również kobiety, młodzież i dzieci. Wszyscy zostali ugoszczeni gorącym bigosem, kielbaską z grilla, a w oczekiwaniu na swoją próbę strzelecką, lepi-

nia do uczestników wygłosił Przewodniczący Rady Gminy Borzęcin Czesław Małek, życząc wszystkim „celnego oka” i dobrej zabawy. Chętni do udziału w turnieju przybyli z terenu całego powiatu brzeskiego. Wśród nich nie mogło zabraknąć Prezesa Zarządu Rejonowego LOK Brzesko, Mariana Lamberta.

Zasady turnieju obligowały do oddania 3 strzałów próbnych i 10 punktowych do tarczy ustawionej w odległości 50 m z broni małokalibrowej typu KBKS.

Dzieci próbowały swoich sił pod opieką instruktorów LOK.

Wśród pań najlepszą okazała się Aleksandra Bilska (83 pkt.), drugi wynik osiągnęła Lucyna Kapa również z 83 punktami, jednak z mniejszą ilością tzw. „dziesiątek”, a na trzecim miejscu uplasowała się Monika Kubala (80 pkt.). Rywalizację mężczyzn wygrał Krzysztof Stec (93 pkt.), drugą lokatę zdobył Zbigniew Szawernoga (91 pkt.), a trzecią Zygmunt Szawernoga (90 pkt.). Wyróżniono także najmłodszego uczestnika za-

wodów, z największą liczbą punktów, a był nim Tymon Szawernoga (36 pkt.).

Organizatorami wydarzenia byli: Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak, który ufundował również pamiątkowe puchary i nagrody rzeczowe, koło LOK w Bielczy z Zygmuntem Szawernogą na czele oraz Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie.

Na zakończenie wójt Kwaśniak, wręczając nagrody, podziękował wszystkim za udział i pogratulował osiągniętych wyników. (wk, h)



Ciepłych i udanych Świąt Wielkanocnych
oraz radości i wszelkiej pomyślności
w życiu zawodowym i prywatnym

życzy
Stanisław Klisiewicz
z pracownikami
F.H.P.U. „DreweKS”
32-825 Borzęcin 589g
tel. 603071645



Wesołego Zajączka, słodkiego Baranka,
dużo radości i wiosennej atmosfery
podczas spotkań z rodziną,
w czasie Świąt Wielkanocnych

wesołego Alleluja
życzą
właściciele i pracownicy
Firmy ROGALA
DELIKATESY CENTRUM
Zapraszamy!
Pon. – Sob. 6.00-21.00
Niedz. 9.00-18.00

SPOTKANIE OPŁATKOWE W BORZĘCINIE

Miesiąc styczeń to w gminie Borzęcin czas spotkań świąteczno-noworocznych organizowanych przez parafie, parafialne oddziały Caritas przy współpracy z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej i Gminnym Ośrodkiem Kultury.

W myśl tej pięknej, wieloletniej tradycji Mieszkańcy Borzęcina Górnego i Warysia spotkali się w dniu 20 stycznia br. przy wspólnym, świątecznym stole w Domu Kultury w Bo-

rzęcinie. Uroczystość rozpoczęła Msza Święta odprawiona przez Proboszcza Parafii Ks. Mikołaja Pieca, po której przyszedł czas na dzielenie się opłatkiem i złożenie sobie nawzajem noworocznych życzeń.

Spotkanie Opłatkowe było dla uczestników okazją do wspólnego kolędowania, okolicznościowych rozmów oraz wspomnień i zakończyło się biesiadą, do której przygrywał artysta muzyk Józef Gąsawski.

- Gratuluję Parafialnemu Oddziałowi Caritas w Borzęcinie Górnym oraz Gminnemu Ośrodkowi Pomocy Społecznej wspólnie organizacji wydarzenia, które dla uczestników było wyjątkowym przeżyciem, pełnym radości i niezapomnianych wzruszeń – mówi Janusz Kwaśniak, wójt gminy Borzęcin.

Fot. Andrzej Gruca



Z WDZIĘCZNOŚCI ZA POMOC I WSPARCIE



W niedzielę 21 stycznia br. w sali widowiskowej Domu Kultury w Borzęcinie odbyło się Polsko-Ukraińskie Kolędowanie. To niecodzienne wydarzenie było okazją do wysłuchania kolęd, zapoznania się z świątecznymi tradycjami i zwyczajami w Ukrainie oraz degustacji tradycyjnych ukraińskich potraw. Na stołach nie zabrakło syrników, pampuszków, uzwaru i innych świątecznych specjałów, które wzbogaciły słodkości przygotowane przez Panie z Klubu Senior+ Gminy Borzęcin. Spotkanie było wyrazem podziękowania obywateli Ukrainy zamieszkujących gminę Borzęcin za nieocenioną pomoc samorządu i mieszkańców w związku z wojną za wschodnią granicą.

W marcu 2022 roku Gmina Borzęcin przyjęła pierwszych Ukraińców, którzy w związku z konfliktem zbrojnym w ojczyźnie nie zostali zmuszeni do ucieczki. Z dnia na dzień liczba uchodźców wzrastała, a pomoc mieszkańców, Urzędu Gminy, GOPS, jednostek OSP i innych instytucji była wyrazem solidarności z potrzebującymi. W ramach

szerokiego wsparcia podjęto działania, aby zapewnić niezbędne warunki kwaterunkowe i bezpieczeństwo przybywającym z Ukrainy. Udzielano wszechstronnej pomocy, poczynając od przyjmowania uchodźców do swoich domów, poprzez wsparcie materialne i finansowe, pomoc psychologa, prawnika, organizację nauki języka polskiego, a także organizację procesu edukacji. Mieszkańcy pomagali z potrzeby serca, nie oczekując nic w zamian. Konflikt zbrojny w Ukrainie trwa nadal, a w miejscowościach gminy Borzęcin w miejscach stałego zakwaterowania przebywa ponad 40-osobowa grupa obywateli z nadzieją na powrót do wolnej ojczyzny.

W niedzielny, styczniowy wieczór Ukraińcy przygotowali dla mieszkańców gminy Borzęcin artystyczne wydarzenie będące wyrazem wdzięczności za nieocenioną pomoc, wsparcie, solidarność i dobre serce. Przy tradycyjnym, ukraińskim wigilijnym stole, w regionalnych strojach zaprezentowali świąteczne zwyczaje oraz zaśpiewa-

li w swoim ojczystym języku najpiękniejsze kolędy. Po zakończonej części artystycznej gospodarzowi Gminy, wójtowi Januszowi Kwaśniakowi wręczyli kołacz, będący wyrazem wdzięczności za otrzymaną pomoc. W dalszej części wydarzenia, śpiewano polskie kolędy, do których przygrywał artysta muzyk Józef Gąsawski.

W Polsko-Ukraińskim Kolędowaniu wzięli udział zaproszeni goście: Wojciech Skruch - wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Małopolskiego, Kazimierz Brzyk - przewodniczący Rady Powiatu Brzeskiego, radni Gminy Borzęcin, proboszczowie i wikariusze parafii Gminy Borzęcin, dyrektorzy placówek oświatowych oraz jednostek organizacyjnych.

Ten niezwykły wieczór był także okazją do złożenia obecnym na sali babciom i dziadkom życzeń z okazji ich święta. Ży-

czenia w imieniu samorządu złożyli: Katarzyna Ciochoń - kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej, która ufundowała prezent niespodziankę w postaci pluszowego misia oraz Janusz Kwaśniak - wójt gminy Borzęcin, który przekazał okolicznościowe słodkości. Zarówno dla babć i dziadków, jak i wszystkich obecnych dzieci był to czas pełen wyjątkowej radości, a ponad trzymetrowy biały miś cieszył się ogromnym zainteresowaniem.

W ramach Polsko-Ukraińskiego Kolędowania na borzęcińskiej scenie wystąpili: Ines Oleksy, Wiktoria Szamurdowa i syn Denis, Maria Bohachuk i wnuk Oleksii Holik, Tatiana Holovko, Krawtsova Liubow, Ivanchuk Liubow, Roman Słowiński, Kamil Czesak, Józef Gąsawski, Paweł Wójcik i Łukasz Zalesny. Dziękujemy!

(tell)



RADOŚĆ WSPÓLNEGO ŚWIĘTOWANIA

Spotkania opłatkowe seniorów w Przyborowie organizowane są pod koniec stycznia od dwóch dekad. I choć wydawać by się mogło, że po dwóch latach przerwy związanej z pandemią koronawirusa niektórzy mogli się „odzwyczaić”, to frekwencja podczas ostatniego spotkania w sobotę 27 stycznia br. temu jednak przeczyła. Na zaproszenie Parafialnego Oddziału Caritas wspierane go przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Gminny Ośrodek Kultury oraz Proboszcza Parafii w Przyborowie ks. Antoniego Wołaka do Budynku Wielofunkcyjnego przybyło mnóstwo osób, które chciały miło spędzić czas wspólnie świętując i bawiąc się.

– **Spotkanie to w naszej miejscowości**

niem, rozmową, chwilami radości. Łatwiej jest dźwigać wszystkie trudności, kiedy widzimy, że inni są z nami. Bądźcie piękni, bo piękno człowieka nie jest tym, co widać na zewnątrz, na twarzy, ale tym, co widać w sercu – pokojem ducha, dobrocią, życzliwością, pozytywnym nastawieniem do świata i do innych. Zachowajcie młodość, która płynie z serca, a nie z ciała – mówił podczas homilii.

Gromkie brawa zebrały występy dzieci z miejscowej szkoły, które zaprezentowały jasełka. Uczniowie klasy III pod opieką nauczycieli: Karoliny Jagielskiej-Ciuruś oraz Konrada Borowca przygotowali program słowno-muzyczny, w trakcie którego mło-

go spotkania jest dzielenie się opłatkiem i życzenia składane wzajemnie wśród uczestników. Oczywiście dominowały te dotyczące zdrowia, które przecież często warunkuje szczęście, radość czy realizację marzeń.

Na stołach przygotowanych przez panie z Caritas nie zabrakło słodkości i wspaniałych potraw.

Był czas na rozmowę, integrację i wspólne kolędowanie. O dobrą atmosferę zadbał zespół muzyczny, który przygrywał zachęcając wiele osób do tańca.

Członkowie miejscowego Caritas wspólnie z proboszczem ks. Antonim Wołakiem starali się ze wszystkich sił, aby ten dzień był dla uczestników spotkania wyjątkowym i wartym zapamiętania na wiele dni Nowego Roku. I to z pewnością im się udało.

– **Ten czas był niezwykle, wypełniony serdecznością drugiego człowieka. Czas poświęcony drugiemu człowiekowi nigdy nie jest czasem straconym** – podsumowuje Bogusław Paździora.

Piotr Kania



od 20 lat wpisało się w kalendarz. Seniorzy czekają na nie z niecierpliwością, jest ono idealną okazją by porozmawiać i wspominać dawne czasy – przyznaje Bogusław Paździora, wiceprezes Oddziału Caritas w Przyborowie.

Świętowanie rozpoczęła tradycyjnie msza święta podczas której proboszcz ks. Antoni Wołak podkreślał bardzo ważną rolę seniorów w społeczności i w kościele. Mimo wielu problemów, których doświadczają na co dzień, czy to ze względu na wiek, choroby, swoją samotność czy niezrozumienie przez ludzi młodych, namawiał do dobrej zabawy i radosnego świętowania obchodzonego w Przyborowie „Dnia Seniora”. – **Dobrze, że są takie dni, jak ten dzisiejszy, kiedy możemy Was wesprzeć modlitwą, ale także tym wspólnym spotka-**

dzi aktorzy odgrywali sceny związane z historią narodzenia Jezusa w Betlejem, ale także humorystyczne wątki, jak choćby walki diabłów z aniołami. Na koniec wykonano piękny taniec z szarfami.

Po występach głos zabrał Tadeusz Żurek – zastępca wójta gminy Borzęcin, który w imieniu własnym i wójta Janusza Kwaśniaka złożył seniorom obecnym na spotkaniu i tym, którzy nie mogli na nie przybyć najlepsze życzenia zdrowia, szczęścia, zadowolenia w życiu osobistym, radości i ludzkiej życzliwości. Do zebranych w podobnym tonie przemawiali także Piotr Kania – dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Borzęcinie oraz Katarzyna Ciochoń – kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej.

Nieodłącznym elementem świąteczne-

**Alleluja, Alleluja! Wesoly nam dziś dzień nastał,
Chrystus bowiem zmartwychwstał.
Radujcie się więc i z ufnością patrzcie w przyszłość.
Niech zsyła na Was łaski i wnosi szczęście
do Waszego rodzinnego życia
życzą**

Krzysztof Halastra z pracownikami
KRIS-MET

Hurtownia artykułów- budowlanych
Obsługa inwestycji od a do z
32-825 Borzęcin 586E
Tel. 604 475 012
14 6740201

Szczere życzenia, radosnych i miłych
Świąt Wielkanocnych,
smacznego Święconego
oraz mokrego Dyngusa
życzy

Tomasz Ciochoń
Firma „TOM- GUM”
32-825 Borzęcin 510
Tel. 14 6846510,
Kom. 693 354 618



KONCERT KOLĘD I JASEŁKA W BORZĘCINIE DOLNYM

W niedzielę, 14 stycznia 2024 r. w Kościele Parafialnym w Borzęcinie Dolnym odbyło się przedstawienie Bożonarodzeniowe składające się z Jasełek oraz Koncertu Kolęd i Pastorałek. Program artystyczny zaprezentowali uczniowie oraz dzieci ZSP w Borzęcinie Dolnym.

Organizatorami uroczystości byli: Zespół Szkolno – Przedszkolny im. Błogosławionej Karoliny Kózkówny w Borzęcinie Dolnym, Parafia Najświętszej Maryi Panny Królowej Polski w Borzęcinie Dolnym oraz Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie.

Młodzi wykonawcy przedstawili program składający się z 3 odsłon. W pierwszej części pastorałki i kolędy zaprezentował zespół Borzęckie Słowiki oraz soliści. Słowiki zaśpiewały dwugłosowo pastorałki „Emmanuel” oraz „Jakieś światło nad Betlejem”. Kamil Górka wykonał utwór „Gdy pierwsza gwiazdka”, Dawid Bieniek – „Grajmy Panu”. Radosław Płachno – przedstawił utwór „Pastorałka prosto z nieba”, Amelia Czaja – „Mały Bóg”, Sonia Özcan – „Przychodzimy do stajenki”.

Następnie Przedszkolaki pod kierunkiem Pani Marioli Barańskiej przedstawiły Jasełka „Przy żłóbku”, których głównym przesłaniem było to, że dzieci chcą żyć w szczęśliwym świecie, bez przemocy, zła i wojen. Nowonarodzonemu Jezusowi złożyli obietnicę dobrego zachowania, aby dać przykład Herodowi. Zły Król obiecał poprawę i zmienił się w dobrego władcę. Mali aktorzy, z właściwym im wdziękiem odtworzyli przydzielone role, prezentując zdolności recytatorskie i wokalne. W roli Marii wystąpiła Lilianna Czernek, a świętym Józefem był Oskar Liphardt. Dzielnymi pastuszkami strzegącymi Jezusa byli Antoni Oleksy, Aleksander Zieliński i Tomasz Kapa. Niebiańskich aniołów zagrały Julia Bieniek, Nikola Duda, Julia Czesak, Jowita Kapa, Nikola Nowak, Anita Siudut, Julia Hebda i Jowita Hebda. Narodzonemu Jezusowi dary złożyli Mędrcy ze Wschodu, w których wcielili się Karol Świątek, Adam Knap i Franciszek Rzepka. Kacper Janowski i Kacper Janczura odegrali role dzieci, a pani Mariola króla Heroda. Występ przeplatany był kolędami „Pójdźmy wszyscy do stajenki”, „Kolędowy czas” i „Idziemy z kolędą”.

Na zakończenie przedstawienia wystąpili soliści z klas starszych. Dawid Janeczek zaśpiewał i zagrał na organach kolędę „Z narodzenia Pana”, Oliwia Martyńska wykonała utwór „Noc Bożego Narodzenia”. Arkadiusz Górka zaprezentował pastorałkę – „Uciekali, uciekali”, Damian Szafraniec – „Mizerna cicha”, Joanna Bieniek – „Wesoła nowina”, Eva Özcan – „Noel”. Wraz z solistami należącymi do zespołu Borzęckie Słowiki, zaśpiewali również: Karolina Pyzik, Wiktor Duda, Amelia Nowak, Maja Czesak, Wiktoria Banaś, Aleksandra Siudut. Na flecie grała Joanna Bieniek, na bębenkach – Wiktoria Banaś.

Przedstawienie zostało nagrodzone gromkimi brawami przez licznie zgromadzoną publiczność.

Po zakończonej części artystycznej, występ dzieci i uczniów podsumował Proboszcz Parafii Borzęcin Dolny Ksiądz Marek Obrzut: - **Wraz z zgromadzoną publicznością**

dziękuję za piękny koncert i jasełka na ręce pani dyrektor. Najlepszą nagrodą dla występujących jest nasza, liczna obecność. Można zauważyć szlifowanie talentów. Zespół Szkolno – Przedszkolny w Borzęcinie Dolnym jest małą społecznością, a widać szlifowanie talentów, i nie tylko muzycznych. Serdecznie dziękuję wykonawcom, dzięki którym mogliśmy przeżyć wielkie tajemnice wcielenia Syna Bożego. Aby pięknie zaprezentować przedstawienie potrzeba było dużo wysiłku. Zamiast spędzać czas z laptopami i komórkami nasze dzieci ćwiczyły, i włożyły dużo trudu, aby uzyskać efekt, jaki wszyscy mogliśmy podziwiać. Gratuluję rodzicom. Wasze dzieci mają wiele ukrytych talentów i trzeba je wydobywać. Może w przyszłości z Borzęcina Dolnego doczekamy się wielu znanych postaci, jeśli nadal współpraca szkoły i przedszkola z rodzicami będzie się dobrze układała.

Na uroczystość przybył Zastępca Wójta Gminy Borzęcin Pan Tadeusz Żurek, który w ciepłych słowach podsumował występ: - **W imieniu Wójta Gminy Borzęcin, dziękuję za piękny i wymowny koncert. Treści kolęd, pastorałek i jasełek odnoszą do współczesnego świata. Jestem w pełni uznania dla pani dyrektor, dla pani Marioli i wszystkich tych, którzy uczestniczyli w przygotowaniu dzisiejszych Jasełek i Koncertu Kolęd. Od wielu lat uczestniczę w tych uroczystościach. Pierwsze Słowiki, które tu śpiewały to z pewnością są już dorosłe osoby. Wielkie słowa uznania dla pani dyrektor, dla nauczycieli.**

Występ podsumował Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Borzęcinie Pan Piotr Kania - **Cieszę się, że Państwo tak licznie przybyliście kolędować ze swoimi pociechami. Chciałem pochwalić panią dyrektor, która jest „spiritus movens” wielu miejscowych działań kulturalnych od lat. Dziękuję także pozostałym paniom z przedszkola. Dzieci pięknie prezentowały swoje role, ale i pięknie śpiewały. Miałem okazję ich posłuchać także tydzień temu, kiedy w Gminnym Ośrodku Kultury w Borzęcinie organizowaliśmy Gminny Konkurs Kolęd i Pastorałek. Wystąpiło ponad 100 wykonawców z gminy. Kilkanaście osób z Borzęcina Dolnego, który mocno w gminie się pokazuje co roku. W kilku kategoriach konkursowych zdobyliście pierwsze, drugie i trzecie miejsca oraz wyróżnienia. Macie się czym pochwalić.**

Koncert i Jasełka podsumowała dyrektor ZSP w Borzęcinie Dolnym Cecylia Czaja - **Pragnę gorąco podziękować wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób zaangażowali się w Koncert Kolęd i Jasełka w Borzęcinie Dolnym. Dzieciom i uczniom serdecznie dziękuję za wspaniałe przedstawie-**



nie jasełkowe oraz piękne wykonanie utworów bożonarodzeniowych. Rodzicom pragnę wyrazić wdzięczność za zaangażowanie w przygotowanie strojów. Nauczycielom i pracownikom szkoły i przedszkola bardzo dziękuję za świetnie wykonaną pracę z dziećmi i młodzieżą. Panu Zastępcy Wójta Gminy Borzęcin – Tadeuszowi Żurkowi jestem wdzięczna za przybycie i pełne uznania słowa. Serdecznie dziękuję Księdzu Proboszczowi Markowi Obrzutowi za zaproszenie i wsparcie. Panu Filipowi Czyżowi i Panu Janowi Sperka składam podziękowania na ręce Dyrektora Gminnego Ośrodka Kultury Pana Piotra Kania za profesjonalne nagłośnienie i oświetlenie oraz za wieloletnią, owocną współpracę. Przedstawicielowi Informatora Brzeskiego – Panu Andrzejowi Grucy dziękuję za transmisję do Internetu, a panu Bogdanowi Białkowi za wykonane zdjęcia. Zaproszonym gościom oraz licznie zgromadzonej publiczności jestem wdzięczna za przybycie, gromkie brawa oraz wspólne przeżycie chwil poświęconych Narodzeniu Boga Człowieka.

(cc)

Pełnego kolorowych pisanek koszyczka
i obfitej święconki.
Rodzinnej atmosfery, miłości bez liku,
a w Śmigusa-Dyngusa szalonej zabawy.
Niech zdrowie i radość na co dzień Ci towarzyszy,
a smutki rozwieją się na zawsze!

życzy

Krystyna Wachowiak

SKLEP Z ODZIEŻĄ UŻYWANĄ

BORZĘCIN 563D

OBOOK BANKU SPÓŁDZIELCZEGO

MIKOŁAJ KOPERNIK Z SERCEM

W 2023 roku obchodziliśmy wyjątkową rocznicę 550. urodzin wielkiego astronoma Mikołaja Kopernika. W związku z tym Związek Harcerstwa Polskiego Chorągiew Kujawsko-Pomorska Hufiec Toruń zorganizował Ogólnopolski konkurs plastyczny „Mikołaj Kopernik z sercem”, aby jeszcze lepiej uczcić jego urodziny! Do konkursu zostało zgłoszonych ponad 350 prac, co oznacza, że postać Mikołaja Kopernika jest wciąż żywa, będąc autorytetem dla wielu. Z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Borzęcinie Dolnym swoje prace na ww. kon-



kurs przesłały dwie uczennice Eva Özcan i Joanna Bieniek. Praca Ewy Özcan została wyróżniona w kategorii 11-14 lat. Serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

Anna Pierzchała

WYCIECZKI Z GOK BORZĘCIN

Mając na uwadze rosnące zainteresowanie mieszkańców gminy Borzęcin turystyką i chęcią poznawania nowych, ciekawych miejsc, Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie zorganizował w ostatnim czasie kilka interesujących wyjazdów. Inspiracją stały się wakacyjne wycieczki z dziećmi, cieszące się dużym zainteresowaniem. Okazało się wówczas, że nie tylko najmłodsi chcą zwiedzać świat i zdobywać kolejne doświadczenia, poszerzając tym samym swoją wiedzę.

- Zrodził się pomysł na to żeby od czasu do czasu przygotować propozycję wyjazdu dla osób dorosłych. Wspólne wycieczki to doskonała okazja, aby oderwać się na chwilę od codziennego zgiełku, stresów i obowiązków, co jest nie bez znaczenia w dzisiejszym „zagonionym” świecie. Niewątpliwie, ciekawie przygotowane wyjazdy pozwalają wypocząć i poznać nowe fascynujące miejsca – komentuje Katarzyna Żurek pracownik GOK Borzęcin.

Dużym zainteresowaniem cieszył się rafting po Popradzie zorganizowany na koniec wakacji. Podczas wyjazdu uczestnicy zwiedzili zabytkową Cerkiew św. Jakuba w Powroźniku wpisaną na listę światowego dziedzictwa UNESCO.

Pomysł spędzenia czasu w pięknych okolicznościach przyrody Beskidu Sądeckiego okazał się wyjątkowo udany. Fantastyczna pogoda sprzyjała relaksowi podczas kilkogodzinnej spływu po Popradzie.

Jura Krakowsko-Częstochowska z malowniczym zamkiem w Ogrodzieńcu była celem kolejnej eskapady. Przepiękna kraina o bardzo urozmaiconym krajobrazie, liczne skałki, jaskinie oraz zabytki architektury. Bogata historia tego miejsca zrobiła wrażenie, a sam zamek jest największą budowlą na Wyżynie i zdecydowanie zasługuje na miano perły Jury. Wędrując po Rezerwacie Góry Zborów zdecydowanie warto było zobaczyć Jaskinię Głęboką - jedyną w województwie śląskim udostępnioną do zwiedzania z przewodnikiem.

Odkrywając uroki województwa śląskiego, warto było zwiedzić Pszczynę i największą atrakcję tego miasta, czyli Muzeum Zamkowe. Zamek w Pszczynie, którego udokumentowane początki sięgają XV wieku, zaliczany jest bowiem do najwspanialszych zespołów parkowo-pałacowych w Polsce. Zupełnie odmienną historię ma zabytkowa kopalnia srebra znajdująca się w Tarnowskich Górach - jedyna w Polsce podziemna trasa tury-

styczna, umożliwiająca zwiedzanie podziemi dawnej kopalni kruszców srebronośnych.

Świąteczny Jarmark w Ostrawie był ostatnią wycieczką w 2023 roku. Liczna grupa mieszkańców gminy Borzęcin zwiedziła czeskie miasto na tydzień przed świętami. Ten klimatyczny wyjazd uczestnicy zapamiętają z pięknego zachodu słońca z wieży widokowej, koła młyńskiego cieszącego się dużym powodzeniem i oczywiście kolorowych stoisk z różnymi, tradycyjnymi wiktulami.

- Kilkumiesięczna współpraca Gminnego Ośrodka Kultury z Łukaszem Polkiem - przewodnikiem górskim, zaowocowała ciekawymi wyjazdami. Są to działania zgodne z naszym statutem, integrują społeczność i poszerzają ofertę naszej placówki. Zapraszamy na wspólne wyjazdy tych wszystkich, którzy już jeździli korzystali z tej oferty oraz nowe osoby. W planach m.in. wycieczka w Gorce (7 kwietnia). Liczymy na krokusy, a malownicze polany i gorczańska przyroda są zdecydowanie dobrym kierunkiem na jednodniową wycieczkę – komentuje Piotr Kania, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Borzęcinie.

(kż)



Niech te Święta przyniosą ukojenie sercu
i błogosławieństwo na każdy dzień.

Miłych Świąt Wielkanocnych
i smacznego święconego
życzy

Tomasz Wajda

STAMINA-LAND SP. Z O.O.

32-825 Borzęcin 586L

Tel. 663 870 011



Obfitości na wielkanocnym stole.
Niechaj te Święta będą pełne radości i spokoju.

Z okazji Wielkanocy
obudź w sobie radość do życia
i przegoń troski, które Cię niepokoją.

Spędź ten wyjątkowy czas
Zmartwychwstania Pańskiego
w rodzinnym gronie
i obdarz miłością swoich najbliższych

życzą

właściciele i pracownicy

GRUPA NOVUM M. Wójs Sp.k.
(Groszek)

Serdecznie zapraszamy!!!

do naszych sklepów

w Bielczy, Łękach, Przyborowie i Dębnie



ROZEGRANO TURNIEJ SZACHOWY O PUCHAR WÓJTA GMINY BORZĘCIN JANUSZA KWAŚNIAKA



Rekordowym zainteresowaniem cieszył się Turniej Szachowy Dzieci i Młodzieży o Puchar Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka, zorganizowany przez Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie w ramach akcji profilaktycznej pn. „Zostaw telefon w domu – baw się z nami”. W wydarzeniu wzięło udział w dwóch grupach wiekowych 90 zawodniczek i zawodników z całej Małopolski, w tym 18

szachistów i szachistek reprezentujących koło szachowe działające przy GOK Borzęcin.

Zawody rozegrano w dwóch kategoriach wiekowych: grupa A - juniorzy od 13-18 lat oraz grupa B - juniorzy do 12 lat. W pierwszej grupie zwyciężył Franciszek Kania (9 pkt.) z KKSz Kraków, a w drugiej Olga Dębowska (9,0 pkt.) z MKS MOS Wieliczka. Pięciu najlepszych w każdej grupie otrzymało dy-

plom oraz wartościowe nagrody rzeczowe.

Sędzią głównym zawodów był Wiesław Kasperek – zasłużony sędzia klasy państwowej. Wspomagał go Paweł Kasperek – sędzia międzynarodowy FIDE oraz Mariusz Urbański – sędzia klasy III.

- Zawody były okazją do rozegrania 9 partii szachowych z tempem po 15 minut na zawodnika. Dla szachistów z Borzęci-

na to także okazją do zmierzenia się z nowym przeciwnikiem, gdyż na zawody przyjechali szachiści z całej Małopolski. Młodzi miłośnicy „królewskiej gry” z gminy Borzęcin dzielnie stawiali im czoła – przyznaje Piotr Kania z GOK Borzęcin.

Wydarzenie odbyło się pod patronatem i przy wsparciu finansowym Wójta Janusza Kwaśniaka.

Wyniki:

Grupa A juniorzy od 13-18 lat (roczniki 2006-2011)

1. Franciszek Kania 9 pkt. KKSz Kraków
2. Miłosz Czyżyk 7,5 pkt. UKS Szach Gryfice
3. Kacper Niewola 7 pkt. UKS Omega Rzechów
4. Mateusz Gawor 6 pkt. UKS Magnus Rzezawa
5. Mateusz Lis 6 pkt.
6. Kamil Kawecki 5,5 pkt. UKS Gonic Staniątki

Najwyżej sklasyfikowani zawodnicy z koła szachowego GOK Borzęcin:

15. Wojciech Żurek 4,5 pkt
20. Sebastian Chojnecki 4,0 pkt.
29. Karol Curyło 1,0 pkt.

Grupa B juniorzy do 12 lat (rocznik 2012 i młodsi)

1. Olga Dębowska 9,0 pkt. MKS MOS Wieliczka
2. Kacper Pałka 8,0 pkt. UKS Gonic Staniątki
3. Jerzy Bogusz 7,0 pkt. GOK Borzęcin
4. Nikodem Mikuła 7,0 pkt. KKSz Urania Krosno
5. Piotr Urban 6,5 pkt.
6. Igor Wilkosz 6,0 pkt. GOK Borzęcin

Najwyżej sklasyfikowani pozostali zawodnicy reprezentujący GOK Borzęcin:

23. Joanna Bieniek 5,0 pkt.
30. Dawid Bieniek 4,5 pkt.
31. Radosław Płachno 4,5 pkt.

- Gratuluję wszystkim uczestnikom rywalizacji osiągniętych wyników, a zwycięzcom tryumfu w zawodach. Cieszą punkty wywalczone przez szachistki i szachistów z działającego w gminie Borzęcin koła szachowego. Z turnieju na turniej odnotowywane są coraz lepsze wyniki, ale i też sukcesy. Rośnie nam kadra, która niebawem będzie mocno liczyć się w Małopolsce - komentuje Janusz Kwaśniak, wójt Gminy Borzęcin.

(pio)

Fot. Filip Czyż (GOK Borzęcin)



W 2. ROCZNICĘ INWAZJI ROSJI NA UKRAINĘ

W dniu 24 lutego br., w 2. rocznicę inwazji Rosji na Ukrainę obywatele Ukrainy zamieszkujący w gminie Borzęcin spotkali się, aby upamiętnić dziesiątki tysięcy ofiar tej okrutnej wojny. Wydarzenie rozpoczęła modlitwa za poległych - ofiary cywilne i żołnierzy, o wolny kraj i pokój w ojczyźnie. Dalej część spotkania wypełniły traumatyczne wspomnienia z pierwszych dni inwazji, z bombardowań i ucieczki przed bezwzględnym najeźdźcą.

Dzieci z Ukrainy przygotowały prace plastyczne, na których wyraziły swoje emocje. Z namalowanych obrazów przemawiał smutek i tęsknota za rodzinnym domem.

Była też okazja do połączenia się, za pośrednictwem komunikatora z ks. Igorem Ko-

zankiewiczem, dyrektorem Caritasu Diecezji Samborsko-Drohobyckiej.

Sytuacja na Ukrainie nasuwa refleksję nad tym, jak kruche są międzynarodowe gwarancje i porozumienia. Po rozpadzie Związku Radzieckiego, Ukraina zyskując w 1991 roku niepodległość była trzecią potęgą nuklearną na świecie. Posiadała wtedy 176 międzykontynentalnych pocisków balistycznych i 6 tysięcy głowic jądrowych. Na mocy memorandum budapesztańskiego podpisanego w grudniu 1994 roku w Budapeszcie Ukraina zgodziła się na rozbrojenie. W myśl porozumienia Stany Zjednoczone, Rosja i Wielka Brytania zobowiązały się do respektowania suwerenności i integralności terytorialnej Ukrainy, oraz powstrzymania się



od wszelkich gróźb użycia siły przeciwko jej niepodległości i integralności terytorialnej. W zamian Ukraina zobowiązała się do prze-

kazania strategicznej broni nuklearnej Rosji i przystąpienia do układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej. Memorandum podpisali: Leonid D. Kuczma (Ukraina), Boris N. Jelcyn (Federacja Rosyjska), John Major (Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej) oraz William J. Clinton (Stany Zjednoczone Ameryki).

20 lat później, w lutym 2014 roku Rosja najeżdżała na Ukrainę. Początkowo działania rosyjskie przybierały postać wojny hybrydowej, której elementami były: interwencja militarna na Krymie i jego aneksja, wojna w Donbasie oraz incydent w Cieśninie Kerczeńskiej. Od jesieni 2021 konflikt zaczął eskalować, przeradzając się 24 lutego 2022 w otwarty konflikt zbrojny o charakterze regularnej wojny.

(tell)

Fot. Andrzej Gruca, Filip Czyż



EVA ÖZCAN W GRONIE LAUREATÓW REGIONALNEGO KONKURSU

W 28. Regionalnym Konkursie Kolęd i Pastorałek zorganizowanym przez Gminne Centrum Kultury w Żabnie wzięło udział 337 osób. Do konkursu zgłosiło się między innymi 125 solistów. Przesłuchania konkursowe trwały 3 dni. Rozpoczęły się w środę 10 stycznia od występów najmłodszych – przedszkolaków i uczniów klas 1-3 szkół podstawowych. W czwartek zaprezentowali się uczniowie

starszych klas szkół podstawowych, a w piątek najstarsi: licealiści oraz dorośli. Patronat honorowy nad 28. Regionalnym Konkursem Kolęd i Pastorałek sprawowali Burmistrz Żabna Marta Herduś i Starosta Tarnowski Roman Łucarz. Zespół Szkolno-Przedszkolny w Borzęcinie Dolnym oraz Gminę Borzęcin reprezentowali: Sonia Özcan, Radosław Płachno, Kamil Górka, Dawid Janeczek, Da-

mian Szafraniec, Eva Özcan, Arkadiusz Górka. Wszyscy soliści z Borzęcina pokazali wysoki poziom artystyczny. Jednak serca komisji konkursowej podbiła Eva Özcan, która wykonała pastorałkę „Noel” i zajęła zaszczytne III miejsce w swojej kategorii wiekowej. W ten sposób Eva znalazła się w gronie Laureatów wśród licznej rzeszy solistów z powiatu brzeskiego, tarnowskiego i dąbrowskiego.

W niedzielę 21 stycznia odbyło się podsumowanie zmagania konkursowych dla Laureatów Regionalnego Konkursu Kolęd i Pastorałek, podczas którego nastąpiło uroczyste wręczenie nagród zwycięzcom.

Serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!

Cecylia Czaja
Dyrektor ZSP
w Borzęcinie Dolnym



*Na stole wielu smakowitości,
z rodziną chwil spędzonych w radości,
od problemów i trosk oderwania,
pomyślnego poniedziałkowego polewania.
Z okazji Świąt Wielkanocnych
życzą*

Andrzej i Kinga Kulak
Gospodarstwo Agroturystyczne
„Gościnna Zagroda”
32-825 Borzęcin 97
Tel. 14 68 46 083



**Gdy nadejdą Święta
niech nadzieja i radość
zastukają do Waszych drzwi,
a Wielkanoc przyniesie
pomyślność, szczęście i piękny
uśmiech każdego dnia**

życzą
właściciel i pracownicy firmy
„MEGAMOT”

Okręgowa Stacja Kontroli Pojazdów
32-825 Borzęcin 586J
Tel. 14 68 46 886
Zapraszamy: Pn- Pt 7.00- 17.00
Sobota 8.00-14.00



DLA DOBRA CAŁEJ SPOŁECZNOŚCI SZKOLNEJ

Rada Rodziców przy ZSP w Przyborowie podsumowała swoje działania w pierwszym semestrze roku szkolnego 2023/2024. Okazuje się, że czas ten był pełen wyzwań, które postawili sobie przedstawiciele rodziców.

Kiermasz „Przedświąteczne wietrzenie magazynów” – cieszył się ogromnym zainteresowaniem wszystkich uczniów i dzieci z przedszkola, a zorganizowany został właśnie dzięki nim samym. To właśnie oni przynosili do szkoły rzeczy, które

re uznali za niepotrzebne we własnych pokojach, a które bardzo szybko znalazły nowych właścicieli.

Odwiedziny Mikołaja – tradycyjnie 6 grudnia wszystkich uczniów, przedszkolaków i pracowników ZSP odwiedził Mikołaj, który obdarowywał tego dnia słodkościami, ofiarowanymi przez pozyskanych sponsorów.

Kiermasz Bożonarodzeniowy – na który zostały przygotowane pyszne domowe ciasta, piękne stroiki, dekoracje i upominki, przerósł

nasze najśmielsze oczekiwania.

Bal Karnawałowy dla uczniów klas 1-3, podczas którego animacje prowadziły Panie z Firmy Animek, sfinansowano ze środków Rady.

Bal Karnawałowy dla uczniów klas 4-8, na który zakupiono poczęstunek dla uczniów, nagrody za udział w konkursach prowadzonych podczas imprezy.

Rada zasponsorowała między innymi Warsztaty „Mieszkańcy Lasu”, podczas których przedszkolaki dowiedziały się wielu cieka-



wostek o zwierzętach i ptakach zamieszkujących lasy.

Spotkanie z Misiem Polarnym dla wszystkich dzieci z Przyborowa, wraz z zabawami i animacjami było możliwe dzięki pozyskaniu sponsora.

Współorganizacja akcji „Bądźmy razem!” – w której zasponsorowano wizytę maskotek – serca i Myszkę Miki, oraz zakupiono słodkie upominki dla wszystkim uczniów i pracowników.

I Ostatkowy Bal Karnawałowy – Rada Rodziców zorganizowała 3 lutego 2024 r. imprezę dla Rodziców i Przyjaciół ZSP w Sali - Centrum Kulturalnego Wsi w Przyborowie. Inicjatywa ta cieszyła się dużym zainteresowaniem, bilety wyprzedziły się w kilka dni. Całość wydarzenia została przygotowana przez Rodziców, którzy jak zwykle nie byli obojętni na niesienie pomocy podczas pieczenia ciast, gotowania dań, dekorowania i obsługi Gości.

Podczas Balu odbyły się licytacje podarowanych bezinteresownie m.in. obrazów malarki Eweliny Kołodziej, pięknych makram autorstwa Moniki Góral, kosmetyków od Agaty Machalskiej oraz wielu upominków i voucharów od lokalnych przedsiębiorców.

Organizacja wydarzenia możliwa była dzięki przychylności Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka oraz Gminnego Ośrodka Kultury w Borzęcinie.

Dzięki środkom zgromadzonym przez Radę Rodziców możliwe było doposażenie nowego oddziału przedszkolnego w materiały plastyczne i biurowe, m.in. bloki, farby, pędzle, nożyczki, materiały kreatywne, niezbędne do odbywania zajęć w świeżo oddanej do użytku sali.

Ogromne podziękowania Prezydium Rady Rodziców składa wszystkim osobom, które wspierają nas w naszych działaniach prowadzonych dla dobra całej społeczności Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Przyborowie.

Niezmiernie nam miło, iż współpraca z Dyrektorem Pauliną Chrabąszcz, Radą Pedagogiczną i Pracownikami obsługi jest tak pozytywna.

Doceniamy, iż przygotowujemy przez nas inicjatywy ciesząc się również wsparciem Wójta Janusza Kwaśniaka oraz wielu ludzi dobrej woli, którzy chcą pozostać anonimowi.

**Prezydium Rady Rodziców ZSP
w Przyborowie**

POSIŁEK W SZKOLE I W DOMU

Zespół Szkolno-Przedszkolny im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Przyborowie otrzymał wsparcie finansowe w ramach realizacji modułu 3. wieloletniego rządowe-

go programu „Posiłek w szkole i w domu”. Celem Programu było wzmocnienie opiekuńczej funkcji szkoły podstawowej poprzez tworzenie warunków umożliwiających spożywanie przez uczniów posiłku w trakcie pobytu w szkole.

W roku szkolnym 2023/2024 szkoła otrzymała dofinansowanie na realizację projektu na kwotę 70 660,00 zł (z czego 56 528,00 zł stanowiła dotacja, a 14 232,00 zł wkład własny). W ramach zadania wykonano usługi remontowo-adaptacyjne oraz dokonano doposażenia kuchni i stołówki.

Kuchnia w stołówce szkolnej została doposażona w niezbędny sprzęt pozwalający na sprawne przygotowywanie i wydawanie posiłków dla uczniów szkoły oraz wychowanków przedszkola. Zakupiono potrzebne wyposażenie do sporządzania potraw w postaci: 6-palnikowej kuchni gazowej, patelni elektrycznej, pieca parowego, gofrownicy, czajnika, wagi oraz dwóch stołów przyściennych. Dla właściwego mycia naczyń oraz sprawnego wydawania posiłków zakupiono stół ze zlewem, stół z basenem 2-komorowym, prysznic gastronomiczny, napełniacz z wlewką, zmiękcacz do wody oraz wózek kelnerski



ze stali nierdzewnej. Wyposażenie kuchenne zostało uzupełnione także w pojemniki stalowe i emaliowane oraz okap przyścienny wraz z łapaczem tłuszczu i turbiną. Aby poprawić warunki spożywanych posiłków, do stołówki zakupiono nowe stoliki i kolorowe krzeselka. Ponadto z własnego budżetu szkoła zakupiła klimatyzację do kuchni. Została również wymalowana stołówka i zamontowana fototapeta. Nowo zakupiony sprzęt znacznie ułatwił pracę personelu oraz poprawił standard przygotowywania i spożywania posiłków.

CO NOWEGO W SZKOLE W PRZYBOROWIE?

Rok szkolny 2023/2024 w Zespole Szkolno-Przedszkolnym im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego obfituje w liczne inwestycje, które mają na celu poprawę infrastruktury i funkcjonowania szkoły.

Dzięki wykorzystaniu Funduszu Pomocy z tytułu wsparcia przez Ministerstwo Finansów samorządów w realizacji dodatkowych zadań oświatowych związanych z kształceniem, wychowaniem i opieką nad dziećmi i uczniami z Ukrainy, placówka w Przyborowie wzbogaciła się o nową salkę do zajęć specjalistycznych. W ramach dofinansowania zakupiono także meble i wyposażenie niezbędne do prowadzenia zajęć dodatkowych, drukarkę, laptopa, rzutnik multimedialny wraz z ekranem oraz materiały papiernicze.

W celu zwiększenia poziomu bezpieczeństwa uczniów i pracowników oraz ochrony mienia szkoły wykonana została całkowita modernizacja monitoringu. Wymieniono rejestrator, a placówka zyskała nowoczesny system monitoringu wizyjnego składający się z 3 kamer cyfrowych IP o wysokiej rozdzielczości. Kamery obejmują swoim zasięgiem teren boiska zewnętrznego oraz siłowni, są wyposażone w zoom i rejestrują obraz w kolorze (w ciągu dnia i w nocy), w rozdzielczości wystarczającej do identyfikacji osób. Na ten cel Gmina Borzęcin przeznaczyła blisko 10 tys. zł. Dodatkowo z budżetu szkoły sfinansowano modernizację istnie-

jącego monitoringu w szkole. Zamontowano dysk przemysłowy do pracy ciągłej o większej niż dotychczas pojemności, system rejestrowania hybrydowego oraz wymieniono część kamer analogowych na nowe. Kamery obejmują swoim zasięgiem korytarze szkolne, halę sportową, szatnie, wejścia do szkoły i przedszkola, dziedziniec szkolny oraz tereny parkingowe.

Od lutego 2024r. szkoła w Przyborowie może się również poszczycić nową, piękną, bezpieczną świetlicą. Pomieszczenie zostało gruntownie wyremonto-

wane. Odnowiono i wymalowano ściany, zakupiono nowe meble oraz wymieniono oświetlenie. Pomieszczenie zagospodarowano tak, aby dzieci mogły się w nim bawić, odpoczywać i uczyć. Sala została wyposażona w jasne i przyjazne dzieciom sprzęty.

Dzięki tym inwestycjom wzbogacona została infrastruktura szkoły, nauczyciele zyskali lepsze warunki do pracy, a uczniowie do nauki. Szkoła w Przyborowie stała się bardziej nowoczesna i atrakcyjna, a jej otoczenie bezpieczniejsze.



W TROSCE O POSZANOWANIE DZIEDZICTWA

Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie zaopatrzył magazyn strojów ludowych Zespołu Pieśni i Tańca „Borzęcin”. Zakupiono regały i pojemniki, które pozwolą na lepsze przechowywanie elementów wyposażenia Zespołu. Wartość zadania to kwota 6 472,12 zł, z czego

dofinansowanie w ramach grantu realizowanego za pośrednictwem Stowarzyszenia Kwartet na Przedgórzu wyniosło 5 261 zł. Pozostała kwota została sfinansowana ze środków własnych GOK Borzęcin.

Jak przyznaje Piotr Kania z GOK Borzęcin, istniejące do tej pory

w tym zakresie rozwiązania były niewystarczające. – **Zespół ma na wyposażeniu ponad 80 kompletów strojów ludowych krakowskich, lubelskich i rzeszowskich oraz prawie 50 par butów, które przechowywane były w kilku pomieszczeniach, szafach i szafkach. Dzięki realizacji projektu wszystkie elementy stroju ludowego przechowywane będą w jednym miejscu. Zaadaptowaliśmy na ten cel dwa pomieszczenia, odpowiednio je doposażając. Stroje ludowe oprócz wartości materialnej stanowią dziedzictwo kulturowe regionu. Realizacja zadania pozwoli nam zadbać o właściwe poszanowanie jednego i drugiego. Działalność funkcjonującego przy naszej placówce od 2001 roku Zespołu Pieśni i Tańca „Borzęcin” w grupach młodszych i starszych daje możliwość kultywowania obrzędów, utrwalania tradycji, zwyczajów i tańców ludowych stanowiących o kulturze lokalnej i regionalnej.**

(h)



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa Inwestująca w obszary wiejskie.”
Operacja pn. „Zakup wyposażenia do magazynu strojów ludowych Zespołu Pieśni i Tańca „Borzęcin””
współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach działania 19.2 „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność”
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.

BĄDŹMY RAZEM!



W przeddzień rozpoczęcia ferii zimowych Zespół Szkolno-Przedszkolny im. Kard. Stefana Wyszyńskiego stał się centrum entuzjazmu i sympatii. Wszystko to m.in. za sprawą akcji przeprowadzonej przez Radę Rodziców i Samorząd Uczniowski, związanej ze zbliżającymi się Walentynkami. Całości wydarzenia przyświecała idea „BĄDŹMY RAZEM!”.

Przedszkolaków, uczniów oraz wszystkich pracowników ZSP odwiedzili goście specjaliści: Serce – symbol sympatii oraz Myszka Miki – jako wyraz dziecięcej radości. We wspaniałej atmosferze cała społeczność ZSP w Przyborowie bawiła się przy największych muzycznych hitach. Dla wszystkich był to wspaniały dzień.

Ilona Siemińska



Przyborowskie zaczytane przedszkolaki

O zaletach czytania książek można by dużo i długo mówić. Książka jest ponadczasowym dobrem, które niesie ze sobą wiele wartości, bowiem to dzięki czytaniu książek: wzbogacamy swoją wiedzę, przenosimy się w świat wartości, uczymy się aktywnego słuchania, trenujemy pamięć, pobudzamy naszą wyobraźnię, poszerzamy swój zasób słownictwa.

Kącik książki wędrującej w przedszkolu

W naszym Przedszkolu pojawił się nowy kącik - Kącik Wędrującej Książki.

Idea Wędrującej Książki polega na utworzeniu i korzystaniu z księgozbioru spośród domowych, przyniesionych przez chętnych Przedszkolaków – książek, które stały się wspólną własnością Przedszkolaków.

Z Kącika każdy może wypożyczyć książkę, przeczytać ją i zwrócić. Można także wymienić swoją niezniszczoną książkę z domu na książkę z Kącika.

Zachęcać do korzystania z kącika nie trzeba było długo, bardzo szybko zapełnił się kolorowymi bajeczkami, a dzieci chętnie wypożyczają nowe, nieznane książeczki.

Zaczytany Przyborów – Klub Czytających Rodzin

Kolejną akcją wspierającą rozwój czytelnictwa wśród najmłodszych w przedszkolu w Przyborowie jest zainicjowanie działalności Klubu Czytających Rodzin działającego w ramach Programu Rodzinne Czytanie.pl (realizowanego ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego), który jest realizowany przez Fundację ABCXXI –Cała Polska czyta dzieciom.

Kluby Czytających Rodzin skupiają Rodziny, które deklarują codzienne czytanie dzieciom. Zadaniami członków Klubu jest m.in. propagowanie idei czytania dzieciom wśród znajomych i w środowisku lokalnym. Wraz z rozpoczęciem działania, do naszego klubu otrzymaliśmy przesyłkę z książeczkami do przedszkolnej biblioteczki wraz z materiałami edukacyjnymi dotyczącymi promocji czytelnictwa. Zapraszamy chętne Rodziny Naszych Przedszkolaków na spotkania z książką w ostatni czwartek miesiąca.

Ilona Siemińska

Podsumowano Ferie 2024

BAWIĆ SIĘ, UCZYĆ, DOBRZE SPĘDZAĆ CZAS

„Zostaw telefon w domu – baw się z nami” - to hasło było myślą przewodnią tegorocznych Ferii Zimowych z GOK Borzęcin.

Na ten czas, wolny od nauki, został stworzony plan zajęć mający na celu profilaktykę przeciw uzależnieniom dzieci i młodzieży od telefonu, komputera, internetu i wszelkich mediów społecznościowych. Ten ambitny zamysł został zrealizowany przy kumulacji sił pracowników Gminnego Ośrodka Kultury przy znacznym wsparciu Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka.

Do działania dołączyły świetlice terenowe GOK, filie biblioteczne z gminy Borzęcin, koło LOK z Bielczy, a także stowarzyszenie „Zdolniacy” z Borzęcina Dolnego.



Pierwszy tydzień ferii rozpoczął się od zajęć taneczno-baletowych prowadzonych przez współpracującą z GOK instruktorkę ze Studia Bajka. Przez dwa dni były to nieodpłatne warsztaty taneczne – otwarte dla wszystkich chętnych, przeprowadzone w dwóch grupach wiekowych. W tym roku ferie przypadły na okres Wielkiego Postu. Nie było więc tradycyjnego balu, a karnawał pożegnał Bajkowymi Ostatkami – wydarzeniem, podczas którego dzieci bawiły się z animatorami, a organizatorzy częstowali uczestników goframi. Zabawę uprzyjemniły, jak przy-



stało na karnawał, lukrowane pączki podarowane przez Agnieszkę i Adama Rogożów - właścicieli firmy EURO-BAJT.

Z dużym zainteresowaniem wśród młodych mieszkańców gminy spotkały się zajęcia z wyplatania makramy prowadzone przez Dorotę Zając z Borzęcina. Przy pomocy kolorowego sznurka i kilku najprostszych węzłów, powstały piękne liście, zawieszki przypominające o nadchodzącej wiosnie. Ta niełatwa sztuka zgromadziła w świetlicy 40 uczestników.



Strzelectwo sportowe w gminie Borzęcin ma wielu zwolenników. Również wśród dzieci znalazło się 25 osób, które mimo deszczowej aury wzięły udział w Turnieju Strzeleckim „Snajper Junior” o Puchar Wójta Janusza Kwaśniaka. Turniej skierowany był do uczniów szkoły podstawowej, podzielonych na trzy kategorie wiekowe. Emocjonująca rozgrywka wyłoniła po czterech laureatów z dwóch młodszych grup. Byli nimi: z kl.1-3: Stanisław Nosal – 35 pkt., Antoni Nosal – 27 pkt., Olivier Nasiadka – 20 pkt., Bła-



żej Czernek – 19 pkt. Najlepsi z kl.4-6 to: Joanna Mądryk – 35 pkt., drugie miejsce i tę samą ilość punktów, ale z niższą celnością zajął Szymon Siudut, a za nim Maksymilian Nasiadka – 29 pkt. i Kacper Zadróż – 26 pkt. W najstarszej grupie (kl. 7-8) zgłosił się tylko jeden uczestnik – Oskar Zabiegała. Tym samym z wynikiem 32 pkt. zwyciężył w zawodach w tej kategorii. Fundatorem pucharów i nagród, a także poczęstunku z grilla był patron wydarzenia Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak.



W czasie wypoczynku ważny jest także ruch. Wyjazd do tarnowskiego Centrum Zabaw XTREME KIDS spełnił te oczekiwania. Trzygodzinna zabawa w „małym gaju” sprawiła, że wycieczka była atrakcyjną formą spędzania czasu wolnego dla 50-osobowej grupy.

W programie „feryjnych” rozrywek nie mogło zabraknąć nowości kinowych. Dwa wyjazdy do MCK w Radłowie



pozwołyły podziwiać artystów najnowszej ekranizacji „Akademii Pana Kleksa” i obejrzeć empatyczny, bardzo wzruszający film o przyjaźni dziewczynki z jaguem pt. „Emma i czarny jaguar”. Ten czas nie był jednak stracony, bo zamiennikiem dla „posiadówki” w kinie była rywalizacja podczas gry w kręgle. Z tych wyjazdów skorzystało 100 osób – 2 pełne autokary!

Drugi tydzień ferii rozpoczął się od kolejnej imprezy z animatorami. Tym razem głównym organizatorem i gospodarzem spotkania było Stowarzyszenie „Zdolniacy” z Borzęcina Dolnego. W nowo oddanym Budynku Wielofunkcyjnym 50-osobowa grupa dzieci z gminy spotkała się z kreatywnymi i pełnymi pozytywnej energii animatorami z firmy Ani-Mani. Podczas zajęć



uczestnicy tworzyli swoje ulubione „gluty nie z tej ziemi” czyli brokatowe slimy, którymi można się bawić na różne sposoby. Były też zabawy ruchowe pełne śmiechu i fantazji. Panie



z Stowarzyszenia przygotowały pyszny poczęstunek.

Plan tegorocznych ferii zachęcał do spędzania czasu z rodziną, grupą przyjaciół, mając

styczność z szeroko pojętą kulturą. Przykładem tego było przedstawienie teatralne przygotowane przez teatr lalkowy „Bajka”. Mieszkańców nie trzeba było zachęcać. Przedstawienie pt. „Gucio Zaczarowany” z przesłaniem profilaktycznym, za-



bawne i pouczające, obejrzały całe rodziny. Była to historia o tym, że nie warto być leniwym, że telefon i komputer - mimo że jest potrzebny, to czasem szkodzi i przeszkadza. Wymarzony cel w życiu można osiągnąć słuchając starszych, mądrych ludzi, rodziców, nauczycieli a pracą zdobywać wiedzę i umiejętności, które kiedyś zaowocują i dadzą satysfakcję. Finalnie zaproszono wszystkich, aby rysunkiem pokazali, jak chcieliby spędzić wolny czas na bezludnej wyspie. Najlepsze prace zostały nagrodzone książkami ufundowanymi przez Wydawnictwo Piętko.

Ciekawą alternatywą dla lubiących zagadki był wyjazd na poszukiwania zaginionego skarbu Barbary do Wiśnicza. Była to wyjątkowa okazja, aby poznać wiśnicki zamek z całkiem innej strony, a przy okazji spróbować odszukać w zakurzonych zakamarkach zamczyska skarb! Wycieczkowicze podziwiali również piękne wnętrza pozosta-



tej części zamku, a także odwiedziły jaskinię Alchemika - tajemne pomieszczenie pełne ciekawych doświadczeń i ciekawostek. Każdy uczestnik wrócił do domu z zaczarowanym amuletem, częścią skarbu Barbary i własnoręcznie stworzonymi w pracowni zamkowego chemika, perfumami. W wyjeździe wzięło udział 40 osób – dzieci i ich mamy.

Na zakończenie ferii pracownicy GOK w Borzęcinie przygotowali ciekawe zajęcia dla kochających zaba-

wy plastyczne. Przy pomocy antyramy oraz farb witrażowych, dzieci przygotowały barwne obrazy, przedstawiające postacie bajkowe, zwierzęta czy kwiaty. Mimo iż sztuka rozprowadzania farb na szkło nie jest prosta, 30-osobowa grupa dzieci uczestnicząca w warsztatach spisała się wyśmienicie.

Ostatnim akcentem tegorocz-



nych ferii zimowych był turniej szachowy dla dzieci i młodzieży o Puchar Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka. Wystartowało w nim 90 szachistów z całej Małopolski, a wśród nich 18-osobowa reprezentacja z sekcji szachowej działającej przy GOK w Borzęcinie. Uczestnicy rozstawieni byli w dwóch grupach turniejowych (roczniki 2006-2011 oraz 2012 i młodszy). Wszyscy zostali ugośczeni drożdżówkami i owocami podarowanymi na ten cel przez Delikatesy Cezar. Rozdano też mnóstwo nagród ufundowanych przez Wójta Gminy Borzęcin i Wydawnictwo Piętko.

– **Dwa tygodnie ferii upłynęły z pewnością bardzo szybko. Dziękujemy wszystkim, którzy chcieli skorzystać z propozycji przygotowanych na ten czas zarówno przez GOK, jak i gminną bibliotekę. Serdecznie dziękuję także moim współpracownikom za organizację zajęć, wyjazdów, spektakli, opiekę nad uczestnikami i tym, którzy współpracowali z nami w przygotowaniu wszystkich atrakcji. Mam nadzieję, że świetnie się bawili i choć w tym czasie oderwali się od swoich smartfonów** – mówi Piotr Kania z GOK Borzęcin.



Dzięki przychylności Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka i dodatkowym funduszom przekazanim na działania związane z organizacją FERII 2024, wszystkie zajęcia odbyły się nieodpłatnie. Wójt był również fundatorem wszystkich pucharów i nagród rozdanych podczas turniejów, a także poczęstunków przy okazji organizowanych imprez. Pozostałe koszty ponieśli Organizatorzy, jako wydatki na rzecz działań statutowych.

(wk, pio)
foto: GOK Borzęcin



TU NIE MOŻNA SIĘ NUDZIĆ

Gminna Biblioteka Publiczna w Borzęcinie oraz Filia Biblioteczna w Bielczy po remoncie

Koniec roku 2023 to w Gminnej Bibliotece Publicznej czas remontu. Dzięki środkom przyznanych przez Wójta Gminy Borzęcin i Radę Gminy udało się w Bibliotece w Borzęcinie pomalować ściany, wymienić parapety i posadzkę, założyć rolety



i energooszczędne oświetlenie. W Filii Bibliotecznej w Bielczy również zostało wymienione oświetlenie na energooszczędne, pomalowano ściany, założono rolety, ponad to wyremontowano łazienkę, wymieniono drzwi oraz zakupiono nowe meble biblioteczne. Remont pomieszczeń filii bibliotecznej w Bielczy trwał nieco dłużej, ze względu na prace na zewnątrz i wewnątrz Budynku Wielofunkcyjnego, w którym znajduje się Biblioteka. Nowe wnętrza zachęcają do odwiedzin i korzystania z zasobów bibliotek. Serdecznie zapraszamy.

Kolędowanie z Babcią i Dziadkiem



Dzień Babci i Dziadka to wyjątkowe święto nie tylko dla seniorów, ale i dla dzieci.

Gminna Biblioteka Publiczna w Borzęcinie świętowanie rozpoczęła już 13 stycznia. To właśnie wtedy odbyło się międzypokoleniowe „Kolędowanie z Babcią i Dziadkiem”. Obecnością zaszczylił nas również Wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak z Małżonką. Główną atrakcją wieczoru było przedstawienie teatralne pt. „Królowa Śnieżka” przygotowane przez dzieci z Klubu Książki dedykowane wszystkim obecnym Babciom i Dziadkom. Młodzi artyści spisali się na medal. Dziadkowie ze wzruszeniem wysłuchali także życzeń i piosenki przygotowanej specjalnie



dla nich. Po małym poczęstunku dzieci i dorośli wspólnie śpiewali najpiękniejsze kolędy.

Przedstawienie pt. „Królowa Śnieżka” przygotowane przez Klub Książki dla dzieci zostało zaprezentowane również dzieciom z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Borzęcinie Górnym.

Przedszkolaki w Bibliotece

W ostatnim czasie Gminną Bibliotekę Publiczną odwiedziły dzieci z grup „Słoneczka” i „Zuchy” z ZSP w Borzęcinie. Przeprowadzone lekcje dotyczyły bajek i baśni. Głównym tematem były księżniczki i książęta. Przygotowano zabawy i zadania, w których przedszkolaki ochoczo brały udział, mając przy tym wiele radości. Maluchy miały okazję przyjrzeć się bliżej książkom dedykowanym ich grupie wiekowej oraz posłuchać kilku ciekawych opowieści.

Ferie z Biblioteką



Tegoroczne ferie obfitowały w wiele atrakcji przygotowanych przez Gminną Bibliotekę Publiczną. Oprócz zajęć i warsztatów przeprowadzonych we współpracy z Gminnym Ośrodkiem Kultury, zorganizowano otwarte spotkania Klubów Książki, wycieczkę oraz przedstawienie w RCRiPS.

14 lutego w Gminnej Bibliotece Publicznej odbyły się otwarte zajęcia Klubu Książki dla dzieci. Przewodnim tematem była miłość i przyjaźń, ze względu na dzień Świętego Walentego. Najprzyjemniejszą częścią spotkania było stworzenie serc na których uczestnicy pisali sobie nawzajem miłe rzeczy. Nie zabrakło również gier, zabaw i walentynkowych quizów.

Gminna Biblioteka Publiczna w dniu 19 lutego zorganizowała wyjazd do Krakowa dla młodych czytelników. Wycieczkę rozpoczęła wizyta w Muzeum Iluzji „Krakul”. Ciekawe ekspozycje, interaktywne doświadczenia, a przede wszystkim niesamowity świat iluzji zainteresował młodych i nieco starszych uczestników. Kolejnym punktem wycieczki był Park Rozrywki GOKidz. Przygotowano tam warsztaty pn. „Na tropie krakowskich legend”. Parkowe instalacje zamieniły się w krakowskie podziemia, jaskinię najbardziej znanego smoka w Polsce oraz najpiękniejszy rynek Europy. Po przeprowadzonych zajęciach,



przyszła czas na szaloną zabawę. Mnóstwo atrakcji m.in. ścianki wspinaczkowe, tory przeszkód, gokarty i wiele innych sprawiły, że nikt się nie nudził, a uśmiechy nie schodziły z twarzy wycieczkowiczów.

Dla starszych czytelników w dniu 21 lutego zorganizowano spotkanie pt. „Temat rzeka-Wiśła” Celem spo-

tkania było omówienie najnowszej książki prof. Andrzeja Chwalby „Wiśła. Biografia rzeki”. Prelekcję na temat publikacji wygłosiła instr. PiMBP w Brzesku Renata Wielgosz, która w interesujący sposób opowiedziała o barwnej historii królowej polskich rzek.

Tego samego dnia dzieci z Klubu Książki odwiedziły mieszkańców Regionalnego Centrum Rehabilitacji i Pomocy Społecznej, aby zaprezentować spektakl teatralny pt. „Królowa Śnieżka”. W podziękowaniu dzieci zostały obdarowane pysznymi babeczkami i słodkościami. Spotkanie to było dla młodych aktorów niezwykle ważną lekcją empatii, która dała im poczucie, że nawet dzieci mogą robić coś dobrego dla innych.

Podczas ferii w Filii Bibliotecznej w Przyborowie odbywały się zajęcia plastyczne pt. „Ruch to zdrowie- moja ulubiona dyscyplina sportowa”.

Przeprowadzono również zabawy stolikowe (puzzle, warcaby, chińczyk itp.) oraz kalambury pt. „Zima w przysłowia”.

Czytelniczki świętują Dzień Kobiet

Gminna Biblioteka Publiczna w Borzęcinie świętowanie Dnia Kobiet rozpoczęła już 5 marca. Z tej okazji wraz z Czytelniczkami wybraliśmy się do kina Planeta na seans „Miłość jak miód”. Ta optymistyczna i prze zabawna komedia opowiada o losach kobiet w dojrzałym wieku, które zmagają się



z trudnościami codziennego życia, lecz w głębi duszy nie przestają marzyć. Film pokazuje, że miłość czasem przychodzi z nienacką i nie patrzy na metrykę, a przy odrobinie odwagi, marzenia można spełniać w każdym wieku. Po tak udanym seansie zaprosiliśmy Panie na kawę i ciasteczko do restauracji „Planeta”.

(bibl)

*Zdrowych, spokojnych Świąt Wielkanocnych,
wielu ciepłych i radosnych spotkań
z najbliższymi oraz wiary w lepsze jutro
życzą
Kierownik GBP- Elżbieta Kwaśniewska
wraz z Pracownikami.*



RÓŻNE OBLCZA KOBIET

Kobieta to mama, babcia, siostra, ciocia, koleżanka, dziewczyna, żona..., ale przede wszystkim to osoba, która kojarzy się nam z miłością, czułością, dobrocią i pięknem. Na każdym etapie życia człowieka, poszczególne z nich odgrywają ogromną rolę zarówno w życiu mężczyzn i chłopców, jak i innych kobiet czy dziewczynek.

„Być kobietą” to słowa piosenki w wykonaniu Amelii, które rozbrzmiały w przeddzień Dnia Kobiet w DPS w Borzęcinie. Po raz kolejny z wizytą udała się tam młodzież z SKW w Bielczy, aby uczcić to wyjątkowe święto. Choć jakiś czas temu budziło ono wiele kontrowersji, przetrwało i ma się całkiem dobrze. Do Borzęcina wolontariusze dotarli autokarem wynajętym przez Dyrektora ZSP w Bielczy A. Pabian – za co składamy serdeczne podziękowania. Największym problemem jest zawsze dotarcie do DPS-u i choć odległość to tylko 5 km to SKW nie posiada środków finansowych na ten cel. Najczęściej dzieląc młodzież na mniejsze grup-

ki korzystamy z dowozu przez rodziców prywatnymi samochodami.

Po przygotowaniu się młodzież i dzieci do występu, zebranych pensjonariuszy, Dyrekcję oraz pracowników DPS powitała koordynator SKW – A. Bogusz – Duda. Następnie odbyła się prezentacja montażu słowno – muzycznego z okazji Dnia Kobiet. W humorystyczny sposób przedstawiono w nim genezę od stworzenia świata w osobach Adama i Ewy, do cza-

sów współczesnych. Dialogi młodzieży przeplatane były piosenkami: „To nie ja byłam Ewą” (Amelia), „Ramię w ramię” (Wiktoria) czy „Dumka na dwa serca”, która w wykonaniu Amelii i Marcela poruszyła zgromadzonych. W tle podkładu piosenki „Woman” J. Lenona, chłopcy zastanawiali się „po co na świecie istnieją kobiety?” Występujące gościnnie dziewczynki z kl. II (Marcysia, Kaya, Roksana i Judyta) oraz kl. IV (Lena, Julia, Nikola i Kin-

ga) w pięknych strojach wykonały taniec „Wiosennych kwiatów” do utworu „Hallelujah”. Na koniec, ku wielkiemu wzruszeniu zebranych, wszyscy wspólnie wykonali utwór „Życzymy, życzymy...”.

Po części artystycznej odbyło się spotkanie z Panią, podczas którego degustowano ciasta przywiezione w prezencie od wolontariuszy oraz przygotowane dla nich słodkości w postaci pysznych babeczek i słodczy. Choć współpraca SKW z DPS trwa już kilka lat, rozmowy z jego Dyrekcją, pracownikami oraz pensjonariuszami uświadamiają nam, że jesteśmy tam zawsze mile widziani.

Niezastąpiona podczas wyjazdu okazała się pomoc M. Zelek, która była zarówno opiekunem jak i „garderobianą” dziewczynek wykonujących taniec. Na medal spisały się również mamy wolontariuszy, przygotowując wyśmienite ciasta. Wielkie dzięki!

Dokładnie 8 marca montaż został zaprezentowany w ZSP w Biel-

czy i dedykowany był wszystkim Paniom oraz Dziewczynkom. Po jego obejrzeniu w każdej z klas chłopcy składali życzenia swym nauczycielkom i koleżankom, wręczając kwiaty i drobne upominki.

8 marca – piękne święto, wspaniałe kwiaty i niespodzianki, miłe i serdeczne chwile. Wykreśliły datę, kwiaty i prezenty – niech zostanie dobro, serdeczność i wyrozumiałość, a Dzień Kobiet będzie trwał cały rok. Panowie i chłopcy – co Wy na to?

A. Bogusz - Duda



INNOWACJA Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

W Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Borzęcinie Górnym w roku szkolnym 2023/2024 na lekcjach języka angielskiego realizowana jest innowacja pedagogiczna „Reading is magic”, która polega na wprowadzeniu dzieci w świat książek w języku angielskim. Podczas zajęć w klasach III czytane i opracowywane są książki z serii Pearson English Kids Readers. W książkach tych występują bohaterowie, których uczniowie znają m.in. z bajek Disneya, dzięki czemu nauka języka angielskiego jest dla dzieci bardziej interesująca i angażująca. Innowacja ma na celu zachęcić dzieci do czytania książek w języku obcym, a także podnieść motywację do jego nauki.

Dzięki temu projektowi dzieci rozwijają umiejętności słuchania i czytania ze zrozumieniem, wzbogacają słownictwo, poznają literaturę obcojęzyczną oraz kulturę i tradycje innych krajów. Dzieci uczą się także poprawnej wymowy. Jest to z pewnością niesamowita

przygoda z językiem angielskim, a w dodatku uczniowie spotykają znanych i lubianych bohaterów i z nimi uczą się języka. Po przeczytaniu książki dzieci utrwalają poznane słownictwo, biorąc udział w różnych ćwiczeniach. Uzupełniają karty pracy, wykonują ćwiczenia interaktywne, robią plakaty lub prace plastyczne, a także organizowane są konkursy związane z poznanymi książkami.

Dzięki kolorowym ilustracjom, niezapomnianym postaciom z bajek i wciągającym historiom, najmłodsi uczniowie lubią czytanie książek w języku obcym. Za każdym razem czekają z niecierpliwością na kolejną bajkę. Te wspaniałe książki pozwalają przenieść się z uczniami do magicznego świata bajek i opowiadań Disneya i w atrakcyjny sposób opanować cenne umiejętności.

Czytajmy po angielsku, jest to świetna zabawa, która pozwala rozbudzić pasję do nauki języka.

Sylvia Sobyra



SUKCESY UCZNIÓW ZSP W BORZĘCINIE GÓRNYM

Minione I półrocze roku szkolnego 2023/2024 obfitowało w liczne osiągnięcia. Uczniowie chętnie prezentowali swoje umiejętności w różnych konkursach i zawodach sportowych. W swoich działaniach podejmowali się trudu, aby sprostać niejednokrotnie wysokim wymaganiom wyznaczonym przez organizatorów konkursów na szczeblach gminy, powiatu i województwa, odnosząc następujące sukcesy:

W XV finale Małopolskiego projektu EKOSZ-KOŁA 2023 uczeń klasy 7 – WOJCIECH ŻUREK zajął III m-ce w kategorii EKOUCEŃ.

I m-ce szkoła zajęła w kategorii „Zielnik” i III m-ce w kategorii plakat ekologiczny.

KONKURSY RECYTATORSKIE

II m-ce LENA ZABIEGAŁA uczennica klasy 7 w XIV MIĘDZYPOWIATOWYM TURNIEJU SZTUKI RECYTATORSKIEJ „Poszukiwania”.

I m-ce – ZUZANNA STAŚKO uczennica kl. 1a w POWIATOWYM KONKURSIE RECYTATORSKIM „POLSCY POECI DZIECIOM”.

ZAWODY SPORTOWE

KOSZYKÓWKA

I m-ce w POWIATOWYCH IGRZYSKACH MŁODZIEŻY

W KOSZYKÓWCE 3X3

I m-ce w POWIATOWYCH IGRZYSKACH MŁODZIEŻY

II m-ce w PÓŁFINALE WOJEWÓDZKIM IGRZYSK MŁODZIEŻY

REPREZENTACJA KOSZYKAR-

SKA: Maciej Ciochoń, Błażej Gunia, Dominik Knap, Patryk Knap, Kacper Małek, Krzysztof Bystryk, Maksymilian Derleta, Michał Skirewski,

SZACHY

I m-ce w POWIATOWYCH IGRZYSKACH DZIECI

VII m-ce w MAŁOPOLSKICH IGRZYSKACH DZIECI

III m-ce w POWIATOWYCH IGRZYSKACH MŁODZIEŻY

REPREZENTACJA SZACHOWA:

DZIECI: Nadia Hebda, Edyta Knap, Igor Wilkosz, Jakub Klich,

MŁODZIEŻ: Julia Dębińska, Sebastian Chojnecki, Dominik Knap, Wojciech Żurek

UNIHOKEJ

DZIEWCZĘTA:

I m-ce w POWIATOWYCH IGRZYSKACH MŁODZIEŻY

II m-ce w POWIATOWYCH IGRZYSKACH DZIECI

CHŁOPCY:

II m-ce w POWIATOWYCH IGRZYSKACH MŁODZIEŻY

II m-ce w POWIATOWYCH IGRZYSKACH DZIECI

REPREZENTACJA UNIHOKEJOWA:

DZIEWCZĘTA:

MŁODZIEŻ: Joanna Kułak, Martyna Chmiola, Julia Dębińska, Anna Ducinowska, Aleksandra Wolsza, Magdalena Ostrek, Gabriela Fasula, Maja Zaleśny

DZIECI: Magdalena Kobyłecka, Nadia Zabiegała, Martyna Duda, Julia Zarzeka, Otylia Tomaszek, Izabela Ciochoń, Nadia Hebda, Patrycja Majcher,

CHŁOPCY:

MŁODZIEŻ: Maciej Ciochoń, Dominik Knap, Patryk Knap, Kacper Małek, Błażej Gunia, Wiktor Rams, Szymon Siudut,

DZIECI: Marcin Małek, Kamil Majka, Szymon Postawa, Antoni Rogóż, Antoni Grabowski, Szymon Siudut, Wojciech Bystryk



GRY I ZABAWY

III m-ce w POWIATOWYCH ZAWODACH „MAŁY MISTRZ”

REPREZENTACJA: Nadia Sumyk, Aleksandra Kobyłecka, Lena Postawa, Zofia Ciochoń, Bartosz Gunia, Leon Hałasik, Michał Knap, Kacper Wójcik.

HALOWA PIŁKA NOŻNA

III m-ce w POWIATOWYCH IGRZYSKACH MŁODZIEŻY

REPREZENTACJA PIŁKARSKA: Małek Kacper, Błażej Gunia, Dominik Knap, Patryk Knap, Igor Kapa, Maksymilian Derleta
Serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!!!

(ao)





21 marca 2024 roku, czyli pierwszy dzień wiosny, był dniem wyjątkowym dla Klubu Senior+ w Borzęcinie, który uroczystie obchodził swoją pierwszą rocznicę istnienia. W ciągu zaledwie jednego roku Klub osiągnął wiele sukcesów i stał się istotnym centrum aktywności dla seniorów w regionie.

Rozpoczęcie działalności Klubu w styczniu 2023 roku było pierwszym krokiem w kierunku stworzenia otwartej przestrzeni dla seniorów z gminy Borzęcin. Jednym z głównych celów było zapewnienie różnorodnych zajęć i warsztatów, które nie tylko



pozwalają na aktywne spędzanie czasu, ale także wspierały rozwój fizyczny i intelektualny uczestników.

- Cieszę się, że seniorzy Naszej Gminy z radością korzystają z form aktywności jakie na co dzień staramy się zapewnić mając na uwadze ich potrzeby i możliwości. (...) Dziękuję wszystkim zaangażowanym w działalność i rozwój Klubu Seniora. Przede wszystkim Panu Wójtowi oraz przewodniczącemu Rady Gminy Borzęcin za możliwość rozwinięcia skrzydeł – mówi Katarzyna Ciochoń, Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej.

Podziękowania skierowano również do dyrektorów Gminnej Bi-

MINĄŁ ROK W KLUBIE SENIOR+

blioteki Publicznej, Gminnego Ośrodka Kultury oraz Domu Pomocy Społecznej za aktywną i owocną współpracę, wyrażając jednocześnie chęć do podejmowania dalszych wspólnych działań.

Najciekawszym momentem był występ seniorów w spektaklu teatralnym pt. „Rzepka” według wiersza Juliana Tuwima, który pokazał kreatywność i talent uczestników klubu. W uroczysto-

ści wzięły udział również dzieci z oddziału przedszkolnego ZSP w Borzęcinie Górnym. Ta międzypokoleniowa integracja była pięknym przykładem budowania więzi i wspólnego spędzania czasu przez różne grupy wiekowe. Występ spotkał się z entuzjastycznym przyjęciem ze strony publiczności.

Obchody pierwszej rocznicy Klubu Senior+ w Borzęcinie były nie tylko okazją do świętowania, ale również do refleksji nad dotychczasowymi osiągnięciami i planami na przyszłość.

(os)



WSPÓŁPRACA – INTEGRACJA POKOLENIOWA

Boimy się tego, czego nie znamy i z ręką na sercu musimy przyznać, że jako społeczeństwo niewiele wiemy o niepełnosprawności, choćby z tego względu, że w żaden sposób nas ona nie dotyczy. Jednak kiedy uczestniczymy w życiu osób niepełnosprawnych i starszych poznajemy ich potrzeby, problemy, akceptujemy ich wygląd i zachowania. Kształtujemy w ten sposób swoją wiedzę na temat niepełnosprawności i starości – wyzbywamy się poczucia niepewności, a spotkania z osobami, które posiadają pewne dysfunkcje opierają się na zrozumieniu i wrażliwości.

W domu pomocy społecznej w Borzęcinie przebywają osoby w podeszłym wieku oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, których narząd ruchu jest uszkodzony w wyniku wypadków, urazów, chorób, udarów. Wiele osób ma uszkodzony kręgosłup, niedowład kończyn i inne niedyspozycje, w większości są to osoby, które poruszają się na wózku inwalidzkim albo nie są w stanie opuścić łóżka.

Część podopiecznych nauczyło się żyć ze swoją niepełnosprawnością, mają dystans i pogodzili się ze swoją sytuacją. Nie wszyscy jednak akceptują ten stan. Dlatego celem działań DPS jest przede wszystkim udzielanie pomocy i wsparcia

w trudnych sytuacjach życiowych. Personel stwarza i udostępnia takie możliwości, które są adekwatne do aktualnych potrzeb osoby wymagającej pomocy, by w konsekwencji osoba zależna osiągnęła samodzielność i mogła funkcjonować na jak najlepszym poziomie. W przypadku osób, wobec których nie istnieje możliwości usamodzielnienia – DPS zapewnia wszechstronną całodobową opiekę i pielęgnację, kompleksową terapię psychoruchową i regularny kontakt z lekarzem. Wszystkie te działania aktywizują podopiecznych przeciwdziałając wykluczeniu społecznemu. Jednym z elementów tej aktywizacji jest m.in. współpraca z przedszkolami, szkołami, klubami książki i innymi organizacjami zrzeszonymi głównie na terenie gminy Borzęcin. Spotkania integracyjne, spektakle, przedstawienia i warsztaty organizowane są na terenie DPS przez dzieci i młodzież z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Borzęcinie Górnym i w Bielczy, uczniów ze Szkoły w Borzęcinie Dolnym, Szkolnego Koła Caritas, Klubu Książki działającego przy Gminnej Bibliotece Publicznej w Borzęcinie, a także Niepublicznego Przedszkola i Żłobka „Brzeskie Smyki”.

Dzieci i młodzież, które odwiedzają DPS mają okazję bliżej poznać miejsce, które aktualnie jest Domem dla podopiecznych. Każda wizyta to uwrażliwienie na los innego człowieka, zwrócenie uwagi na otaczający nas świat oraz możliwość jego zmiany poprzez czynienie dobra na rzecz ludzi szczególnie go potrzebujących. Dzieci mogą poznać realia życia podopiecznych w DPS, mogą poznać różne aspekty życia – te pozytywne i negatywne. Wizyty w DPS uczą tolerancji, akceptacji, szacunku do osób starszych i niepełnosprawnych. Najmłodszy oswajają się ze starością i niepełnosprawnością, co pomaga w nauce zachowań prospołecznych.

Wraz z ogromem energii i śmiechu dzieci, ich nowymi pomysłami, radością z odkrywania świata i spontanicznymi reakcjami, podopieczni DPS otrzy-



mują ogromną dawkę motywacji, która w znacznym stopniu poprawia ich zdrowie psychiczne, a także wzmacnia więź międzypokoleniową.

Pamiętajmy, że bardzo ważne jest kształtowanie postawy dzieci w stosunku do seniorów i osób niepełnosprawnych. Nie mniej ważne jest jak wiele radości i uśmiechu dzieci są w stanie wnieść w życie chorych i niepełnosprawnych. Wspólne potrzeby, integracja, wzajemna nauka i otwarta zabawa to zależności, które łączą dwa pokolenia. Obecność drugiej osoby niweluje poczucie pustki, samotności i odoobnienia, a odwiedziny w DPS uczą dzieci szacunku, tolerancji i cierpliwości. Można powiedzieć, że to korzyść dwustronna – zarówno dla podopiecznych jak i dla dzieci.

Człowiek w każdym wieku jest wartościowy i może dać od siebie coś cennego, a świadomość procesu starzenia się społeczeństwa stwarza konieczność popularyzacji idei międzypokoleniowych spotkań i pielęgnowania wzajemnych kontaktów.

Ewa Gładysz-Kulka, Dyrektor DPS

Z okazji zbliżających się Świąt Wielkanocnych pragniemy złożyć wszystkim życzenia:

Niech Zmartwychwstały Jezus umocni nas w świętości.

Miłością i nadzieją napelni nasze serca.

Niech utwierdza naszą wiarę w zwycięstwo dobra nad złem, życia nad śmiercią, miłości nad nienawiścią.

Oby w naszych sercach zawsze był widoczny

blask nadziei Zmartwychwstania.

Wesołego Alleluja!



Święta Wielkanocne obfitują w tradycje oraz zwyczaje ludowe i choć część z nich niestety zanikła, to wiele nadal jest kultywowanych. W wielu regionach Polski nadal wierzy się, że wierzbowe gałązki i rośliny wiecznie zielone, takie jak: bukszpan, borówka czy cis najlepiej nadają się na wielkanocny bukiet, z którego można utworzyć przepiękną, wielkanocną palmę. Zastosowanie gałązek wierzby ma symbolizować odradzające się życie, zmartwychwstanie. Z kolei historia wianków wielkanocnych ma korzenie sięgające bardzo dawnych czasów i związana jest z różnymi wierzeniami kulturowymi. W symbolice religijnej wianki zaczęły być interpretowane w kontekście religijnym i stały się symbolem korony cierniowej noszonej przez Chrystusa. Jednocześnie wciąż pozostawały symbolem wiosny i życia, co odzwierciedlało zmartwychwstanie. Babka wielkanocna to symbol dostatku, wiary, nadziei i miłości. Zwiastuje zakończenie okresu wielkiego postu i rozpoczyna czas radowania się ze Zmartwychwstania Pańskiego.

Chcąc, aby młodzi mieszkańcy gminy Borzęcin byli świadomi tradycji, Gminny Ośrodek Kultury we współpracy z Gminną Biblioteką Publiczną zaprosił dzieci uczęszczające do świetlicy Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Borzęcinie Górnym. Uczniowie pod opie-

BY TRADYCJI STAŁO SIĘ ZADOŚĆ

ką Katarzyny Winczakiewicz wzięli udział w warsztatach pn. „Palmy, wianki, babki wielkanocne”. Zaplanowano i przeprowadzono serię zajęć, które utrwalają tradycje wielkanocne.

Do organizowanych warsztatów, przygotowujących palm oraz wianków instruktorzy GOK Borzęcin samodzielnie zebrali na borzęcińskich polach i w lasach materiały, które były potrzebne uczestnikom warsztatów do własnoręcznego przygotowania takich kompozycji. Ozdobione kwiatami z bibuły i wstążkami mogły być zanesione do Kościoła i wniesić ducha świąt do domów. Trzecie zajęcia przypadające na Wielki Tydzień, dotyczyły „słodkiego” symbolu świąt wielkanocnych - babki. Jej kawałek stanowi ważny element koszyczka, który wraz z innymi pokarmami jest błogosławiony w Wielką Sobotę.

- **Tegoroczne warsztaty były kontynuacją działań z lat poprzednich, a efekty pracy dzieci uczestniczących w zajęciach były fantastyczne. Zainteresowanie było duże – z zajęć skorzystało około 120 osób** – przyznaje Piotr Kania, dyrektor GOK Borzęcin, pomysłodawca. – **Spora w tym zasługa instruktorek z GOK**

Borzęcin, ale i osób które na co dzień w naszej instytucji takimi rzeczami się nie zajmują. Wspomogły nas także osoby postronne, które odpowiedziały na nasze zaproszenie, albo i spontanicznie, jako rodzice chcieli z nami współpracować przy ich przeprowadzeniu. Wsparcia w organizacji udzieliło pracownikom GOK Borzęcin również Stowarzyszenie „Zdolniacy” z Borzęcina Dolnego. Dziękuję miejscowej szkole z dyrektorką Elżbietą Chochlińską na czele za modelową współpracę w tym zakresie. Piękne prace które powstały, pokazują talenty plastyczne dzieci i radość w tworzeniu, a przy okazji pozwalają dzieciom w trakcie warsztatów poznawać piękne tradycje wielkanocne – komentuje Piotr Kania.

Nad ich przebiegiem i organizacją czuwały Panie: Wioletta Kwaśniak, Ewa Szuba, Katarzyna Żurek, Katarzyna Winczakiewicz, Dorota Zając, Angelika Curyło, Anna Bylica, Bernadeta Kozik, Weronika Rędzina.

Patronat nad przedsięwzięciem sprawował i zadanie wsparł finansowo wójt gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak.

(wk, pio)

